工商日報

中華民國僑委會登記證台敎新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話：
編輯部：二七零七零六
採訪部：二八零零八七 二七三四九二 二八二五四零
營業部 廣告：二七九三零七 二八零七零八
社長室：二八二四五五
總編輯：二七五零五六
經理室：二七七二六一
中區辦事處：二式一式三八 二式五四九五

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份弍毫

（外埠精版一編一大張）

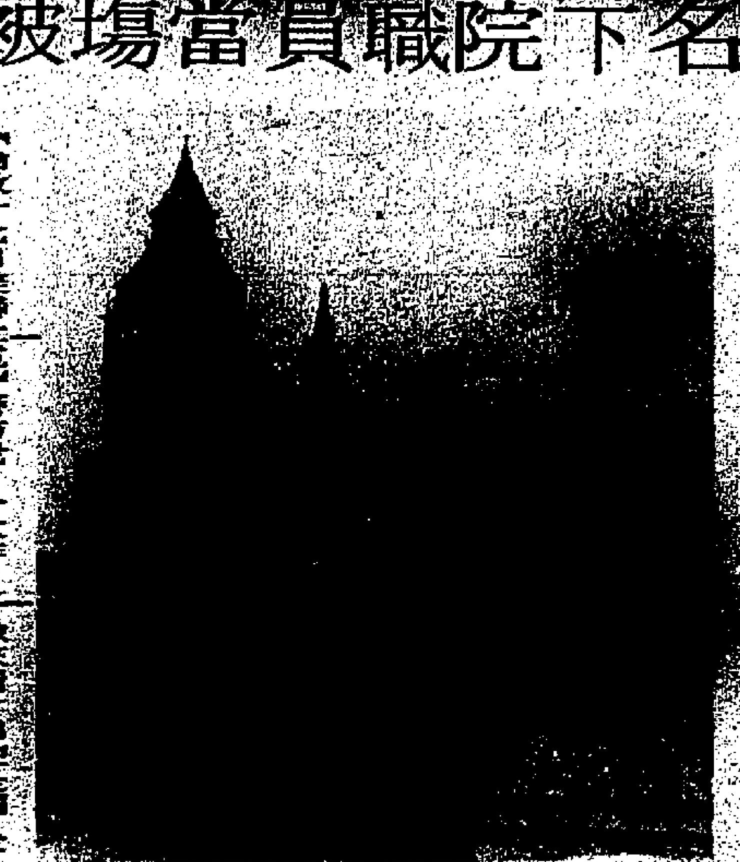
新聞紙第一六六四號

●本報每份仍售弍毫●

北愛暴徒放置炸彈

[redacted]

11名下院職員當場被炸傷



英國會爆炸大火：隨倫敦西敏寺國會兩院發生爆炸，十一名男女受傷後，消防員奮勇撲滅火燄，主要的火燄在九百年歷史的西敏寺大堂燃燒。（合衆國際社）

【倫敦十七日美聯社電】警方說：一枚炸彈於星期一日上午公務繁忙時間在下議院內的聚會所內爆炸，十一名男女受傷，這座英國中古時代的國會大廈亦受到相當程度的損毀。

一名警方發言人說：四男一女的五名下議院職員被送往醫院，他們於爆炸發生後不久，即被趕往現場的警察及工作人員救出。

在一名帶有愛爾蘭口音的人，致電英國國內的「報業協會」通訊社，謂有一枚炸彈將於六分鐘內在下議院爆炸，隨即發生爆炸事件。

火燄在國會大廈內，十四世紀聖士提反地窖教堂處冒起一陣濃厚黑煙圍繞大笨鐘塔頂，吸引數以百計羣衆放下工作前來圍觀。

該所被爆炸波及地窖教堂在每週末向公衆開放，炸彈可能在當時被人放置。

自由黨議員史邦兩說，當爆炸發生時，他身在下議院中。

史氏說：「我們均秩序良好，大廈很快便清理妥當，當我出來時仍然看見火焰、塵土及一片火光。」

史氏一直以來對於國會的保安問題，均曾留意。

他說：「這是一所很難保護的大廈，因爲它有太多通道。」

一小時後，火焰繼續從教堂冒出，但現場警方人士說，火勢已受到控制，據報有十餘部救火車到場灌救。

英駐北平「大使」阿迪斯退休返國

【北平十七日路透社電】英駐北平「大使」阿迪斯爵士在今日離開此間。

在他逗留北平的兩年半期間內，他已親睹英國和中共的全面恢復大使級關係，以及英國和中共雙方關係的迅速改善。

退休的阿迪斯爵士將在八月由愛蒙德爵士接替其職位，能操華語的愛蒙德大使，在二十五年前的長江事件中曾以鎮定的英勇表現而聲名大噪。

當年，身任三等秘書的愛蒙德，沿着長江岸步行了四天，單人匹馬拯救被困的英國單桅帆船「紫石英號」。

產油國意見不一致

油價勢將再凍結三個月

【厄瓜多爾‧基多十七日美聯社電】正當各項報導指出：具領導地位的石油出口國家，在未來三個月內將繼續凍結石油牌價之際，該等石油出口國家的代表，於星期一日對石油價格問題，差不多已作出一項決定。

但據報：石油出口國家協會的十三國代表，現仍在商討一項增加石油稅收的建議，該項建議可能將輸往美國的石油價格每加侖提高美元二仙或三仙。

【基多十七日路透社電】全球重要的石油出產國已同意再度凍結石油價格三個月，這是石油國會議一位代表所透露的。這位拒絕發表姓名的一代表說，石油出口國家組織的各國石油部長在原則上同意強行對國際石油公司課以小量的額外附加稅。

他說，目的是「限制石油公司謀取暴利」。

十三個國家組成的石油出口國家組織的各國部長，昨晚經過三小時的秘密會議後休會，而沒有宣佈任何決定，他們拒絕對他們的會議作出評論。他們將於今日（東部標準時間下午二時）再度舉行會議。

中共似有意遏制 北平大字報行動

攻擊華國鋒大字報被撕去

【北平十七日法新社電】一羣湖南省工人寫給中共「主席」毛澤東的一封投訴信的原文今日出現在此間的一張牆頭大字報中。

該信譴斥湖南省某些頭目鎮壓羣衆，並點名要這些領袖一天在位，批林批孔運動便一天不能夠適當的進行。

在昨晚張貼的一連串大字報，其後在晚上卻被撕掉，這些大字報有指名道姓攻擊湖南省「第一書記」和「政治局」成員華國鋒。

在翌早時一封寫給毛澤東來攻擊華國鋒的公開信已在昨日出現在大字報中，但這些大字報均與其他的大字報一同被撕掉。

不斷的有大羣人擁前觀讀這些大字報，這顯示出人們對這些控訴事件越來越感興趣。

情形的緊張看來是很嚴重的，在今晨，就因爲一名警員和一名讀大字報的市民發生口角而引來大羣的人。

一些旁觀者加入這場吵鬧，並且大聲責備這位顯明很感到狼狽的市民。

【北平十七日路透社電】首次在北平出現指名道姓攻擊一名中共「政治局」成員的牆頭大字報，貼出不夠二十四小時便已被撕去。

這些大字報是攻擊在十個月前被擢昇爲「政治局」成員的湖南省共黨頭目華國鋒，大字報提出的控訴包括指控華國鋒鎮壓好戰的激烈派分子。

這些大字報是在昨日並排貼在其他在星期四日首次出現在北平「市政府總部」對面的大字報的旁邊。

現時並不知道是誰負責撕掉這些攻擊華國鋒的大字報，在張貼這些大字報的牆頭上，另外有一些大字報是譴責湖南省領袖攻擊羣衆，但沒有直指華國鋒之名。

這些在大張黃紙上用手書寫的大字報，是由一羣邵陽縣（湖南省城市）的民用公開信的形式寫給中共「主席」毛澤東和黨「中央委員會」。

大字報稱：「在這羣領袖中，出現了向復辟重右傾的情形……。」

大字報並且呼籲毛澤東和中共「中央委員會」處理這個問題。

觀察家稱，迅速撕除這些攻擊華國鋒的大字報可能是中共當局力圖阻止牆頭大字報運動變成過份爆動性，以前在北平從未出現過指名攻擊任何人的大字報，這和出現在數個湖南省中心的大字報是不相同的。

觀察家稱，即使華國鋒被公開攻擊，這並不一定意解他將會被清算，以現時批判浪潮的經

囍

謹詹中華民國六十三年六月十八日爲 農曆甲寅年閏四月廿八日

長男心怡 次女韞儀 在台灣省高雄市天主教玫瑰堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

鍾敬善 畢志珩 蔡炳華 秦坤貞 謹啓

六天超級豪華遊 $1,900

出發日期：六月22日／七月6日、20日、27日 八月3日、10日、17日、24日

全程高級享受、遍遊馬尼拉、碧瑤、克拉克空軍基地、火谷地及百仙坑等著名渡假勝地。

七月廿日團並可參觀世界小姐選美會

名額有限 額滿即止

欲免向隅 請速預訂

九天環島超級豪華遊 $1,950

出發日期：六月22日／七月13日、20日、27日 八月3日、10日、17日、24日、31日

全程高級享受、旅程由北至南、環島觀光、遍遊寶島各大名勝古蹟、每團均有經驗領隊陪團响導。

THE PENINSULA TOURS ENTERPRISES LTD. PENINSULA H.K.

報名處：半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行808室 電話：3-674083-4 3-688295-6

分行：香港德輔道中51號其昌大廈七樓 電話：5-233078-0 5-235168-0

台灣物產 價廉物美

工商晚報 5-280708 是最佳的廣告媒介

結伴同遊 倍增情趣

天梭海星型防水表

是你的假日良伴

喜愛戶外生活的人士，際此長長炎夏，更覺充滿活力，儘量享受大自然的一切。不論游泳滑水、野餐、郊遊，天梭海星型表，都能適應各種場合佩戴。

天梭海星型男女庄表，不但堅固耐用，而且防水性能卓越。欵式齊備，自動、避震、星期日曆，設計優美，線條悅目，歡迎參觀選購。

A. Z46663 不銹鋼欵式 港幣275元
B. Z44520 不銹鋼欵式 港幣250元
C. Z38642 不銹鋼欵式 港幣330元

TISSOT

天梭表一亞米茄姊妹廠出品

HANG LUNG BANK LTD. HONG KONG 恒隆

謹訂一九七四年六月十八日（星期二）爲本銀行屯門分行在新界屯門青山新墟地段卅八號順利樓A座開業屆時敦請屯門鄉事委員會主席劉煌發太平紳士 元朗博愛醫院主席張錦鴻先生 主持剪綵典禮是日上午十一時至下午一時假該分行敬備酒會恭請

光臨指導

（恕柬不週）

恒隆銀行有限公司董事會敬約

行址：新界青山新墟地段卅八號順利樓A座
電話：一二ㄱ八一四八六五
酒會時間：上午十一時至下午一時

基辛格表示以阿歧見漸縮短 阿刺伯願意承認以色列存在事實

【耶路撒冷十七日合眾國際社電】美國國務卿基辛格今早說，阿刺伯國家願意接受以色列為中東一個永久國家。

基辛格說，他相信美國自從去年十月中東戰爭以來助成的談判，業已逐漸消除各走極端的結果，首次可能導致真正和平的解決辦法。

基辛格說：「我們十分相信，阿刺伯國家，即使是激如敘利亞那麼偏激，首次談論一個不斷存在的以色列國家，部分阿刺伯國家似乎作出已成定局的決定，要定該地區各國共存的方式。」

基辛格又說：美國相信促使巴勒斯坦有代表參與中東談判的「最有效方法」是由約但代表。

基辛格在啟程前往渥太華出席北大西洋公約組織會議前舉行的最後一次記者招待會上說：決定巴勒斯坦將否與中東其他各國代表同坐日內瓦和平會議桌的時機尚未成熟。

在尼克遜中東之行期間，阿刺伯領袖曾經強調：在中東可獲致永久和平之前，必須解決巴勒斯坦問題。

基辛格發覺到敘利亞把巴勒斯坦解放委員會視為流離失所的巴勒斯坦人的合法代言人。

他答覆說：「美國一貫在初步的會談上表示實成」，巴勒斯坦人的前途，必須首先由約但及以色列進行討論。

尼克遜與拉賓聯合聲明 美協助以色列發展核子科技 美可能答應軍援60億美元

【耶路撒冷十七日合眾國際社電】尼克遜總統與以色列總理拉賓，今日宣佈美國在核子技術、太空科學及其他技術範圍方面協助以色列的一項新計劃。

兩位領袖在尼克遜結束對此間進行的廿五小時訪問前所發表的一篇聯合公報中說：美國已同意大量增加對以色列的經濟援助，「以便抵消在保証以色列為維持和平而擁有的軍事力量而消耗巨大額外開支。」

雖然該項公報的措詞不同，但在一般看來，似是一項直接的努力，配合尼克遜總統與沙達特於上星期五日在開羅簽署的一項類似協定所提供的設備。

在協定中的條款，包括美國增加在以色列的非官方投資，結束對商業貿易所受收的雙重稅收，及保証對美國繼續供應石油，其他必須原料，海水化淡及文化與教育互相交流。

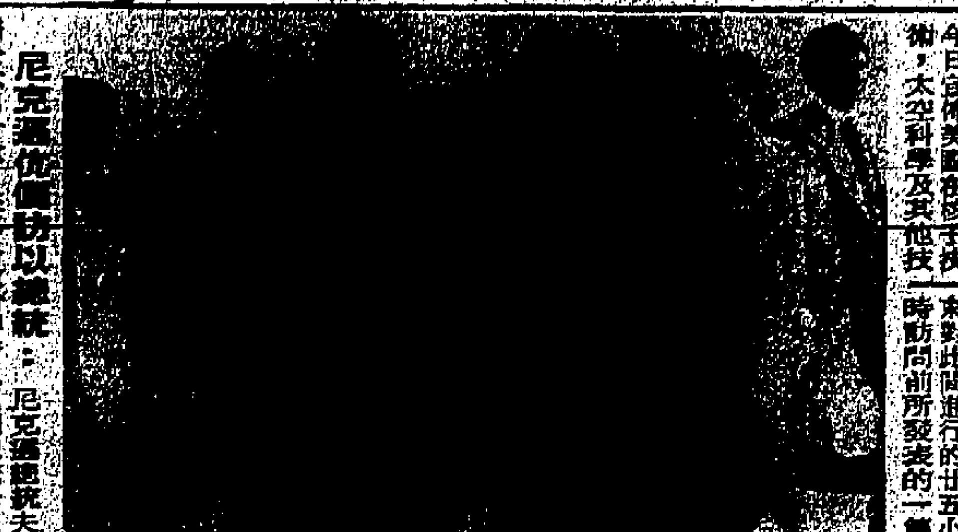
美國與埃及達成的協定，已使以色列領袖感到憂慮，因他們深恐埃及可能將核子電力廠變為核武器製造廠。但美國國務卿基辛格今日說：美國已作出安全措施，以保障此項可能。

【特拉維夫十七日法新社電】「新訊報」，以色列正要求美國在未來四年給予價值六十億美元經濟援助。

在提及目前雙方領袖間的談判時，它說，這項援助對於購買軍事器材具極重要性。

現時至一九七八年間，供應以色列軍隊的器材的數目將達八十億美元，它說，以色列可能出資二十八億美元，而要求美國供應餘數。

該報謂，顯然美國可能答應這項要求。



尼克遜伉儷訪以總統：尼克遜總統夫婦於六月十六日在耶路撒冷訪以色列總統卡茲爾的住宅時，尼克遜總統在握着卡茲爾夫人，而尼克遜夫人則與卡茲爾總統握手。尼克遜的右邊是卡茲爾夫人，而他們的後面是美國和以色列的保安人員。（合眾國際社）

學童工人放假組歡迎隊 約但王大事鋪張 歡迎尼克遜來訪

【安曼十七日合眾國際社電】約但工人今日獲起勝利標語牌和美國國旗，歡迎尼克遜總統在中東之行中的第五次和最後的一站訪問。

肯定的是，美國總統在約但首都安曼將受到熱烈的歡迎。安曼的人口有一百萬。

數以千計的工人和學童今天休假歡迎尼克遜，約但國王哈辛將率領歡迎隊伍。這位三十八歲在英國受教育的國家元首哈辛，自從一九五二年就位以來就一直是親美的。

機場和通往機場的道路都裝飾了美國國旗和旗幟。這些旗幟寫着：「歡迎約但的偉大賓客」和「我們歡迎尼克遜，愛好和平的人。」

預料哈辛將籍一項隔軍協議力求收復約旦河西岸（自從一九六七年中東戰爭以來已被以色列佔領）。

巴勒斯坦行動組織不斷重復有約但河西岸，並曾說過，假如以色列撤退的話，它準備在該地建立一個巴勒斯坦國。

自從約但軍隊在一九七○年至七一年間驅逐巴勒斯坦游擊隊出境以來，游擊隊領袖都已認為哈辛是死敵。

但因為約但從未自蘇俄的援助受益，亦與常被大部份阿刺伯國家孤立，所以哈辛需倚仗來自西方的經濟和軍事援助，主要援助的國家是美國和英國。

中共昨在羅布泊 進行大氣層核爆 威力相等百萬噸黃色炸藥

【新德里十七日法新社電】此間官方宣佈中共於今日格林威治時間早上六時進行一項大氣層核試。

印度政府官員說：這項核試是在羅布泊地區進行的。

該官員說，印度檢音站所錄得的訊號顯示，這項爆炸相等於一百萬噸黃色炸藥的威力。

任性要脅辭職暴露家醜 尼克遜總統極不滿 基辛格可能被請辭

【耶路撒冷十七日美聯社電】美國國務卿基辛格於星期一日，堅持他的立場，除非指証他涉及與竊聽事件有關的控訴獲証明是虛構的，否則他將辭職。

基辛格在一個記者招待會上說：「我堅守在一週前曾所說的，而現時美國參院外交關係委員會現正在調查此問題。」基辛格召開此次記者招待會，是以便商討尼克遜總統中東之行的問題，但記者向他提出的首項問題，是他如何處理他提出辭職的威脅。

基氏答稱：「我將僅會回答此問題，但我不會回答有關此項主題的任何問題。」

【紐約十六日美聯社電】「新聞週刊」今日說尼克遜總統與他的國務卿基辛格之間的失和，「可能已經到達不可彌解的地步」。基辛格甚至有可能被請辭職。

私人方面，據說，當基辛格上星期在奧國薩爾斯堡提出戲劇性辭職恐嚇之時未於事前把這事通知，甚使總統「十分煩惱」。

這銷售國際的「新聞週刊」補充說「那任性的突發事件，簡直使基辛格失去總統的寵愛。」一位白宮官員說，「執似的儀式。」

「基辛格破壞了兩項重要規則：他並未告訴總統他將怎樣做，其次，他在外國土地上宣佈家醜……」基辛格說他在尼克遜總統的水門陰影下不能執行工作之宜言，與總統堅持水門事件與不妨害他自己能力之言論尖銳相反。

因此，這種可能性依然存在，即是基辛格在薩爾斯堡的突發行動，已預示他終於去職——但不是出於尼克遜之請求，則是出自他本人的主動。」

阿刺伯高峯會 九月三日召開 討論中東新發展對策

【開羅十七日合眾國際社電】中東通訊社今日說，阿刺伯聯盟秘書長曾亞德邀請阿刺伯國家的國王和總統，參加於九月三日在摩洛哥的拉巴特舉行的高峯會議。

該通訊引述曾亞德的話謂，二十個阿刺伯國家的元首將在拉巴特的會議中討論中東情勢的最近發展，並討論在埃及和敘利亞前線的阿、以隔軍協議後將採取的新步驟。

美叙恢復邦交 美國國旗再度飄揚敘國境域

【大馬士革十七日法新社電】美國國旗今天首次在美國駐此間大使館上空飄揚，敘利亞及美國於昨日在尼克遜總統結束對此間的訪問時重建邦交。

參加升旗儀式的有意大利駐敘利亞大使布蘭加（譯音），新任美國代辦史可特斯以及數十名外國及敘利亞記者。

布斯在兩國於一九六七年中東戰爭爆發時宣佈斷絕外交關係後，代表美國駐敘國第二大城市阿勒坡的領事館也舉行一項現美國利益。

尼克遜與梅爾夫人：尼克遜總統於十六日在耶路撒冷一個……梅爾夫人在……國宴上，祝賀前以色列總理梅爾夫人過去五年來領導以色列的勇氣、決心以及……

社論

美、俄在中東的新對抗形勢

尼克遜總統的中東五國訪問，已踏入完成階段，訪暢約但，即行返美。此行的成就有目共睹，基本上已達成了尼氏出發前所宣佈的目標──鞏固基辛格獲致的和平事業，同時在中東創造一個新的局面，不僅可使阿刺伯國家和以色列化除對抗，而且能使美、俄合作。我們說這僅能基本上達成了預期的目標，理由是今後中東情勢的演變是否朝這一方向發展，仍是未知之數，而最重要的關鍵，則是莫斯科有無維持中東和平的誠意。迄今為止，任何人都對蘇俄在這方面所提供的諾言，懷疑多於信賴，尼氏每至一國所發表的演說，無一不强調到達真正的和平之途，仍然崎嶇坎坷。他強調此點的作用，就是暗示中東和平的真正破壞者是莫斯科，他無法保證蘇俄今後不施展其他的手法，推翻美國業經艱辛所獲致的現局。

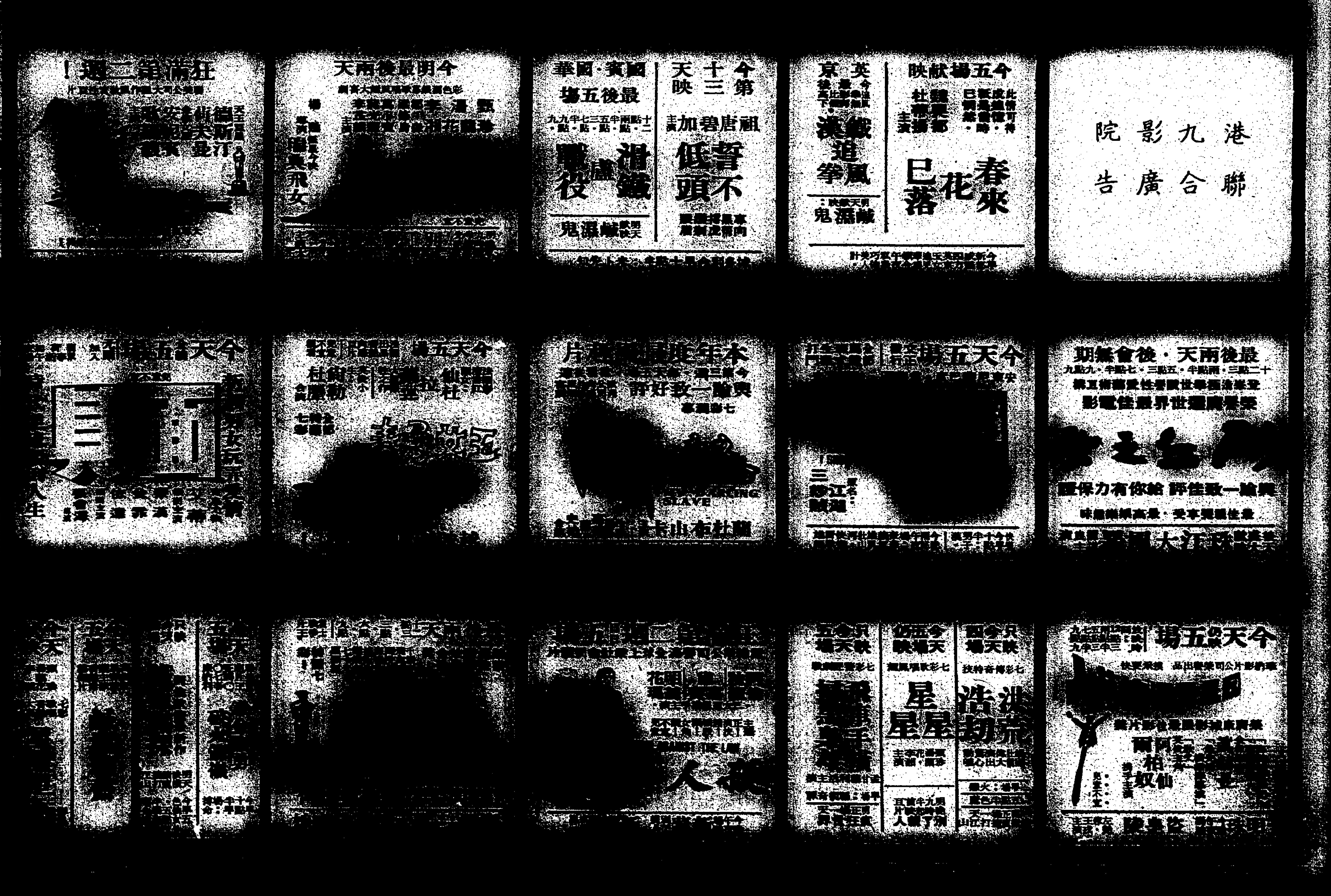
一九六七年六月的以、阿第三次戰爭後，中東情勢的變化非常複雜，由於以色列的愈戰愈強，以、阿之間的實力均衡狀態無法保持。同時，美國在中東的地位，因爲全力支援以色列而與阿刺伯國家發生嚴重的對抗，蘇俄於是乘虛而入，威迫利誘乘施，逐個拉攏。這段時期，祇有以色列是美國在中東地區的唯一立腳點，蘇俄則趾高氣揚，大事擴張。這一形勢說明了美、俄在中東的矛盾，已逐步發展至難相處的地步。

去年十一月戰爭後，帶給美國重返中東的一次新機會。基辛格的五度訪問中東，不遺餘力的奔走斡旋，最後分別達成了以、埃和以、敘的休戰隔軍，頓使阿刺伯幾個主要國家對美國的態度，漸漸改觀，敵意淡化。美國能獲得這種空前成就，一方面是近乎「時勢造英雄」，因爲阿刺伯國家經過與以色列四度作戰後，漸知蘇俄不是絕對的「靠山」，特別是埃及，對莫斯科的假援助，實從多，深惡痛絕，漸漸對新的戰爭，缺之信心，改採能和則和的策略。另一方面是美國爲了恢復對阿刺伯世界的友好關係，爲了目的不擇手段，祇有向以色列施用最强的壓力，迫其作出最大的讓步，成全美國的斡旋。所以說，美國在中東所打開的新局面，促成因素是因勢利導和以色列的重大犧牲，若不是特拉維忍辱含垢的委曲求全，尼克遜此次訪問開羅時，何能發生傾城而出的盛大歡迎？沙達特若不因休戰隔軍而獲致了作戰不能達成的利益，他也不會如此隆重款待尼克遜了。

莫斯科目睹美國在中東地位的重建，遙望開羅、大馬士革等地那樣熱烈歡迎尼克遜的盛況，頗兼生悄？一方面對蘇俄這一回合中的挫折，沉痛心理，自在料想之中；一方面企圖採取陰謀詭計，打擊美國的成就，恢復蘇俄在中東的力量。莫斯科不願坐視美國力量在中東的進一步擴張和自己力量的被排除，這是顯而易見的道理。因此，今後中東的局面，絕對不會從此順利的邁向和平。這不是故作驚人之言，中東的新風暴可能因蘇俄的從中搗亂，提前爆發。

「眞理報」在尼克遜訪問大馬士革那一天，發表了一篇評論，它提醒阿刺伯國家，不要忘記蘇俄長期以來的援助，警告新的不利情況的到來。這篇評論實際上是針對尼克遜的訪問而發，對美國在中東的努力，流露出帳比的情緒和醜意。尼氏從華府出發前往中東，莫斯科不聲不響，但在尼氏訪問埃及、沙特阿刺伯與結束叙利亞之行時，蘇俄終於忍不住開腔，打破沉默。若不是它在盛怒之下情難自禁，便絕不會公開的作此如泣如訴的怨辭了。

莫斯科如果不破壞美國在中東締造的成果，它就無法在中東「翻身」，這是不變的邏輯。同樣的，美國在中東的成果越碩大，莫斯科破壞的野心便越熾烈，這又是不易之理。迄今爲止，蘇俄將施用的策略，但它有可能全力加强對叙利亞的關係，重新爭取埃及的合作。在另一方面，它又可能就美國對埃及的核子能援助，藉此在其他阿刺伯國家展開離間毒計，除了上述兩種策略外，蘇俄亦可能鼓動巴勒斯坦反抗組織，採取不合作態度，使日內瓦的中東和會將來陷於長期僵持的局面。蘇俄立心要使中東危機永遠存在，甚麼行徑都有可能幹得出來的。尼克遜從中東滿懷勝利心情返國時，中東可能正在醞釀另一次的危機！



漢視國際抗議 法國昨又進行空中核爆

澳洲日本紐西蘭 紛提出强硬抗議

【惠靈頓十七日合衆國際社電】法國於星期一日在太平洋的摩魯洛亞珊瑚島引爆一枚原子裝置，這是一項新系列武器試驗的第一次，而且遭受紐西蘭的强烈抗議。

在巴黎，法國國防部正如處理法國以往在太平洋的核試一樣，拒絕證實或否認已經進行一項試爆。

澳洲總理惠特蘭和紐西蘭總理寇克都發表聲明，他們有理由相信法國於星期一日晨在摩魯洛亞珊瑚島上空引爆核子武器裝置。

惠特蘭說：「這是澳洲政府非常關心的問題，因爲法國政府在太平洋這已進行另一項核試的計劃，因而可能導致在澳洲領土內有輻射性微塵。」

惠特蘭說：這項試驗「是最令人遺憾的，因爲新的法國政府眞正執政，和因爲我已經了一封函件給新的法國總統，表示誠意發展我們雙方政府和人民間的關係。」

在威靈頓，寇克說，他已「指示我們的大使，表達我們極力抗議法國當局恢復大氣層核試，侵害我們的權利。」

【東京十七日合衆國際社電】日本外務省人士說，日本政府將對法國於星期一日在南太平洋從事的一項核試提出抗議。

雖仍沿襲戴高樂獨立精神 法外交政策趨改變 願意與美協調合作

【巴黎十七日合衆國際社電】法國的同意參加和尼克遜總統在布魯塞爾舉行的大西洋高峯會議，其意是在於表示新的法國政府已經改變的態度，雖然它仍然是繼承戴高樂派的獨立政策。

法國外長發賈與斯週末在國會電視和電台網發表談話稱：「從新大西洋憲章的措辭來看，顯然沒有任何商討的規則是包含了商討的義務或是限制法國及其他盟國的行動自由。」

法國總統府官員稱，由於斯卡堅總統領導的新的法國政府在同時重著意除無用的攻擊性行動和同復實際外交手腕的態度。

法國政府將在今週決定由誰參加六月二十六日在布魯塞爾舉行的高峯會議，而預料尼克遜將在該個高峯會議中推動他的新大西洋憲章。

駐日美母艦中途島號 52名海軍離艦 抗議種族歧視

【東京十七日合衆國際社電】美國海軍於星期一日說：美國航空母艦「中途島號」現正在海上航行中，但艦上則較原有人數少了五十二人，因他們在該艦於上星期五日離開橫須賀時，仍未趕回艦上。

同時，日本報紙報導：該批水手拒絕返回該攻擊航空母艦「中途島號」，是抗議在該艦上發生的種族歧視及工作時間過長。

在位於東京西南的橫須賀的一名美國海軍發言人說：當「中途島號」於上星期五日開航時，該五十二名艦上水手並無說明不返回艦上的原因，但後來他們其中九人曾返回該基地。該艦有數約四千五百名官兵的「中途島號」，自本月五日即停泊在美國駐日本海軍總部的橫須賀。

發言人說：該批未有返回艦上報到的水手，已被正式指認爲「未經許可的缺席」，他並拒絕提供任何詳情。

日本報紙引述在橫須賀的「一個反美國戰爭的消息」說：該批水手在該航空母艦開航前，曾在基地內的一個酒巴舉行會議。

英國百歲老人 透露長壽秘訣 玩草地滾球飲甜酒吸雪茄

【英國泰因茅斯十七日合衆國際社電】查理·威許會說：他在西班牙一美國戰爭時吸食他的第一支雪茄，戰爭發生於一九九八年，他當時廿三歲。

他在六十三歲高齡時第一次玩草地滾球。

現在還差一個月，他便滿一百歲，但依然有上述兩種嗜好。

查理現時隨他本鄉的草地滾球隊訪問英國東北部，並於星期日擊敗當地主隊，他說：一週五場比賽使他保持活力充沛。

他說：「我在美國對西班牙作戰時便吸食我的第一支雪茄。」

他的長壽秘訣：「草地滾球、甜酒以及雪茄，它們所有都令我覺精神充旺。」

他說：他有一次因爲關節炎使兩指變爽而差不多要放棄滾球，他後來動手術切除兩指。

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人構勿兄弟行定期於一九七四年六月廿一日即（星期五日）下午三時在香港維多利亞城畢打行大厦士庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港維多利亞城在香港田土廳註册爲內地段第四百六十九號A段第壹分段之B段及內地段第肆佰捌拾號C段之不可分割之壹百捌拾伍份之弍及所有上蓋即百德新街百德大厦C座及D座連同獨自享用該大厦十樓C2及C3座兩單位此物業係憑兩份官批管業批期均爲九佰九十九年均由一千八百六十五年十二月二十四日起計該等官批係於一千八百九十五年七月十五日由已故英女皇維多利亞批與WILLIAM KESWICK及由上述已故英女皇維多利亞批與CHINA SUGAR REFINING COMPANY LIMITED面積共約壹千五百壹拾柒點九方呎全年應共繳納地稅爲壹百九十五元七角零五點五仙及八角九仙之壹百八十五份之二欲知詳細及投賣章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人構勿兄弟行詢問可也

香港中環遮打道於仁大厦二〇〇一室銀主代表律師關祖堯律師事務所

拍賣人 構勿兄弟行同啓

香港一千九百七十四年六月十四日

蘇俄象徵式選舉 全部候選人俱無對手 投票率逾九成九

【莫斯科十七日合衆國際社電】「眞理報」今天說：超過百分之九十九蘇俄選民（估計約一億五千萬人）星期日前往投票，選出最高蘇維埃一千五百一十七名並無對手的候選人。

這份俄共報紙說：距離投票終止之前四小時，也就是星期日下午六時（格林威治時間下午三時），百分之九十九點三四有資格的選民參與投票。

獲得四年任期的勝利者名單將於稍後時宣佈出來，他們傳統上是以超過百分之九十九的選票入選的。

醉漢食肆玩手榴彈 墮地爆炸16人死傷

【曼谷十七日法新社電】一間擠滿人的食物店忽然發生手榴彈爆炸，有兩人被炸死，十四人受傷。

警方其後拘捕受傷的西洋拳賽主辦人，二十七歲的施馬拉，因一名目擊者看見施馬拉和四名飲醉酒的朋友在把玩一枚M二十六型手榴彈，但不慎將之投在地板上，傷者大多數是在該間食物店內看電視的兒童。

【伯爾發斯特十六日路透社電】北愛爾蘭暴亂，今晨造成第一位中國男子犧牲，該名男子叫黃成祿（譯音），爲一名四十二歲的廚師，他在伯爾發斯特市區小路被槍擊中胸部，並受重傷。

警方稱：黃在該市水晶花園酒樓工作。

警方發言人稱：沒有拘捕任何人，同時，尚未找出這次槍殺的動機。

北愛局勢動亂以來 首名華裔人士遇害

甘迺迪妻患上精神緊張病

【紐約十七日美聯社電】「紐約時報」星期下的「人物週報」於星期（另見第六頁專題報導）：參議員愛德華·甘迺迪的家族發言人聲稱：愛德華的妻子，最近曾接受精神緊張的治療，她現時可能需要重返療養院。

該雜誌又引述二十七歲的瓊恩（愛德華的太太）一位朋友所言：「她的眞正問題，是由於……」

美針灸研究委會主席提警告 亂用針灸會有危險 可能刺穿內部重要器官

【芝加哥十七日合衆國際社電】美國聯邦政府針灸研究委員會主席，在今日發表的一份報告中說，胡亂使用針灸可能發生危險。

在最近一期的美國醫學協會會刊中，該委員會主席□□加提出警告說：不當使用針灸以圖醫療不同疾病，可能發生危險。

他說：所用的長針會在病人體內折斷，也可能刺穿重要的內部器官，或是發生骨骼損毀，更嚴重的是依賴針灸治療可能□□□治療辦法，直至病情惡化使普通治療亦告失敗。

尼克遜聲望稍高 中東協議停火後

【華盛頓十六日路透社電】一份民意測驗今日報導，自上月以中東停火協議以來，尼克遜總統在選民中的聲望已升高三點而至百分之廿八。

美蓋洛普民意測驗組織，但被徵詢的一千五百零九人中，仍有百分之六十三不贊成他在職的行爲。

在去年一月越南協議之後，總統的聲望達到它最高點——百分之六十八。

羅柏斯組織的另一份調查報告說，自尼克遜在四月卅日發表白宮錄音帶抄本以來，於五月中旬被詢二千名人士之意見中，有百分之五十五是貶評尼克遜的。

恐懼未來，參議員可能已決定於一九七六年競選總統，而瓊恩會脫過：這種競選運動，將「純粹是惡夢」。

「她知道她的丈夫，比任何過公職生活的人受到更多的死亡恐嚇。」

基督教會中華基督教會 聖光堂英文中學

△政府註册不牟利學校▽

招「二」（中一）男女新生 持有升中准考證者優先取錄

考試日期：六月廿二日（星期六）下午二時卅分

校址：香港銅鑼灣東院道七號（陸軍球場對面）

電話：五—七六六八五七

旅港海豐同鄉會有限公司啓事

本會□□□□□□□□□□，業於六月十五日（星期六）在□□□□□□□□三樓舉行抽獎聯歡會，計出席者：有鄉賢名流暨本會會員百餘人，會議由理監事長呂雲吾，黃暑等主持；并恭請基隆同鄉總會理主席□□□□□抽獎，抽獎結果，甚爲圓滿，特將中獎號碼公告如左：

頭獎：三六八五〇 二獎：一五五一四 三獎：七三〇八六

入圍獎廿個：五四三八四 四〇七一五 五一四九一 一七五八四七 〇八九一八 三五六三三 二三五六三 四四四六六 一七五七七六 七八四三四 〇〇八〇 六二五五三 〇三九七二 七六三〇五 三七三〇九 四一二三〇 五五七〇八 〇五四六二 七四二五〇 六一八七四

上列中獎獎品，存會待發，敬希依時到會具領。

理事長呂雲吾 監事長□□ 啓

通告

如欲租用一九七四年六月廿七日（星期四）之寶雲道，及維多利亞網球場者，請於一九七四年六月廿五日上午九時至十二時（正午）用電話預約：

租用寶雲道網球場電話號碼：五—七〇四九七五

租用維多利亞網球場電話號碼：五—七〇四七六九

市政局秘書羅顯庭

三十年經驗 梁藻衡 風濕

十年廿年風濕青痛，手腳眼見，立即止痛，筋骨酸痛，不能行動，扭傷斷根，十九點鐘，永保不發，五十角，西洋菜，號碼旺，近防街，一二九，三星期日全休息，角四路臣街

香港道教聯合會通告

道總字第三八〇號 一九七四年六月十八日

逕啓者：本會第四屆理事會任期屆滿，應依章改選，茲定期本年六月廿九日上午十時在本會辦事處開票，以選出第五屆理事會職員。除將選舉票分函郵寄外，合行登報通知，凡屬本會會員，倘未收到選舉票者，請於本月廿六日前携同會員證親到本會領取，逾時恕不補發，事關選權，幸勿放棄爲荷

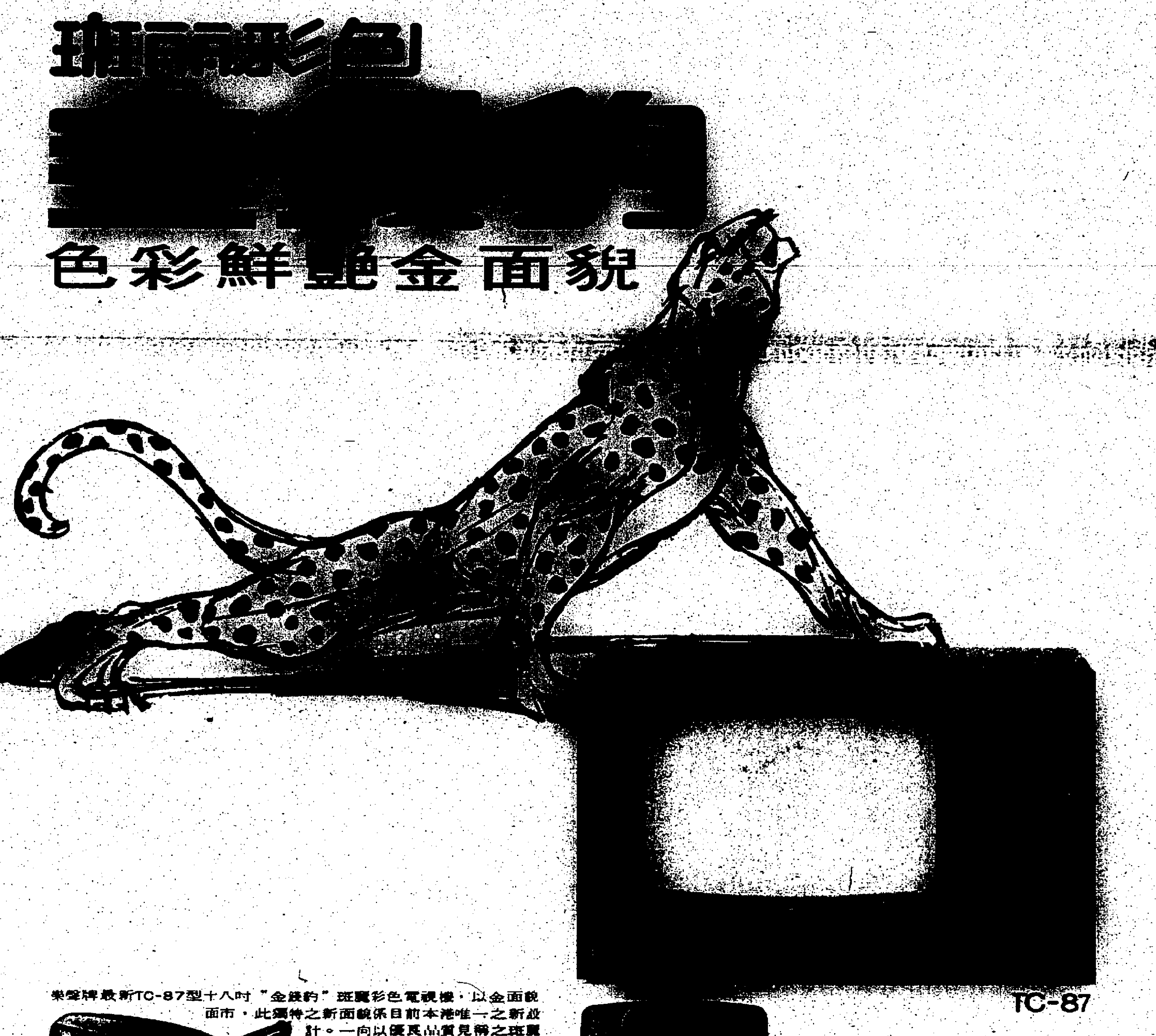
右通告

各會員

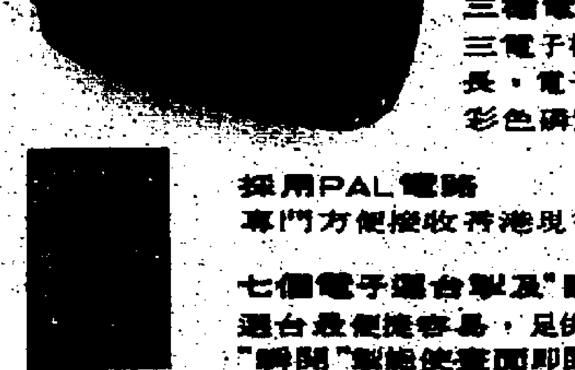
選舉委員會主任委員羅智光

會址：香港干諾道中五十五號八〇四室

電話：五—四三六二八六



樂聲牌最新TC-87型十八吋"金錢豹"斑麗彩色電視機，以金面貌面市，此獨特之新面貌係目前本港唯一之新設計。一向以優良品質見稱之斑麗彩色電視機，因爲以"斑麗密集"黑底顯像管，故其彩色清晰，光暗對比格外鮮艷。畫面悅目。



三槍電子螢光管及三透鏡

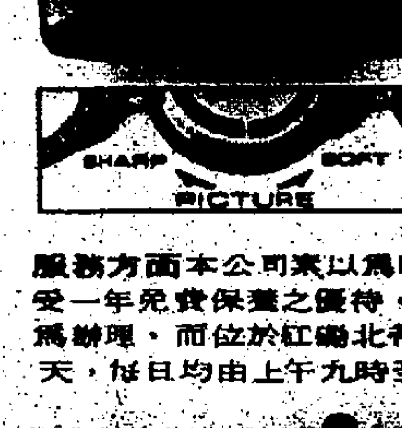
三電子槍之陰極溫度甚低，故其壽命特長，電子束由個別電子透鏡聚焦至個別彩色磷質粒子，效果更爲顯著。

採用PAL電路

專門方便接收香港現行使用之彩色電路。

七個電子選台掣及"瞬開"掣

選台最便捷容易，足供選收本港所有電視台彩色節目"瞬開"掣能使畫面即開即現，無須稍等。



神奇綠色電子綫

幫助準確接收及調較畫面，在調較時，將此掣按下，螢幕上即有綠色電子綫出現。當此綫遠至最幼時，即爲接收情況最佳之表示。

顏色、焦點可隨意調節

特設不同掣鈕適應不同性質之調節，例如清晰程度，顏色深淺，以及光暗對比等都可以隨意調較。

服務方面本公司素以爲顧客服務見稱，凡購買樂聲牌電視機皆可享受一年免費保養之優待。有關安裝天綫問題，本公司亦有專人可代爲辦理，而位於紅磡北帝街之服務站，亦經延長服務時間，每週七天，每日均由上午九時至下午五時卅分，專爲顧客修理服務。

家家戶戶都信[illegible]

信興電器貿易有限公司

訃聞

[illegible]一九七四年六月十六日上午[illegible]享年六十有二[illegible]治喪謹定六月十九日（星期三）下午一時三十分[illegible]出殯卜葬[illegible]此訃

夫林萬任

[illegible]王元富[illegible]

[illegible]外孫女周子[illegible] 周子君

治喪處：九龍[illegible]

寓：九[illegible]八[illegible]電話K九三八四二九

[illegible]電話K八三二四五七

[illegible]五〇一九

泣告

巴西今日作背水戰
蘇格蘭贏波便出綫
智利再出師對抗東德非勝不可
西德南斯拉夫分戰澳洲扎伊爾

【本報訊】世界盃足球大賽休戰兩天之後，今日重燃戰火，第一組及第二組的八支球隊，今日分別在西德四個城市繼續舉行四場比賽，其中三屆冠軍巴西對蘇格蘭與東德迎戰智利兩仗都是重頭戲。今日賽程序如下：

下午四時正（即香港午夜十二時正）

西德對澳洲（第一組）地點：漢堡，球証：甘燕（埃及），傍証：雅真迪亞（墨西哥），倫尼斯（秘魯）。

下午七時半（即香港明日凌晨三時半）

南斯拉夫對扎伊爾（第二組）地點：吉生及肯，球証：迪加杜（哥倫比亞），傍証：疊斯（烏拉圭），疊柏勒吉（委內瑞拉）。

下午七時半（即香港明日凌晨三時半）

智利對東德（第一組）地點：柏林，球証：阿千尼斯（義大利），傍証：蘇亞拿（瑞士），大衛遜（蘇格蘭）。

下午七時半（即香港明日凌晨三時半）

巴西對蘇格蘭（第二組）地點：法蘭克福，球証：甘瑪（荷蘭），傍証：拉能瑪（奧地利），鮑路泰（匈牙利）。

四場之中，最惹人注目的是巴西對蘇格蘭一仗，巴西首仗與南斯拉夫打成平手，已失掉了一分，雖然廿六日對扎伊爾一仗可以穩操勝券，但只得三分實在危險，因爲對手已在扎伊爾身上全奪了兩分，雖然蘇格蘭尚要出戰南斯拉夫，但今仗失給蘇格蘭的話，則蘇格蘭便穩得四分，縱使他日失手於南斯拉夫亦無關重要了，因爲已比巴西多得一分，所以今仗巴西非勝不可，假如兩隊打成平手，則第二組的出綫形勢仍未明朗。

反過來說，蘇格蘭雖然在最弱的扎伊爾身上先取兩分，但餘下兩場都是「豬骨頭」這兩場的對手是巴西與南斯拉夫，他們早已瓜分兩分了，因此蘇格蘭亦感覺到處境危險，說不定無法在南、巴兩強身上取到分數，則大英帝國便與本屆世界盃賽絕緣。素以足球王國自居或足球發源地自稱的英國，便會在世人面前丟盡臉子。

一方面爲了大英國的足運着想，另一方面等待了十六年之久的機會不容輕輕放過，因爲過去三屆蘇格蘭都無法在世界盃外圍賽中上名，有此原因，蘇格蘭今仗必會傾力搏鬥。甚至英國首相威爾遜亦定於今日赴西德替蘇格蘭打氣，體育部長荷維爾將會陪同首相前往法蘭克福，鼓勵蘇格蘭健兒再次打爆勝仗。

蘇格蘭首仗雖勝扎伊爾，但表現未符理想，入球數字太少，且兩球都是上半場攻入的，下半場竟一無所獲，所以今仗決定加強攻勢，目前受傷的三名守衛大將，包括荷頓、麥基運與比馬拿等俱已復原，且已參加操練，都表示甚有信心，首仗建功佐頓羅理瑪，亦希望今仗再有斬獲。

巴西蘇格蘭如賽和
第二組形勢更混亂
過去三次碰頭蘇格蘭未贏過巴西

巴西方面經過兩天休息後，體力已完全恢復，教練薛格盧初時表示陣容甚有變動，首仗演出走樣的拉瑪將不被派上陣，並有意用著名之左翼伊度入替。本港球迷對伊度不會陌生，兩次隨山度士訪港演出優異，問題他今年已三十三歲，體力與速度是否能適應這樣的緊張大戰，射手李維連奴與馬連奴，曾傳出受傷的消息，但相信不會嚴重，因此，決定仍以賽和南斯拉夫原陣應戰。至於該隊會否接納球王比利的意見，改採攻勢，教練對這問題仍諱莫如深。

巴西首仗未能旗開得勝，引起世界球壇議論紛紛，大都毀多於譽，但無論如何，首仗對手南斯拉夫實力雄厚是事實，南國足球以控球工夫著於世，加上氣溫低與下雨影響，使來自熱帶地區的巴西隊交了白卷，但亦不過是各佔半場優勢而已。

已在法蘭克福作賽過一次的巴西，今日再度進軍法蘭克福球場，總比蘇格蘭佔到多少地利，他們祈望今日天氣不要像首仗那樣惡劣。

蘇格蘭雖然首仗對扎伊爾響了勝鼓而增強今仗對巴西時之信心，而且他們的教練亦白口聲言可以贏巴西，既爲南斯拉夫才難應付，但據觀過去蘇格蘭對巴西的戰績曾經三度交鋒，蘇格蘭只能賽和巴西一場而已，所以心理上恐防受到影響。

巴西與蘇格蘭之役，得失都影響第二組的出綫形勢，蘇格蘭如再獲勝，則晉級出綫無疑，假如巴西敗陣，則前途黯淡了，怪不得巴西教練薛格盧認爲今仗「贏則生存，輸則死亡」。

除上述巴西對蘇格蘭一役之外，在柏林舉行之東德與智利一仗，亦是實力接近的賽事，同時由於政治上的理由，智利球員亦將受到嚴密的保護。

基士梨罰停賽
智利鋒力減弱

智利首仗即以一球淨負給西德，今後不容再失，否則便要被淘汰出局，智利雖然球技不俗，可惜主將基士梨被逐出場，今仗勢難上陣，智利的攻力便大大的打了折扣。不過，智利擁有戰將多員，他們在入圍賽中，既然能夠打敗秘魯，又能賽和蘇聯，與大熱門之西德對壘亦只以一球見負，而且當日基士梨被罰出場以寡敵衆的情況下，西德仍奈他何，保持不再有失，足見智利實力相當堅強。

東德首仗以兩球淨勝澳洲，雖然有一球是拜對手擺烏龍所賜，但其實東德大部份時間都佔優勢，迫到澳洲喘不過氣來，且迫使澳洲打其「九〇一」的被動捱打戰術。

智利雖然踢法硬朗，但東德亦不示弱，他們首仗對澳洲時的勇悍踢法，曾遭到球証警告多次，兩隊的教練都表示今仗要搶攻，基於兩隊實力接近與兼採搶攻戰術，今仗可望出現緊張精采的悅目場面。東德如能獲勝，則最後一仗對澳洲再有增添兩分的希望，否則便要執定包袱回國了。

其餘兩仗實力頗有距離，大熱門之西德可望挫敗澳洲增添兩分，能與三屆冠軍巴西打成平手的南斯拉夫，相信可以勝過南非扎伊爾這一關，由於南國射手巴積域今仗能夠上陣，南斯拉夫無異如虎添翼，首仗力戰蘇格蘭而敗的扎伊爾，縱使他們鬥志如何高昂，與及門將卡沙地如何出色，相信無法與南斯拉夫抗衡，當然扎伊爾仍然希望會出現奇蹟。

巴西教練決定
對南國原陣
出戰蘇格蘭

【路透社十八日電】三屆世界冠軍巴西今日與蘇格蘭作背城借一之戰，這一仗將決定巴西淪爲無名小卒抑或晉身世界八強之列，他們在首仗未有射入一球，假如今仗敗陣，今屆世界盃便會絕緣。

巴西教練薛格盧決定再予一次機會給首次對抗南斯拉夫的原班人馬，他不受任何方面加施壓力要他在今仗遣出有「偉大回憶」之稱的後衛施馬利亞上陣。

查仙奴表示我們需要一些時間去適應環境，但今次（指對蘇格蘭一役）我們便不同了。

上次傳出神射手李維連奴受傷的消息是不確的，今天他隨巴西隊操練時表現得生龍活虎。

在對南斯拉夫時足部受傷之左翼拉瑪與及「清道伕」F馬連奴情形都相當好。

首仗對南斯拉夫時表現最差的有李度與李維拉兩人，他們與查仙奴合拍不來，但今仗仍然遣派他們上陣，無疑這是巴西教練孤注一擲。

上一次巴西表現欠佳，他們的職員認爲可能是換了環境之故，但近四天來只是經驗練習而已，今仗巴西除受到場內蘇格蘭球員的壓力之外，還會受到場外蘇格蘭擁躉的巨大壓力。據悉明天最少有一萬五千名蘇格蘭球迷吶喊助威，而巴西擁躉相信不足兩千人。

巴西教練官佈的陣容計有李奧、尼連奴、彭利拉，M·馬連奴、F·馬連奴、皮亞沙、李維連奴、拉瑪、奎度、查仙奴、李維拉。

荷蘭勝烏拉圭後
已聲價十倍
領隊經飛返西班牙
爲巴斯隆拿隊督師

【綜合外電報導】荷蘭星期六漂亮地以二比零擊敗曾兩度獲世界盃的烏拉圭，使舉世球評家對他們的實力再次估計，相信英國賭波公司買荷蘭奪標的賠率會大幅度降低，星期六比賽之前荷蘭的賠率是一賠八，現在可能已跌落一賠六了。

烏拉圭教練番達在賽後表示：「我們輸給一隊最佳的足球隊，烏拉圭度過了一個[illegible]的下午。」

荷蘭的告魯夫超卓的球技令全場觀衆嘆爲觀止，證明西班牙巴斯隆拿足球會以破世界紀錄的二百二十萬美元購買告魯夫並沒有買錯貨。他與隊友尼斯堅帶領着紅衫的荷蘭隊發動潮水般的攻勢，他們卓越的傳球令荷蘭前鋒有着很多良好的射門機會。

烏拉圭被迫得透不過氣，根本毫無反擊之力，令這隊兩屆世界冠軍在六萬觀衆前顯得錯漏百出，荷蘭門將雲保在全場九十分鐘根本未擔心過一隻有威脅的射門，因爲烏拉圭經常忙於應付荷蘭的進攻，那裡還有時間策動反擊呢？

賭完這場波之後，人們已知道荷蘭已躍升世界足球壇「五星上將」級地位，球迷給予他們的雅號「飛行荷蘭人」正好代表了一切。

【綜合外電報導】荷蘭星期六擊敗烏拉圭後，星期日在酒店內休息，似乎十分有信心可以在星期三再贏瑞典而進入複賽。

荷蘭領隊米高士于星期日飛返西班牙監督巴斯隆拿隊在晚上出戰馬德里，作西班牙盃準決賽首仗，預料他會在星期一返回多特蒙德。但巴斯隆拿隊進入決賽的話，米高士很可能延遲至廿九日才返回法蘭克福，巴斯隆拿祇有要求米高士回去督師外，卻沒有要求告魯夫回隊助陣，但已有人爲米高士離隊令的軍方法大表擔心。

在對烏拉圭的一場比賽，氣溫達七十五度，這種氣溫適合烏拉圭而對荷蘭告魯夫等人不利，但荷蘭仍以兩球得勝，所以他們亦相當滿意，[illegible]有兩場分組賽事是在[illegible]不遠，荷蘭[illegible]特[illegible]舉行，屆時可獲大量球迷支持，因此這一點對荷蘭十分有利。大約全場觀衆中有三分之二是荷蘭的。荷蘭球員指出他們這一[illegible]

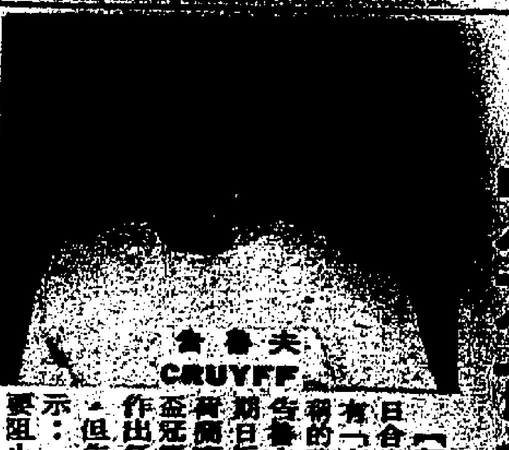
英賭波盤口
西德仍是最大熱門

【倫敦十七日路透社電】經過第一回合角逐的世界盃足球賽，今天在倫敦的盤口仍是以四賠七的西德爲大熱門，以下是各球隊的賠率：

西德四賠七，義大利二賠九，荷蘭一賠六，巴西一賠七，南斯拉夫一賠十，波蘭一賠十四，蘇格蘭一賠十六，東德一賠十八，保加利亞及瑞典一賠四十，阿根廷一賠六十六，智利及烏拉圭一賠一百，澳洲、海地及扎伊爾一賠一千。

·李比受球迷包圍· 荷蘭李比（中）在荷蘭對烏拉圭的比賽中射開二度，成爲最突出的球員，圖爲他在昨日被球迷包圍着[illegible]他的球迷簽名。（合衆國際社無線電傳真）

荷蘭明遇瑞典
定有更多入球
告魯夫有此預測



告魯夫 CRUYFF

【西德[illegible]十六日合衆社電】有「金童」之稱的荷蘭球星告魯夫，在星期日拒絕對於荷蘭奪取世界盃冠軍的機會作出任何預測，但告魯夫表示：「可是若要阻止我們向錦標邁進卻幾乎其難了。」

荷蘭在星期六以超卓的技術以二比零把烏拉圭擊敗，使到漢諾威球場六萬餘名觀衆看得如痴如醉。

告魯夫說：「我不能預測荷蘭將會奪得冠軍，甚至乎我也不敢說我們可以贏瑞典，但我們並無任何困難，而且並不擔怕任何人。」

[illegible]答覆記者的問題：關於在星期三出戰瑞典的預測如何的時候，告魯夫表示他們會加強後防去應付瑞典的半圍，但對於六尺二寸高的艾斯頓[illegible]不知如何去應付了！後衛主將伊士列[illegible]：「[illegible]我們可以把另外一個球員站在[illegible]的肩膊上[illegible]了。」

問及告魯夫[illegible]，告魯夫說：「[illegible]」

[illegible]

巴西與蘇格蘭焉戰
雙方教練揚言可勝
奧曼謂巴西隊可收拾行李回國

【西德賓夫基十七日法新社電】蘇格蘭領隊奧曼星期日在此間指出，巴西將於星期二在對蘇格蘭比賽之後，收拾行李返回「老家」。

奧曼不管外間批評如何？他對蘇格蘭之戰[illegible]

[illegible]

【法蘭克福十六日合衆國際社電】蘇格蘭隊領隊奧曼指出：星期二在法蘭克福對巴西的一場比賽是一場最苦而公平的比賽，他說：「[illegible]」

[illegible]

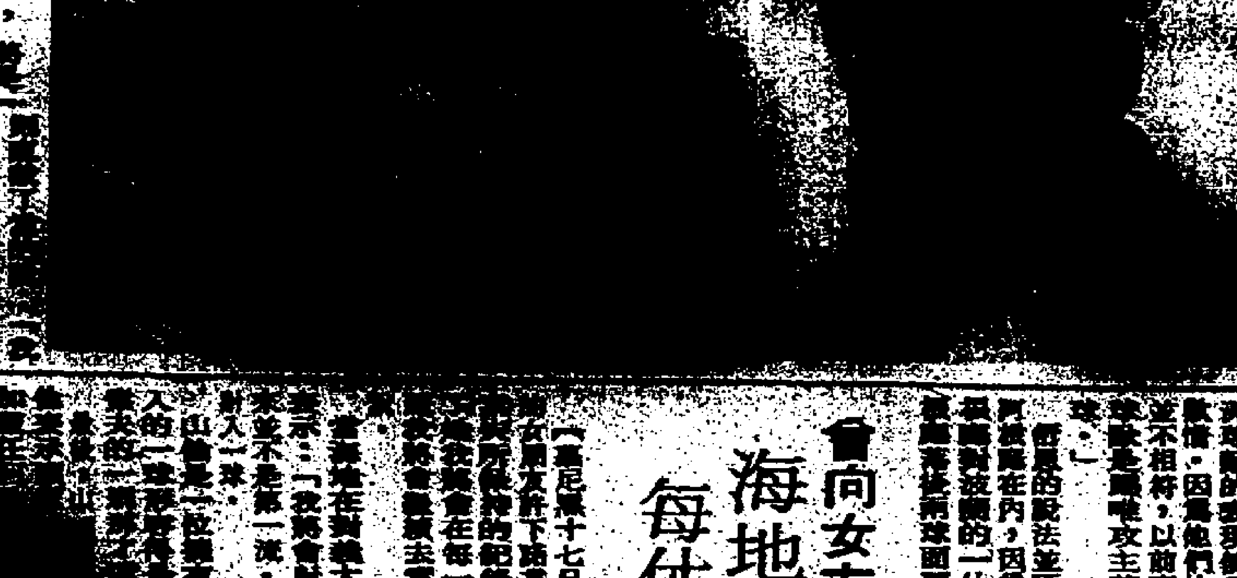
依據蘇格蘭意見，第二決賽週的出綫者將爲西德、東德、巴西、南斯拉夫或蘇格蘭、波蘭、保加利亞、義大利及荷蘭。

他在開始時早已指出，南斯拉夫或蘇格蘭同樣進入第二決賽週，而巴西將會是唯一[illegible]的拉丁美洲隊伍，他說[illegible]

【法蘭克福十七日合衆國際社電】巴西教練[illegible]指出，蘇格蘭隊進入第二決賽週的機會祇有一半。

巴西對蘇格蘭，「勝則生存，敗則死亡」的比賽，亦可說是一場可勝不可敗的大戰。蘇格蘭如果獲勝，將會是他們在八屆中[illegible]一個位置，而將[illegible]淘汰出局。

[illegible]



滿臉笑容的西德教練舒恩（左）與沉思中的蘇格蘭教練[illegible]

智利及海地總統
分別向球員打氣

【基尼斯十六日路透社電】海地總統今日由其太子港的宮打電話給海地球員，祝賀他們在此間的演出。

海地被一般人視爲冷門的隊伍，昨日在第四組中以一比三敗於義大利。義大利於一九七零年在墨西哥世界盃賽中奪得亞軍，今年是有機會爭取冠軍的熱門爭標者。

海地雖敗，仍然被一般球評家讚好，義大利領隊華卡治說在下半場海地領先之後，他驚爲是「另一支北韓隊」。

一九六六年在英國舉行的世界盃決賽週中，義大利以零比一敗於北韓，致在初賽被摒出局。

× × ×

【智利聖地牙哥十六日美聯社電】智利的[illegible]執政首長皮諾切特於星期日致電在西德比賽的智利球員，並給予他們精神上的支持。

他的電報內容被列於聖地牙哥的報刊上，他稱讚他們勇於對熱門西德隊比賽。他在電報中說：「我代表智利全國政長及政府，希望你們憑着體育及愛國的精神帶給我們希望，在這裏，每一個愛國者均對你們的每一行動感到熱心。作爲一個智利人，你們不必爲得失而操心，總要憑着很高的品格及勇氣比賽。」

在最後的一段中，他亦提及智利隊比賽時有人示威的事。

× × ×

【司徒加十六日路透社電】義大利前鋒奎納里亞，在對海地一仗中被領隊華卡治強迫離出場外，因此發生不快，據說他不會受懲罰。

義大利紀律小組說：沒有理由對奎納里亞作任何行動，只作警告了事。華卡治否認於賽後與奎納里亞在更衣室中爭吵，他說：「這是誤會，並不確實的。」

× × ×

八仗觀衆卅餘萬
分組賽門票滯銷

【法蘭克福十七日路透社電】世界盃籌備小組高級職員施勿表示：分組賽餘下的各場比賽球票仍未售出，唯一已知道可以爆場的比賽是東德對西德，因爲這場比賽的球票已全部售罄，而明日巴西對蘇格蘭的比賽，祇餘下一千張球票。大致而論，本屆世界盃分組賽的球票已算滯銷了。

【法蘭克福十七日法新社電】在西德舉行的世界盃賽八場初賽中，共吸引了爲數卅四萬四千的觀衆。

西德領隊盼各球員
出戰澳洲切戒輕敵
並對南美球隊踢守勢波感驚奇

【西德十六日美聯社電】西德領隊舒恩星期日表示：他認爲在星期二澳洲之戰，他的隊伍取勝機會並非特別高，因爲首仗僅以一比零勝智利已使西德人士替自己的隊伍擔心，但舒恩卻表示若要保障出綫是極端[illegible]的。

舒恩拒絕透露他的隊伍是在星期二有任何變動，但一些觀察家預料舒恩可能會以尼塞代替奧華拉夫，荷宗替布歷斯。

西德隊在星期日早上會練習了一小時，主要練習項目是由前鋒的格保士基、梅拿、布歷斯及賀尼斯向門將美耶射門，而美耶顯得在最佳狀態。

在舒恩與記者談話當中，舒恩對於南美洲球隊太注重防守的踢法感到驚奇。他說：「南美洲球隊的表現使我十分驚惜，因爲他們的言行並不相符，以前南美洲球隊是最唯攻主義的足球。」

舒恩的說法並不包括阿根廷在內，因爲在阿[illegible]採取進攻的足球。

問及舒恩對於荷蘭擊敗烏拉圭的一仗觀感如何的時候，舒恩表示：荷蘭是一支實力強橫的隊伍，可是他們的對手是南美洲實力最弱的一隊。雖然舒恩不以爲在他的一組中需要再失球數來決定出綫權，但他希望旗下球員盡量爭取入球，舒恩對澳洲的實力不敢低估，指澳洲在對東德一仗中有不錯的演出，而且踢法硬朗及體力甚佳。

西德隊長碧根鮑華說：「澳洲演出使我驚奇，他們是一班『硬漢』。」

[illegible]和比尼[illegible]，並將可在星期二晚的第二組賽事中出戰，該戰是由蘇格蘭和勁旅巴西對壘。

蘇格蘭隊的教練奧曼在記者招待會中說：「他們三人已開始練波，並且個個都拍心口可以上陣，以不到明晚爲止，我是不會這麼快就宣佈出賽球員的名單的。」

[illegible]中場球員，[illegible]，爲著名世界中場球員。

南國今出戰扎伊爾
射手巴積域已停賽期滿

【法蘭克福十六日路透社電】南斯拉夫在星期二出戰扎伊爾的一場比賽中，他們的「停賽」射手巴積域可以上陣，而南斯拉夫寄望巴積域[illegible]

伊朗將要求足協
准中共參加亞運

【吉隆坡十七日美聯社電】身兼大馬國防部長及大馬足總會長拿督哈沙說：伊朗將會要求國際足協准許中共於九月在德黑蘭舉行的亞運足球賽中參加比賽。他說，伊朗一名高級官員稱：假如國際足協拒絕此項要求的話，伊朗會遵從國際足協的決定，不准中共參加。

烏隊加士釗路
被罰停賽三場
爲世界盃最重罰期

【法蘭克福十七日路透社電】國際足總紀律小組今日在此間召開會議，就烏拉圭中場球員加士釗路前日在對荷蘭一仗中被逐出場事作出裁決，結果加士釗路被判停賽三場，是世界盃賽中的最長的刑期。

[illegible]

亞洲女足賽
定廿二揭幕

[illegible]

會向女友許下諾言
海地射手山倫
每仗要有入球

【基尼斯十七日合衆國際社電】由於山倫向他的女朋友許下諾言，因此山倫把義大利守門員素夫保持的紀錄打破了：「我向她講說，每一場世界盃比賽我將有一隻入球，[illegible]」山倫向記者們說。

[illegible]在對義大利的比賽之前，山倫曾向人們表示：「我將會射入兩球，義大利的後防[illegible]並不是第一流。」果然，山倫在這一場比賽中[illegible]

個人入球紀錄
李比拉度領前

十六強在世界盃決賽已分別比賽了第一場的賽事，暫時入球紀錄最高者兩人，包括荷蘭中鋒李比及波蘭中鋒拉度，各射入兩球。其餘的入球者爲數如下：

一球——白百拿（西德）、史格加（東德）、[illegible]（蘇格蘭）、佐華（蘇格蘭）、[illegible]（義大利）、[illegible]（義大利）、[illegible]、山倫（海地）、[illegible]（波蘭）、[illegible]（阿根廷）、[illegible]

今日賽程

	球場
第一組	
智利對東德	西柏林
澳洲對西德	漢堡
第二組	
南斯拉夫對扎伊爾	吉生及肯
蘇格蘭對巴西	法蘭克福

今日股市

股市暢旺大勢續好
中價地產股甚出色
成交總值二億一千餘萬港元

【本報訊】股市交投暢旺，成交總值達二億一千九百三十三萬元，行情漲多降少，大勢仍好。恒生香港指數報四七〇·〇三，升三·五八；遠東指數報三九一·二三，升八·三七；金銀綜合指數報四〇·六八，升〇·二四；金指數報四〇·五二，跌〇·二三；銀指數報四四·三六，升一·六三。

昨市走勢漲多降少中，其中前市最吃香之和記及置地，均見小回，前者收八·八元，跌二角，後者收九·八元，亦跌二角。中價地產股多見出色，如：新世界發展收三·五五元，大生收二·七元，合和收二·八五元，大昌收一·九三元。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類二三四三·五三升七四·一〇，公用類二二四四·九七升二一·九四，地產建築類三〇三〇·五〇跌六二·六八，工商企業類二二六四·四四跌四·八〇，倉場類三四五六·二二跌三·五六，酒店類一二一二·七二升二〇·四六，紡織類一五七九·五九跌二六·七二，投資類三〇八四·〇六跌三·三，橡膠類一一六一·八五。

在成交總值二億一千九百三十三萬元中，計香港交易所佔四千四百四十一萬元，遠東交易所佔一億零二百七十六萬元，金銀交易所佔五千三百八十六萬元，九龍交易所佔一千八百三十萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	二五·二〇	二五·二〇	二四·八〇
滙豐銀行（英倫登記）	二五·四〇	二五·四〇	二四·七〇
恒生銀行	一〇六·〇〇	一〇八·〇〇	一〇六·〇〇
海外信託銀行	三·七〇	三·七五	三·五五
大新銀行	八·七〇	八·七〇	八·五〇
友聯銀行	四·三〇	四·三〇	四·三〇
（公用類）			
香港電燈	四·九〇	五·〇五	四·八〇
九龍電燈	一九·八〇	一九·八〇	一九·三〇
中華煤氣	一〇·九〇	一〇·九〇	一〇·六〇
電話公司	二九·〇〇	二九·〇〇	二八·六〇
中華巴士	四二·〇〇	四二·〇〇	四二·〇〇
九龍巴士	七·〇〇	七·二〇	六·八〇
油麻地小輪	一八·〇〇	一八·〇〇	一七·三〇
（倉場類）			
九龍倉	二三·四〇	二三·四〇	二二·六〇
均益倉	一〇·九〇	一〇·九〇	一〇·四〇
黃埔船塢	一六·八〇	一七·二〇	一六·五〇
（航業類）			
亞洲航業	八·五〇	八·七〇	八·五〇
會德豐船務（A）	四·七〇	四·七〇	四·五〇
會德豐船務（B）	〇·四六	〇·四七	〇·四五
中華造船廠	〇·六五	〇·六五	〇·六五
新世紀航業	三·一〇	三·一〇	三·一〇
萬邦航業	三·六五	三·六五	三·六五
[illegible]航業	二·九〇	三·〇〇	二·九〇
華光航業	三·一五	三·三〇	三·一五
人人航運	一·四〇	一·四〇	一·四〇
信德船務	一·三〇	一·三〇	一·二五
港九[illegible]	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
東方貨櫃	二·七五	二·七五	二·六五
（實業類）			
金門	一九·六〇	二〇·〇〇	一九·二〇
保華	三·〇五	三·二〇	三·〇〇
新昌	一〇·八〇	一一·〇〇	一〇·七〇
大新（公和）	二·七〇	二·七〇	二·二五
保利工程	一·二八	一·二八	一·二六
青洲英坭	八〇·〇〇	八一·〇〇	八〇·〇〇
大亞石業	〇·九八	〇·九八	〇·九五
安達臣集團	一·三二	一·三二	一·二一
（投資類）			
聯合企業	五·二〇	五·四〇	五·一五
國際股份	三·〇〇	三·〇五	三·〇〇
怡和證券	九·三〇	九·四〇	九·一〇
[illegible]投資	四·五〇	四·五〇	四·五〇
太平洋證券	六·五〇	六·五〇	六·五〇
東方財務	〇·五〇	〇·五〇	〇·五〇
[illegible]財務	〇·二三	〇·二三	〇·二三
茂盛公司	〇·三八	〇·三八	〇·三八
[illegible]海外投資	一·八二	一·八二	一·七五
（地產類）			
置地公司	九·八〇	一〇·三〇	九·六〇
置地債券	一六五·〇〇	一六五·〇〇	一五七·〇〇
[illegible]置地	〇·八七	〇·八七	〇·八五
[illegible]置地	〇·五五	〇·五五	〇·五五
大元置業	〇·三〇	〇·三〇	〇·三〇
新安置業	一·三八	一·三八	一·三八
佳寧置業	〇·六二	〇·六二	〇·六二
[illegible]置業	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
[illegible]置業	〇·七〇	〇·七〇	〇·六六
[illegible]置業	〇·二三	〇·二三	〇·二三
[illegible]企業	一·七五	一·七五	一·七四
[illegible]利企業	〇·六九	〇·六九	〇·六八
永[illegible]利企業	〇·二五	〇·二五	〇·二五
[illegible]企業	一·〇三	一·〇四	一·〇二
[illegible]企業	〇·五七	〇·五七	〇·五七
[illegible]企業	一·一三	一·一四	一·一〇
長江實業	六·〇〇	六·〇〇	五·六〇
財務地產	〇·九四	〇·九四	〇·九四
[illegible]地產	一·二〇	一·二〇	一·二〇
富利地產	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
金山地產	〇·八四	〇·八四	〇·八四
恒生工業地產	一·一〇	一·一〇	一·一〇
大昌地產	一·九三	一·九三	一·七五
兆安地產	〇·八〇	〇·八〇	〇·七八
嘉年地產	五·六〇	五·八〇	五·六〇
聯邦地產（A）	二·二〇	二·二五	二·一〇
和記地產	四·三〇	四·四〇	四·三〇
城都地產	三·九〇	三·九三	三·八五
和豐地產	一·六〇	一·六三	一·六三
四海地產	一·三八	一·四四	一·三八
大生地產	二·七〇	二·七五	二·四五
大寶地產	〇·三九	〇·四一	〇·三八
華光地產	〇·九四	〇·九五	〇·九一
利豐地產	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇
合和地產	二·八五	二·八五	二·七〇
新鴻基地產	三·九〇	四·〇〇	三·八〇
恒隆地產	四·一〇	四·二〇	三·九五
建煌新記	一·〇〇	一·〇三	一·〇〇
統一機構	一·一三	一·一〇	一·〇九
信託公司（A）	二·八〇	二·九〇	二·八〇
港發公司	〇·五五	〇·五八	〇·五三
夏利文	〇·八七	〇·九〇	〇·八七
協成行	〇·七〇	〇·七〇	〇·七〇
綠珠島	〇·四三	〇·四三	〇·四三
[illegible]實	一·四五	一·四五	一·三五
萬生	〇·九〇	〇·九〇	〇·九〇
明輝發展	〇·七一	〇·七三	〇·七〇
利興發展	一·二七	一·二七	一·二四
泰盛發展	二·三〇	二·四〇	二·一五
世界發展	〇·七六	〇·七八	〇·七五
金國發展	〇·四六	〇·四六	〇·四六
地產發展	五·〇〇	五·〇〇	五·〇〇
海南發展	一·七五	一·八〇	一·七五
聯合發展	〇·三五	〇·三五	〇·三五
新世界發展	三·五五	三·五五	三·一五
聯興發展	一·〇五	一·〇五	一·〇二
太古昌發展	一·二二	一·二二	一·一八
（工商類）			
怡和公司	三二·七五	三二·七五	三〇·五〇
和記企業	八·八〇	九·四〇	八·六五
太古洋行（A）	八·七〇	八·九〇	八·五〇
太古洋行（B）	一·五八	一·六二	一·五八
太古實業（A）	一二·四〇	一二·五〇	一二·二〇
太古實業（B）	二·二五	二·二五	二·二〇
會德豐（A）	五·九五	六·一〇	五·七〇
會德豐（B）	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
莊士集團	三·二五	三·二五	三·〇〇
港機工程	二〇·二〇	二〇·二〇	二〇·一〇
聯合汽水	八·二〇	八·三〇	八·二〇
食品工業	〇·七六	〇·七六	〇·七六
中[illegible]企業	〇·五二	〇·五二	〇·五二
遠生金屬	〇·五七	〇·五七	〇·五七
邵氏公司	四·六〇	四·六〇	四·六〇
星島報業	五·〇〇	五·〇〇	五·〇〇
國際酒樓	〇·七〇	〇·七〇	〇·七〇
菲立斯	〇·三六	〇·三六	〇·三六
屈臣氏	五·八〇	五·八〇	五·八〇
新英華	二·三〇	二·三〇	二·二五
和實	三·五〇	三·七〇	三·四〇
立興	五·八〇	五·八〇	五·八〇
寶光	六·〇〇	六·〇〇	五·一〇
仁孚	四·四〇	四·四〇	四·二〇
怡南	〇·九五	〇·九五	〇·九五
碧瑤金礦	[illegible]	〇·〇四	[illegible]
（百貨類）			
永安公司	三·六〇	三·六〇	三·五〇
先施公司	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇
連卡佛（A）	一七·七〇	一七·七〇	一七·七〇
大利	六·二〇	六·二五	六·二〇
（紡織類）			
會德豐紗廠	四·九五	五·〇〇	四·九五
南洋紗廠	一八·二〇	一八·二〇	一八·二〇
南豐紗廠	四·〇〇	四·〇〇	三·九〇
聯業紡織	三三·五〇	三三·五〇	三三·五〇
依時製衣	一·六四	一·六四	一·六四
新馬製衣	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·六〇
[illegible]尼	〇·六二	〇·六二	〇·六二
（酒店類）			
大酒店	九·七〇	九·八〇	九·四〇
城市酒店	二四·〇〇	二四·〇〇	二四·〇〇
海港公司	一一·四〇	一一·五〇	一一·〇〇
凱聯酒店	一·六四	一·六五	一·五六
[illegible]酒店	〇·七一	〇·七一	〇·七〇
美麗華酒店	一二·五〇	一二·八〇	一一·五〇

（上表行情，係以各証券交易所當日成交為據。）

[redacted]

歐洲鋼料訂價仍硬
鋼鐵廠訂購二千噸
本港鐵條價格已轉穩定

【本報訊】本港鋼鐵廠近期又再訂購原料，歐洲鋼料以每噸二百一十美元C．I．F．香港，綜合訂購二千公噸，貨物在六七月份交付付船。洋行方面說：近來歐洲鋼料訂價仍然堅定，因歐洲鋼鐵行情較佳，由歐洲來貨的鋼料訂價是沒有理由在此時下跌的，但本港鋼料底貨經過一段時期補貨後，目前存貨已減，因此，即使是當前本港鋼鐵需求情況較弱，但亦須作後備供應方面安排，使歐洲鋼料期貨訂購暢活。

洋行方面指稱：目前由歐洲來貨的鋼料，每擔約七十五元左右成本，本港鋼鐵廠購入後，再加生產費每擔廿元在內，總成本價為每擔九十五元，如果以目前本港鐵條市價來看，除了鐵製五、六分花式及三、四分花式齊度貨可划算之外，其他花式或不齊度花式則須虧本，然而最近本港鐵條市價稍見提硬，並非是由內外銷情轉好，主要是與生產成本有關。

鐵條方面消息，目前本港鐵條市道仍弱，轉口生意[illegible]來，對產銷情況無甚幫助，但鋼料及生產費用並不低廉，使鐵條近價較為堅硬。

現市拆貨的夫身鐵條價：二至四分實度貨，每擔一百〇二元至一百〇三元，不齊度貨拆九十二、三元，五、六分花式九十五、六元，七分至寸半八十六、七元。至於高拉力鋼筋，普通花式每擔一百一十二、三元，日本貨三、四分花式拆一百二十四、五元。

銀行半年結快完成
辦理過程相當順利
同業拆息上落仍不大

【本報訊】昨日銀行同業拆息上落不大，徘徊於七厘二五至七厘之間，成交四、五百萬元。

據銀行界人士指稱：現在銀行辦理半年結已達最忙碌時候，本週末至下週初截數，在今同辦理半年結過程中，大致上很順利，因為今年上半年本港經濟雖然不景，但工商業尚稱良好，最近一般行業甚少發生逃票事情，足見本港工商界對於緊急要實，可以應付得來。關於海外資金流入本港，最近仍然繼續增加，但比較上，資金流入達出，雖然亦有資金流出，因為流出的資金都是小額的，本港外滙自由，經常有資金流入亦有資金流出的。

美滙價格，昨日穩定，銀行同業成交每美元兌五·〇三九港元至五·〇四〇港元，電滙每美元兌五·〇六二五港元，票滙每美元兌五·〇五至五·〇〇六港元。

糖市幼砂價定
粗砂持價却順
南韓[illegible]運到五百噸

【本報訊】本港食糖[illegible]市情，持續較前回順，雖然貨源尚非過份充裕，但近期供應漸有到，貨主恐防後市續起變化，所以碼頭到貨急求拆沽。

前[illegible]幼砂五百噸，[illegible]，據聞，這批南韓幼砂於較早時訂購而可獲利，但有部份以二百元以上訂貨，遂要受虧損。日本幼砂，本月底前將有新貨到埗，每擔二百零六元碼頭放沽，買家因存貨尚未接收，目前尚無興趣吸納，現貨每擔二百一十五元。

接交幼砂，七月十日以前，約有二百噸到埗，這批貨於上週以每擔二百零七元，二百零六元[illegible]。

粗砂方面，昨一批新貨五百噸到埗，開始每擔二百零七元[illegible]，[illegible]過三、四百包。

大陸粗砂，轉手每噸由三千三百元跌至三千二百九十元，中粗砂三千二百七十元，比上週六價低跌十元。

> **息率仍未明朗 美股今晨續跌**
>
> 紐約股市星期一日開市時，杜瓊斯工業指數平均跌五點四零，為八三七點六九，下降股多於上昇股。

外圍行情普昇
金價漲九元多
尾盤價成九四八、五

【本報訊】昨日外圍行情無報，但港金市受石油價問題新聞影響而反覆不穩定。

本港金市，昨日上午開市報九五七·〇，最高報九六四·〇，最低報九五七·〇，收市價九六三·一；息價訂去息兩元八角二仙，上牌現貨交收共三百両，公價定九六〇·〇。

下午開市報九六三·〇，最高報九六三·〇，最低報九四八·五，收市價九四八·五，全日波幅為一五·五元，前市尾盤為九三九·一，與昨收市價比較漲幅為九元四角，昨日早市[illegible]步浮昇，午市同社壓力強，最後以低價收市，但仍比前市漲八元多，這是承續前市倫敦等地金價上昇所致。

美鈔仍弱，大鈔報五·〇二九，背鈔報五·〇二四，美電最高報五·〇四一，最低報五·〇三九，通天單最高報五·〇三六，最低報五·〇三四。

日元牛皮，大紙報一七七·六，細紙報一七六·六，台幣報一三五·〇〇，西德馬克報一九八·〇〇，法國法郎報一〇〇·五，瑞士法郎報一六六·〇〇，英磅報五五·五，坡紙報（大）二·〇五五，（小）二·〇四五。

> **倫敦金價跌三美元**
>
> 【最後消息】倫敦金價頭盤報一五七·五零美元，尾盤報一五七·五零美元（價與前市尾盤比較跌三·零美元）。又：瑞士金價頭盤（入）報一五九·零零美元，（出）報一六一·零零美元，價比前市尾盤跌零·五零美元。

保華接新合約
兩宗達一億元

【本報訊】保華建築有限公司最近又接獲新建築合約多宗，其最大之兩宗，一為位於尖沙咀之「克利夫中心」商業大廈，樓高二十八層，為是加拔有數之大建築物，另一宗為位於九龍公主道之房屋司署大廈，該兩宗工程均將於最近期開動工，其工程費已達港幣一億元。

第三季入口額雖減
積壓食米仍難疏導

【本報訊】昨日米糧行市，淡風未止，雖然第三季入口額削減百分之廿五，但存倉食米很難疏導，現在有些入口米商願減價中求售，泰國大米每擔售價低至一百八十五元沽出。

據米行人士指稱：現在部份入口米商略中降價，主要原因是預料今後兩個月內米價仍有下跌之勢，每擔再跌二、三十元很有可能，及早降價沽出較為上算，因為新訂價只為每噸六百美元，近期內可能更低。

昨日與盤沽出食米一千包，泰南粘每擔二百一十四元，油粘每擔二百一十三元，絲竹粘每擔二百一十三元，寶塔美香每擔一百九十二元，天壽香每擔二百廿四元，中發白香每擔八十五元，資盛零三號米每擔一百七十七元。

港製衣業
旺淡不一

【本報訊】目前本港製衣業業內廠家產銷旺淡不均，產品輸往美國及美國的製衣廠，生產仍然蓬勃；產品輸往西歐及北歐的製衣廠，生產較為旺盛，這種旺淡不均的情況，將會延至八月底方能逐漸改善。

昨據製衣業首腦人士指稱：現在本港製衣業，在一般來說，仍然在困難階段中，由於本港製造的成衣，有百分之七十係輸往美國及英國，今年上半年美國及英國客商未增訂購成衣，比去年上半年減少，尤其是恤衫、外套、女裝衫、褲、雨衣、睡衣、工作服等成衣，美國及英國客商甚少訂購，因此，江浙人士經營的製衣廠，今年上半年業務[illegible]衣類，亦只是[illegible]開工。但在另一方面，廣東人士經營的製衣廠，今年上半年業務[illegible]，因為廣東人士經營的製衣廠，多數是專做牛仔褲及牛仔衫等，這些牛仔褲及牛仔衫，在西德及北歐受歡迎，現在已接西德及北歐訂單，交貨期間排至十二月，開工生產正常。

預料現在製衣業業內廠家產銷旺淡不均的情況，須要延至八月底，等待秋季及冬季服裝的訂單，並等美國、英國、西德客商開始訂購明年春季成衣，業務才有改善。

本港金鈔外幣行情表

六月十七日（星期一）

（九九K金）	
開市	957.0
收市	948.5
最高	964.0
最低	948.5
（美鈔）	
大鈔	5.029
背鈔	5.024
（美電）	
最高	5.041
最低	5.039
（通天單）	
最高	5.036
最低	5.034
（日元）	
大紙（萬計）	177.6
細紙（萬計）	176.6

（雜幣）	
正磅	12.17
埃及磅	7.00
澳洲元	7.40
加幣	5.21
加元（大）	5.27
加元（小）	5.27
菲幣（大）	0.715
菲幣（小）	0.705
大坡紙	2.055
細坡紙	2.045
新劵幣（百計）	55.50
台幣（每元）	0.95
西德馬克（百計）	198.00
法國新法郎（百計）	100.50
瑞士新法郎（百計）	166.00
泰幣（百計）	24.70
合幣（千計）	135.00
新金磅（千計）	8.50
印尼（百計）	35.00
西貢紙（千計）	8.20

美國三藩市貴重物業出售

座落華埠入口處商業樓宇，單邊六層商用面積每層八千餘方尺，地下可以交吉，現每年租金除稅淨收美金十四萬元，有意者請函覆本報信箱319號經紀免問

迷[illegible]上市

[illegible]

香港天主教區主辦 新民書院 招生

本校即日開始接受下學年度英中一（F.1）新生入學申請。

英中二（F.2）英中三（F.3）英中四（F.4）亦有少數學位，七月十五日起接受申請。

（一）報名：須携備證件照片到校填寫表格，報名費三元。

（二）校址：九龍油麻地石壺道（由窩打老道永星里轉入） 電話：三一八五七八一二

校監：明鑑理神父

總督特派廉政專員公署

電話：五—四五七七七七（任何時間）

五—四四六一六一

通訊處：香港郵箱一千號

一切資料及協助絕對保守秘密

李翰波

[illegible]

[redacted]

招考報校電

考期：[redacted]二三日（星期日）上午十時

校址：[redacted]十一號（[illegible]花園附近）

報名：[redacted]

電話：H二四〇五六四

[redacted]

香港政府註冊不牟利院校

香港樹仁書院 招生

系別：分日校、夜校兩部，法商、文史、外文、新聞、社會、社工、會銀、工管各系一年級新生及二、三年級轉學生

大學預科：F6（中文大學班）文、理組學生（中英文中學會考包括中英文在內最少有五科E級以上）

報名：自即日起上午九—十二時　下午二—七時（例假休息）

考試日期：筆試與口試日期均在校內公佈

校址：大專部 跑馬地成和道八十一號　電話⑤774383 713233

中學部 灣仔峽道七號　電話⑤772225 687962

投考資格：會考包括中英文五科E級並曾修讀大學預科一年者

附告：①[illegible]②[illegible]③[illegible]

校董會主席 黃宜平議員　校監 胡鴻烈議員　校長 鍾期榮博士

哥[illegible]學校

[illegible]

永發打字機公司

打字[illegible]！

地址：中環[illegible]十九號（萬宜大廈）地下

刊本報廣告請電話：二八〇七〇八

五賊入屋綑綁十一人

搜刧後飲酒嘆蜜瓜及彈結他

兩賊再刧對門住戶

【本報訊】九龍昨晨發生兩宗刧案，深水埗福華街兩住宅遭五名匪徒連環洗刧，十數人先後被綁，一外出男子遇匪亦遭截刧，損失財物估計值一萬元。此外，彌敦道一間醫務所，被三名匪徒刧去近一千元。兩宗刧案都無人受傷，亦無人被捕。

首宗連環刧案發生於九龍深水埗福華街一五五號金華樓三樓。昨晨七時零五分左右，上址C座女事主盧太，帶兩名小孩上學，步出門口時，突然有五名年約十九至三十歲的匪徒，各人持牛肉刀一把，從梯間擁出，以兒女性命威脅她交出鎖匙，開門後將她母子一起推入屋內，同時將屋內正在酣睡的十一名大小家人綑綁塞口封眼。隨即作地毯式搜索，翻箱倒篋，結果將現金一千二百元及一名戶主盧女「過大禮」用的十數隻金戒指刧去，將贓物放在隨身的紅皮篋內，然後開雪櫃拿食哈蜜瓜、飲酒及彈結他。

該批匪徒意猶未足，留下三賊監視C座各人，其他二名則威脅盧太，前往對面A座林宅，藉電話損壞要借用電話為名，按門鈴得以進內，此時住在四樓B座的姓曾男戶主，手抱孩子經過，欲下樓飲茶，亦爲匪徒威脅，進入A座。

當時A座有林姓夫婦及兩子女在家，與盧太及姓曾戶主同遭匪徒綑綁，經約十五分鐘之搜掠，將該戶之千多元租金及一批金飾，另姓曾男子身上之二百元刧去。

得手後，三匪再返回C座，將贓物連他們所用的牛肉刀，一起放進一個紅皮篋內，然後從容逃走。

事後盧太及A座戶主林氏夫婦掙脫綑綁致電向警方報案，估計損失一批金飾及現款值近萬元，無人受傷。

次宗刧案發生於彌敦道三三五號B二樓一間醫務所，昨午十二時卅分左右，三名刧賊持刀衝入醫務所內，威脅醫生，三名護士及十餘名病人，掠去約值二千餘元現欵逃去，無人受傷。

上址看更人張伯，於刧案發生後，在二樓梯間轉角處，發現刧賊在梯級處遺下一柄十二吋長牛肉刀及一柄西瓜刀，心知不妙遂用拍門問過究竟，而揭發此案，刧賊在逃，警方正在追查中。

金銀貿易場大會

胡漢輝檢討金市

五月來驗金近百萬両

【本報訊】金銀業貿易場日昨在乍畏街場址舉行第五十七次行員代表大會，暨選舉廿四屆理監事，出席者百餘人，首由理事長胡漢輝報告會務及檢討國際金融市況，胡氏指出近四年來，黃金貿易蓬勃，該場每年驗金由二十餘萬両增至本年首半年已達九十餘萬両，貿易場財政大爲改進，使盈餘增至一百六十餘萬元，照現時收益增長率預測，則將足以應付新建十六層大廈所需。

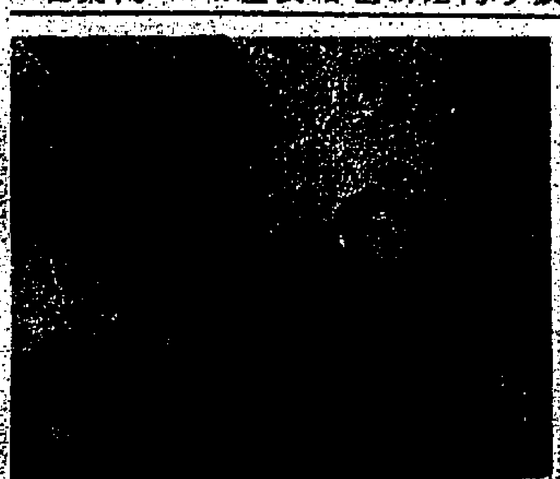
胡氏稱：港府宣佈于一九七四年一月一日起，撤銷黃金進出口限制，使本港黃金市場步入新的活躍階段，金價由去年底十二月四日每両六百一十二元八角，反覆步升至今年五月份之最高峯一〇一六元，又由此高峯反覆猾下至五月份之九一六元，波幅之大，向所僅見，幸而本場章程嚴密，同人經驗豐富，雖處金融風暴之中仍能應付如裕，安然渡過實堪以告慰于全人及社會大衆。

自從本港宣佈撤銷黃金出入口限制，增强本港轉口地位，從而使本場成爲國際黃金市場之一環，因此來自英、美、加、及日本、菲律賓等各國金融巨子，紛紛到本場訪問，或索取章程，或查詢入會手續等，可見本場之逐漸爲國際人士所矚目。

年內本場曾作過多項有建設性的改革，例如：㈠實行十進制叫價。㈡由增加行員免收保証額，再修改爲減縮信用，由一千両降至八百両。㈢增加買賣保証，由每両一百元，加至一百五十元。㈣修改買賣單位由一百両改爲五十両。㈤將息價劃分四級調整，由三毫至大毫，以平衡供求減少投機。㈥加强金業團管理。㈦加強市場秩序，入市人員重新登記。㈧爲適應電腦系統發展，入紙改橫寫以符合現在需要。㈨改善交收制度，過去以現金交收，現改爲支票交收，以策安全，故每日須於下午四時收市。

至於扞沙街舊場址，經已拆卸，因原日圖則須重新修改，故工程遲展備受阻延，現已修改就緒，如無其他意外，明年底當可落成。

胡氏詞畢，隨由副理事長梁少銘，監事長馬錦燦致詞，伍晃端報告學務，曾炎報告保健組，張永正報告體育部工作，顧問梁季彝致詞。



金銀業貿易場大會，理事長胡漢輝致詞。

酒樓董事供述簡平之弟

交股本用股票作替

根本不識被告本人

廉政署總帮辦述搜查寓所經過

【本報訊】退休考牌官簡平被控案，昨由簡平之弟簡國華會同投資開辦之美輪酒樓經理兼董事出庭作供。下午由一度陪往廉政公署工作之總帮辦供述搜查被告寓所經過。因証供仍未完，押候今晨續訊。

紅磡機利士路美輪酒樓經理兼董事凌新供稱，該酒樓於一九七二年八月間由他和歐陽榮、李誠、梁林等四人發起籌辦，計劃招收其他股東廿一人，每人出股本五萬元，認股即須先交一萬元，計共一百廿五萬元開辦，在其他外股廿一人中，簡國華（按是被告之弟）是其中之一，他識簡國華已逾十載，因以前他在九龍新新酒樓時簡常來品茗，記得第一次簡交股本，似是用股票作替，其他多數股東則交支票，由他收取後，在佐敦道廣安銀行以金輪酒樓籌備處開一戶口，第二次股東會議，每人再交二萬元，似乎簡亦交股票作替，這次股東討論及酒樓名字，由於查出已有酒樓用金輪之名，乃一致贊成改用美輪之名，同年十一月十日該酒樓遂註册爲有限公司，故在十二月最後一次股東籌備會議，各人俱交出餘欵二萬元，以湊足每人五萬元股本，而該酒樓亦在一九七三年一月廿四日開張，証人說，他根本不識被告簡平其人。

下午由警察總帮辦會臣格作供稱：本年二月廿三日他駐守廉政專員公署，至五月十五日始調回警務處，二月廿三日晨七時半，他與狄勤總帮及其他人員到美孚新邨簡平寓所搜查，証人認出庭上之被告即簡平，他當時協助總帮狄勤將搜出証物文件其中有中文書予以解釋，後來將簡平夫婦帶返本港先施大廈廉政專員公署，布拉亞帮辦即帶簡平入廟室錄取其供詞，當晚將簡扣押一宵，至翌晚八時他將簡帶到銅鑼灣警署扣押，証人又說，他曾奉狄勤總帮命，欲錄取簡妻劉仲供詞，但爲劉所拒，証人在答辯方大律師詰問謂沒有人告訴他，簡是患有心臟病，而簡本人亦無向他投訴，亦未見簡取出藥丸來服，看來簡精神甚佳。証人否認曾向簡提議要請律師。

控方再召高級探目郭恩球出庭供說，當日他和其他人員搜查簡家後，於下午五時五十五分，帶簡夫婦返廉政專員公署後，他則在室外等候差遣，其中包括簡如需要茶水，則取而與之，下午二時卅五分，他偕簡夫婦，布拉亞帮辦及一姓郭的女職員落先施大廈二樓天使餐廳午膳，至三時零一分始返公署，在午膳時間並無任何投訴。

被告簡平，五十四歲退休考牌官，被控身爲政府公務員，於本年二月廿三日在其控制下之財產，與其現在及過去之正式薪酬不相稱，違反防止賄賂條例，被告由石柱域大律師代辯，否認控罪，檢察官黃耀振主控，案由維多利亞地方法官寰子明聆訊。

本報熱心讀者捐欵

助司機陳梓華遺孀

【本報訊】本報昨（十七）日收到由善心人士交來數筆欵項，捐助予因車禍喪生司機陳梓華遺下之一妻六子女，該數筆欵項共計爲二千二百五十元。

茲將捐欵數目及善長芳名登錄如下：同情者（一百元）；方樹福堂（一千元）；捷昌出口代理有限公司（六百三十元）；沈宅（五十元）；梁愼餘（二百元）；蔣叔良（一百五十元）；黃宅（二百二十元）。

端午龍舟競渡

多處地區舉行

【本報訊】本月廿四日（星期一）爲端午節，本港多處將舉行競渡，以資慶祝。主要競賽將於該日在大埔、油蔴地及屯門舉行。

柴灣則提早於兩日前舉行，由海軍司令倪寶志頒獎與得勝之龍舟。

在大埔舉行之競渡，參加者有三十隊之多，同時有電影及電視紅星龍舟表演賽。

署理港府羅弼時於比賽完畢之後，頒發錦旗與優勝隊伍。

民政司黎敦義則於是日參觀油蔴地避風塘的競賽，並頒獎與得勝健兒。

簡悅強爵士亦以貴賓身份前赴屯門，參觀該處首次舉行的龍舟大會。

本港其他地區包括荃灣、長洲及赤柱，均將有龍舟競賽。

跑馬地少婦

墮樓慘死

【本報訊】一名妙齡少婦，被發現從跑馬地藍塘道六層高洋樓居所天台墮下街中，不治斃命，屍體已舁殮房處理，至於墮樓原因，仍在調查中。

死者名周敏好，廿二歲，與丈夫同住在跑馬地藍塘道卅八號五樓，其丈夫姓蔡，年約廿餘歲。昨午五時左右，該名少婦被人發現倒臥於血泊中，頭部破裂，身體橫臥在上址的橫街上，坊衆立即致電報警，並召救護車將該名少婦送院救治，但抵院後已證實不治斃命，現場遺下銀色高跟鞋一對，屍體已舁殮房處理。初步懷疑死者是從上址居所天台墮下而致命，但眞相仍待警方調查。

第三期政府獎券

港台四藝員攪珠

【本報訊】香港電台四名藝員現擔任本年第三期政府獎券的宣傳工作，是期獎券現已開始發售。

政府獎券管理委員會昨日在大會堂酒樓招待記者時宣佈上述消息。

該四藝員爲馬劍青、曾勵珍、黃兆強及熊良錫，除於本月廿九日上午十時在大會堂攪珠開獎外，並將於下星期二下午五時至六時在中區皇后像廣場親自向市民售賣獎券。

香港電台之戲劇團亦將於攪珠開彩後，演出「長腿姐姐」歌劇，以享到場參觀攪珠之觀衆。

昨日出席記者招待會者有該委員會主席周啓賢、吳中析、鄧蓮如、岑愼、陳應謙等，呼籲各界人士踴躍購買獎券。香港電台署理中文台長張漢懿及上述四藝員亦出席招待會。

今年舉辦政府獎券共十期，除第一期外，其餘均係每兩星期開彩一次，各期獎券設有獎額一百五十九個，即頭、二、三獎各一個，特別獎五十個，安慰獎一百零六個，合計派獎金額佔總收入百分之六十。

港九塑膠商聯會

定期赴日台考察

【本報訊】港九塑膠製造商聯合會，日昨在自置會所舉行第九次會董會議，由伍世惠主席主持開會，除報告及討論一般會務外，並通過舉辦日本台灣考察團之初步旅程表。

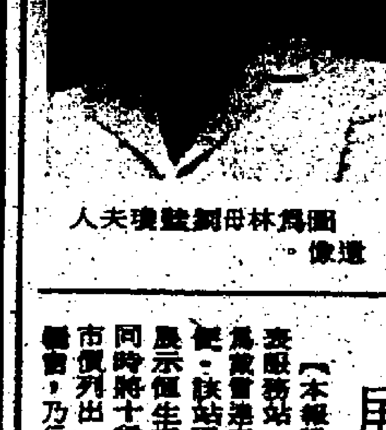
該會鑒於日本國際第五屆塑膠展覽會，定於今年十一月十七日在東京開幕，爲使同業人士獲得更多塑膠工業科技知識及觀摩該國之工業先進情況起見，經上次會董會議通過成立籌備小組計劃一切。據該小組召集人何兆麟報告稱：有關日台考察之初步旅程經已擬就，全程十二天，出發日期爲本年十一月十七日直飛日本，在東京逗留四天，參觀塑膠展覽會及有關工廠，然後飛北海道逗留三天，欣賞各地風光名勝，返回東京之翌日飛抵台北，拜訪會員在該處設立之工廠，再轉南部各地遊覽，並在高雄拜訪當地政府及參觀南梓加工區，折回台北返香港，提案已獲全體會董贊成通過，稍後即行通告全體會員。

林萬任喪偶

定明日舉殯

【本報訊】香港潮州會館、潮州商會總幹事、僑港潮汕文教聯誼會永遠名譽會長，現任監事長林萬任之夫人劉鍳瓊女士，本月十六日病逝瑪麗醫院，享年六十有二歲，遺體奉移九龍殯儀館治喪，擇於十九日（星期三）下午一時三十分大殮，二時在該館大禮堂辭靈出殯，卜吉安葬。

劉女士原籍廣東潮安，出生汕頭，爲汕市名中醫劉鏡秋老先生之掌珠，一九三三年畢業於汕頭市立女子中學校高中師範部，一九三八年畢業於廣州國立中山大學，獲法學士學位。數十年來隨乃夫奔勞在外，艱苦備嘗，歷任潮汕、曲江、廣州等地之婦運、教育、文化、司法等工作，精誠服務，素有賢聲。一九四九年隨同其夫携同子女來港後，主持中饋，刻儉持家，爲一不可多得之賢妻良母。目下子女，多已成家立業，且亦學有所成，或從事工商業，或於北美擔任大學講師，或爲醫生，俊秀滿門，光輝互映，兒孫滿膝，關雎賡芳。



圖爲林母劉鑑瓊夫人遺像。

入境事務處

九龍城分處

遷往南角道

【本報訊】爲便九龍城及鄰近地區之市民獲得適當及良好之出入境服務起見，人民入境事務處之九龍城分處已於昨日由宋皇台道八至十二號遷至南角道十九至二十三號地下之新辦事處辦公。

人民入境事務處長戈文昨晨於開幕典禮中致詞指出：人民入境事務處轄下現有十三間分處，計港島五個，九龍五個，新界三個。此外，一並設有一流動辦事處爲新界其他地區服務，包括每週前往長洲作巡迴服務一次。

當局現亦研究在香港仔、大埔及油蔴地設立分處之可能性。

澳門車禍

一死一傷

【本報訊】澳門新口岸水塘角，昨晨發生一宗嚴重車禍，釀成一死一傷。

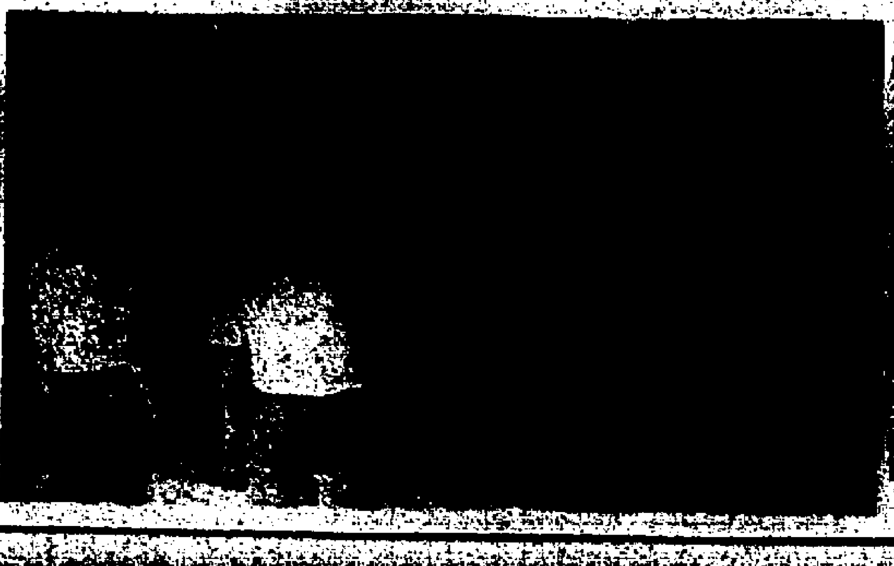
該宗車禍發生於昨晨十時卅分，一輛載有兩名男子之電單車，正於新口岸水塘角附近飛駛時，突然失去控制，撞向海旁石堤，兩輪朝天，其中一名男子被拋跌於石堤上，當場斃命，另一名男子亦告重傷倒地。

死者劉展雄，十九歲，傷者潘發祥，十八歲。

雷達表服務站

展示恒生指數

【本報訊】位於中環太子大廈地下之雷達表服務站，聘有專門技師，加以地點適中，爲廣爲遊客人士作例行抹油之服務，至爲方便。該站現更增加一項新的社會服務，乃係展示恒生指數，並將上天與收市作一比較，同時將十種主要股票在遠東證券交易所之收市價列出。此乃鑒列在皇后像廣場花園之櫥窗，乃行人來往天星碼頭渡海過行人必經之路。此項服務由昨日開始[illegible]示遠東交易所股票價格之[illegible]，日間行[illegible]者甚衆，此項[illegible]社會服務於[illegible]，可見雷達表總代理太平洋行熱心公益。



圖爲[illegible]

第98間分行(袖珍銀行)

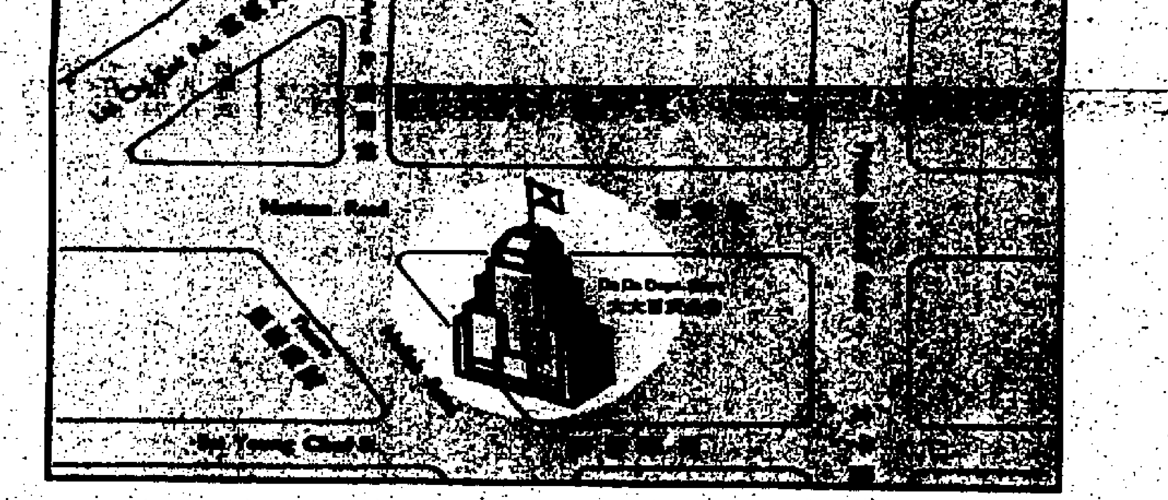
開在旺角大大公司內

滙豐銀行在旺角大大公司開設的袖珍銀行，今日上午十一時卅分開幕。

袖珍銀行專責爲儲蓄和個人往來戶口服務。遊公司時可提欵，一舉兩得，倍感方便。

袖珍銀行的營業時間較長，大大公司內袖珍銀行的營業時間爲逢星期一至星期五上午十時卅分至下午五時，和星期六上午十時卅分至下午一時。

大大公司位在旺角彌敦道760號。



滙豐銀行

飛翼船「飛騰」號擱淺案研究
爲避漁船會改方向
當時視野僅兩百碼
兩次求救訊號均誤報地點

【本報訊】一艘飛翼船「飛騰」號，於三月七日上午擱淺中，由港開往澳門，在長洲海面擱淺，此宗意外，昨由海事法庭開庭聆訊，仍未訊畢，押候今日續審。

案由高級署法官聆訊，政府檢察官沈宗濂，代表海事署署長出庭。

政府檢察官沈宗濂申述案情稱：三月七日上午九時五十一分，飛翼船「飛騰」號，由港開往澳門，船上共載有一百廿五名搭客，八名水手，船主爲威廉士，富達員爲劉志釗，船公司乃港澳飛翼船有限公司。「飛騰」號開至港內A四號浮筒時，船長下令飛行，是時視野爲半哩。

檢察官續稱：有關証供稱指出「飛騰」號沿正常途徑航行，當駛至B廿九號浮筒，即未作正常航行，改轉向南赤蘭近青洲北面前進，但仍向北面繼續行駛，視野已顯惡化，僅二百碼，直至意外發生。

檢察官又稱，上午九時五十九分，在擱淺意外發生前十二分鐘「飛騰」號曾改變方向行駛，以避免與兩艘漁船相撞。

檢察官續稱，船長又着總工程師飛行，而富達員證實石鼓洲東五度，從富達顯示，陸地在前，結果「飛騰」號在長洲觀石灣擱淺，求救訊號兩度發出，但均將長洲誤作喜靈洲。

檢察官又謂「飛騰」號受嚴重損壞，估計修理費高達一百五十萬元。

檢察官又指出「飛騰」號當時以時速廿五海里行駛，從富達圖片中顯示，該船位置若非在礁石堆靠事，則可能撞及卅呎外一塊大石，船上搭客之後果，實不堪設想。

最後檢察官稱：意外發生後，船上乘客，是否獲得適當控制，此點將會在証供內引證，此外，在聆訊終結時，法庭將被邀請援據法例，處理船長及富達員（二副）之執照。

昨日證人乘客高德明作供稱，他坐在船之上層，見另一乘客，坐在水手位，當時船行相當快速，但不知是否飛行，他脫去鞋，將鞋放在位前一張椅上，隨意爲飛，意外發生時，他撞向身旁女乘客，轉受該頭痛楚，海水由門口衝入他全身被浸濕，下層乘客湧到上層，查看究竟，船上水手，亦出而視察，但無人宣佈發生何事。此時船長出而以手勢示意一名水手搬動椅，他又見船實歷，因恐發生爆炸，故甚驚慌，稍後水手將一條繩，放下船外，船上各人，沿繩落船登岸，未幾，永警輪港并載乘客登上另一艘飛翼船返港。

聆訊未畢，押候今日續訊。

干德道離奇腐屍案
一雙中年印籍姊弟
分別倒斃臥室床上
警方作爲兩宗兇殺案處理

【本報訊】半山區干德道卅一號適雅大廈十號B一座華麗住宅內，昨日發現離奇雙屍案，一雙印度籍中年姊弟，被發現倒斃在寓所內，身上均有傷痕，且已開始腐爛，懷疑已死去多天。

警方已將該案列爲兩宗兇殺案處理。

據警方作初步調查透露：警方至現階段爲止，將該案列爲兩宗兇殺案處理，該兩名死者，均於上海出生，男死者爲退休會計員，於一九四六年抵港，其姊（女死者）亦於一九五零年到港，由該時起，其姊即負責料理家務。

兩姊弟自一九六九年起，即在其現時陳屍之寓所居住，兩人之屍體分別在其自己的睡房被發現，兩人於被發現時，身上的衣着均甚整齊，未有掙扎過之跡象。但兩人之喉部均有傷痕，顯然是遭一利器所致成，由於屋內並未有被搜掠過之跡象，故兇手犯罪動機未明。

新嘴所示是干德道印籍姊弟雙屍案發生的現場。（本報記者張榮基攝）

據記者現場採訪所得，該案現場，只住有印度籍死者姊弟兩人，男未婚女未嫁，姊名緊那馬尼．蘇菲，五十八歲，弟名波比，年約五十四歲，據該大廈的管理員說：這幾天已沒有見過他們姊弟了，以往波比則甚少外出，但蘇菲則常見，她非常健談，每次外出購買餸菜時，必順道跑進管理處與他們談天，即大廈很多住客，均與他熟識，這幾天派報紙的報販把報紙放在他的家門口，亦未見收取，已覺詫異。不料昨晨八時許，其鄰居住客均聞有陣陣臭味，從其家冒出，遂走報管理處，管理員曾拍門詢問，但無人應門，知事不妙，遂電警署報案，警方趕至現場調查，發現其家鐵門關鎖，無法進入，遂轉召消防員到場協助，將門撬開，進內一看，始發現這對姊弟已雙雙倒斃於房中床上，兩人身上均有傷痕，遂展開調查，發現其家內的防盜設備，門窗均異常堅固，且各物亦不凌亂，所有衣櫃亦未有被撬過痕跡，不像是曾遭劫掠，屋內有兩個房間，各有一張睡床，姊弟兩人的屍體，分別發現於兩個房間床上，身穿便服，但屍體已腐臭，推測已死去多日。

港島偵緝主任李君夏，在現場對記者發表有關此宗慘劇的約略經過：上述居所住的是死者印度籍姊弟兩人，男死者是屈臣氏大厦內一間洋行的退休會計員，女死者則料理家務，被發現時，男死者頸際有一條很深的刀部傷痕，女死者的左右掌背，各有兩度傷痕，他們死的時間是在本月十三日後，其家內各物均不凌亂或曾被搜過，警方對此案現尚展開調查中。

據一位與兩死者很熟識的菲律賓籍太太於現場對記者說：死者姊弟兩人均誕生於上海，在中共竊據大陸前，波比先行來港，稍後其姊蘇菲亦至，初實於麗臣道，至兩年半前，波比以MR. GULAM ALI（譯音：戈林亞尼）名義購置現層後，姊弟倆即遷居於此。

據所知他們在港的唯一親屬只有一胞姊，另有一妹在英國倫敦及一兄在美國居留。

蘇菲及波比均未結婚，蘇菲負責料理家務及弄膳，但對其弟波比則愛護備至，姊弟間的情感甚融和，但波比性格倔強，蘇菲常向她訴苦說波比經常不給足餸菜錢，使她難於買餸。

波比爲人沉默寡言，不喜結交朋友，相反的蘇菲則喜歡言笑，且非常健談，故大廈的住客多與他熟絡。波比於兩年前曾因腦部血管爆裂，影響腦部神經，曾經送院施過手術，此後其雙目的視覺亦受影響，因而無法工作，迫於退休，退休後甚少外出，即出亦與蘇菲結伴而行，姊弟之情向甚親切。

該菲律賓太太最後說：她於數日前從菲律賓返港，接到她家裡坐談，她因冉事疲倦，不能會客，約她於數日後會晤，不料這次竟是與她們的最後通話了。她們姊弟間發生這大的慘劇，實意料不及。

這是一宗離奇的兇殺案，案而非劫殺案，其動機究爲甚麼？現警方尚在查究中。現場有人懷疑其中的推測，可能有人因一時之憤，將手殺死了人命，而自己則畏罪自殺。是否如此？尚待警方調查過後，才可真相大白。

風姐愛瑪
吹向琉球
台灣威脅減輕

【本報訊】太平洋熱帶風暴「愛瑪」，昨日仍以每小時約廿五海浬，向北移動，下午已推進至巴士海峽以東約一百哩之太平洋上空，雖未移動強烈，但天文台認爲如該風暴繼續向北偏北推進，則將直向琉球群島方面吹去，台灣地區可能免受風暴直接正面影響，而本港所受之威脅亦將減輕。至於本港天氣，在大陸清新季候風影響下，預料今日天色陰晴不定，間有陽光及有雨。

據天文台昨晚報告指出，風暴「愛瑪」中心位置，在下午三時，熱帶風暴「愛瑪」，集結於台北之東南偏南約二百七十浬，向北或東北偏北移動，時速七浬。華北及華南之氣壓頗高，華南及南中國海之西南季候風非常活躍。

渣打銀行
威靈頓街分行火警

【本報訊】渣打銀行威靈頓街分行昨午發生火警，消防員出動多小時努力灌救後，始將火救熄，損失數字仍在統計，幸無人傷亡，而起火原因也有待調查。

火警現場位於中環威靈頓街一百六十號地下渣打銀行分行，昨午六時卅分左右，該行突然有濃煙從大門竄出，途人見發生火警，立即撥「九九九」報警，消防局聞訊後，趕派大批消防員到場灌救，而數輛救護車亦派駐現場戒備。當時銀行職員已放工，大門緊鎖，消防員要用斧頭將該銀行威靈頓街正門及鴨巴甸街橫門玻璃敲碎，才可引水入內灌救，由於濃煙瀰漫，消防員要動用探射燈照明，灌救工作頗感困難。渣打銀行兩位高級職員，行政經理尹保，會計主任柯士敦亦到現場視察。到七時五十分左右，火勢已被控制，一般消防員進入行內灌救，到八時左右，火被救熄，消防員亦收隊離去，只留下部份隊員在現場監視。猶幸火警發生時，行內人員已全部放工離去，所以無人被困或受傷，不過上址樓上寫字樓職工及住客則要飽受一場虛驚。

起火原因懷疑爲電線走火引起，但真相仍要有待消防局調查，該行內部損毀嚴重，地板被燒損，估計要相當時日才可恢復營業，損失數字仍在統計，不過行內保險箱因有厚鐵板保護，將不會受影響。

澳門囚犯騷動
絕食要求大赦
監獄署長允轉達葡京

【本報訊】澳門囚犯爲要求澳門政府於葡國政變成功後，可援大赦：行爲良好者准予保釋及犯人在拘留而未定案的時間內，應以兩日算一日的服刑計算，因此，除於澳門「市牢」窗口貼第「要求大赦，絕食抗議」之大字條外，並於昨午舉行絕食抗議行動。

據悉：昨日晨早兩份中文報紙刊登澳門市牢囚犯全體署名之表態信函，該信之內容，提出葡國政變成功之大赦，指責殖民政府，而將監獄革除，又提出抗議，刑期過長一事應准於保釋，且指出案件過慢，被拘留日子過長，且有拘留經年才定案的。

而於昨日早上澳門位於爹美刁街之市牢窗口，已被人貼滿大字標，提出要求大赦，且表示不達目的即行絕食，至昨日下午六時，爲數約一百一十六名的該處囚犯實行絕食抗議。

澳門囚犯絕食抗議所要求的事項爲：㈠由於葡國政變成功，希給大赦囚犯，且不分刑事輕重，一律減刑赦免；㈡對於囚犯刑期已過半，且行爲良好的，准予保釋；㈢要求犯人被拘留時間，未定案的日子，刑期定二年以上者，兩日算作一日計算。

該一百一十六名囚犯，至昨日下午開始，即進行絕食，監獄署長就該問題，曾與十二名囚犯進行商談，然有關情況，向囚犯代表解釋。但在商談中，由於其中一名囚犯代表談話過火，與監獄署長發生齟齬，引起囚犯們不滿，大肆鼓噪，並有人控弄玻璃，甚至將床草點着火，情況一度相當緊張，司法警員奉召，協助維持秩序，警方優持凡廿分鐘。

其後，經監獄署長解釋，答應將他們的要求，轉達葡京，並勸喻囚犯先安靜及暫停絕食，事件始暫告平息，但囚犯今晨是否恢復進食，仍有待進一步發展。

旺角警署警長中槍斃命案
法庭裁定死於自殺
遺孀堅稱丈夫係被壓迫所致

【本報訊】旺角一名警長在警署槍房領槍時，突然太陽穴中槍不治斃命，南九龍裁判署昨由劉傳法官開庭研究死因，結果裁定死者死於自殺，遺孀聞訊後，當庭起立反對，指她的丈夫，乃被壓迫所致，因他生前一向樂觀者，法官謂法庭實任乃根據證人口供而作出死因決定，至謂有其他投訴，則可向有關方面進行。

死者遺孀散庭後又向記者力言丈夫奉公守法，並稱他曾寫一封長函，向警務處長求伸冤，遺孀又表示，希望當局發給一個售報紙之小販牌，以便維持今後生計。

警長五九×七號黃水添，四十二歲，今年二月十五日下午二時在旺角警署槍房內，太陽穴中槍死去，昨開庭研究死因。

業遺生作証稱：死者之太陽穴中槍，乃在極接近處發射，約爲卅度，好像是用槍自殺者。

鄭振民醫生作証：死者一九六六年至一九七〇年，經常求診，但均爲小毛病，今年一月日至二月十三日之間，死者先後到診六次，大致爲失眠頭痛，且緊張不安，但死者不願透露其私人煩惱。

死者之遺孀梁麗珍，卅四歲，據作証稱：已婚十四年，與死者共生下三子一女，死者生前好靜，做事盡責，無不良習慣，三年前，健康欠佳，失眠，由於衝鋒隊工作緊張，精神上受到壓迫。今年一月底請求調職，欲調到裁判署內當吏，但不獲准。事發日之中午，死者在家午飯，一時四十五分才離家，她曾吩咐死者早歸，因是晚已預備燉品，又約定偕往診所求取醫生証請假，但丈夫去後未幾，即傳來噩耗。

消費者委員會會晤零售商總會談
交換平抑物價意見
尋求消除中間暴利

【本報訊】爲了消除或減輕中間剝削者，以求平抑物價，由本港三千餘家士多零售商組成的港九士多辦館零售商總商會正努力尋求貨源，包括由該會直接向本港入口商採購和海外製造商採購等。該會並於昨日首次與消費者委員會舉行座談，互相交換如何平抑物價的意見。

該會發言人表示：該會爲求消除中間暴利，正努力尋求來貨因中間剝削所導致售價提高的解決辦法。

該會是列出一份有關貨物利潤的統計表，分別指出八種貨物的利潤率爲：條庄烟仔百分之六點九，包庄烟仔百分之八點八，鮮奶百分之八點三，煉奶百分之二點二五，洋酒百分之二點三三，午餐肉百分之一點三三，牛油百分之十一點二，即平均利潤爲百分之五點二八五。

根據上述利潤數字，發言人認爲：該行業營業利潤偏低，並不是暴利者。

發言人又強調：該會唯一的困難是中間剝削者不肯放棄利潤，有些批發商有跡象顯示向入口商施壓力的情形出現，阻止入口商供應貨品給該商會，爲了尋求合理的解決辦法，該商會現在與將來是無意造成與入口商對立的意向，衷誠願意與任何入口商洋行進行合作共謀貿易之發展，且相信樣做不僅對入口商有利，對本商會屬下會員有利，而且對市民亦有利。

出席昨午的座談會的有消費者委員會秘書尋能信及該會理事長葉楚雄，副理事長林奔及余昭庇、羅友群等。

涉嫌誤殺五歲親女
漫畫家不認罪押候

【本報訊】一名漫畫家，涉嫌誤殺其五歲女兒，被警方檢控，昨日解高院刑庭受審，控以誤殺及虐待罪名，被告不認罪，延大律師出庭代表辯護。

該案由署判專員楊鐵樑法官主審，陪審團由六男一女組成。

被告男子伍尙坤，卅八歲，漫畫家，被控兩罪：㈠去年十月四日，誤殺其五歲女兒伍施施；㈡去年十月三日虐待其女兒，使其受傷害。

據案情透露：去年十月四日下午三時，被告偕女兒前往養和醫院求診，當時女受傷已重，醫生急救後無效，女終告斃命。醫生驗出該女童身上傷痕纍纍，過瘀痕，似由硬物撞傷所致，此外又有一些小孔，相信是由梳髮的梳子毆打所造成，另有麻縺打過痕跡，醫生於是報警，將被告拘捕。

控方又稱，被告在灣仔警署內，曾作出兩份供詞，據稱死者在出世後多病痛，時常需延醫治療，去年十月三日，死者在廁所玩水，搜到廚房香濃，大日又叫母親食其口水，因此曾對死者施罰，要死者上下跳躍，其後被告見死者倒地上，乃抱其往醫院求治。

全案昨聆訊未畢，押候今日續訊。

輔警索賄
判監年半

【本報訊】一名輔警，屢向鳳凰新邨大利行之老闆及職員索取金錢，作爲對該行中人違例泊車案，不採取行動之報酬，被廉政署人員拘控，昨午解在新蒲崗裁判署候審，被告否認控罪，此案于兩週前由八名控方證人作供，其中六名是大利行職員及老闆，昨仍由控方亦入證供，而被告則無上庭人台自辯，法官聆畢全案後，裁定被告罪名成立，判其入獄十八個月，該案由韓潭泰法官主審，韓德遜廉政署人員主控。

天氣與潮水

吹和緩有時疾勁西南風，間中有陽光，早上有局部地區性驟雨，下午密雲。

今日最高氣溫可升至卅一度；

昨晚十一時室外氣溫爲廿八度，濕度爲百分之八十二。

高潮：上午一時零五分，下午三時三十五分

低潮：下午八時零一分，下午十時正

房屋署電話保養管工
被控十一項貪污罪
承認首罪判監緩刑

【本報訊】房屋署電話保養部一管工利用職權貪污，被控十一項貪污罪名，昨在西區裁判署[illegible]，被告承認首項控罪，法官將其餘十項控罪列作參考，判其入獄六個月，緩刑兩年，另罰款五百元。

被告麥國強，四十八歲，房屋司署電話保養部管工，住寶業新邨。

被控罪名：四月廿二日，在義興工廠大廈第四座，貪污，收受李義興三百元，作爲對李中篇安裝電力電錶批准之[illegible]

巴士相撞傷25人

【本報訊】一輛停在巴士站上落乘客的九巴，被另一輛駛至的九巴撞向尾部，引致廿五名乘客受傷，其中廿一人需留醫，另四人則於敷傷後出院。

此宗巴士互撞的交通意外，發生於九龍荔枝角道近華義紗廠對開處，時間是昨晨七時卅分，一輛號A七五×零的十三號B巴士，行走秀茂坪至觀塘碼頭綫，在上址車站上落乘客之際，突然被另一輛行走藍田至佐敦道碼頭的十五號C，號AB七七×零巴士撞向車尾，兩車均受損毀。

[illegible]

永安幸運旅客得獎名單

016072	張碧珠	026846	LAU KAM CHUI
029163	黃鏡華	026962	PAULINE SUNG
003269	冼淑梅	014364	SYLVIE WU
026714	李秀梅	002091	LAU MING TAK
023146	郭曉琛	058679	TONY TSE
022541	謝耀玲	010398	WONG MOU KUN
000315	鄭錦全	022325	LAI FUNG KWAN
060559	伍福培	101920	MAUREEN AU
030632	譚美蓮	043024	LEE JOHNSON
100568	陳　華	020119	Y. K. CHUNG
016427	嚴仲權	023608	S. F. FUNG
038246	蘇敏兒	041422	ALBERT KWOK
037234	李秀蘭	057370	WONG YUI PING
016917	羅桂蘭	056200	MARY ANN JUNG
039828	梁慧儀	041899	CHENG NAI KWAN
043060	馮愛坤	023051	M. K. PUK
015705	早川末昭	041325	TSANG YEE MI
017518	林茵那	057054	H. C. MA
058878	蔡業綺斐	18002	SHERRILL ORUIV
011318	楊紹雄	029028	IAN NGAI
023382	劉國寧	010801	EDWARD CHENG
012799	郭遠達	026250	NANCY KWAN
100827	何燕芬	015942	JANE CHEN
010456	陳海生	017845	曾　六
015048	曾世榮	010435	傅守敏
017555	程翠秋		

獎領知通函另將者獎得

一百一十八名南越華裔 昨晨專機解抵西貢 可能被控非法離越 最高刑罰監禁一年

【西貢十七日合衆國際社電】南越警察星期一日押守一百一十八名自香港遞解返回南越的公民。他們是利用一艘貨船，企圖非法進入香港而被捕的。

他們大部分是祖籍中國，於今晨從香港搭專機遞返西貢。在抵達西貢新山一機場後，他們即由警車載到市中心防衛嚴密的國家警察總部。

官方發言人阮必還說：「外交部爲了將偷渡者解返，作了一切必需的工作，此外並無詳情可以見告。」

儘管此一百一十八人從香港搭乘專機離境時曾發生騷亂，但西貢星期一日的晚報，對此並無評論。

警方人士說：全部人等可能被控非法擅離南越。按目前南越法律幾乎全部禁止移民外居。

該消息說：警方企圖追查此次成功使一百一十九人離開南越的西貢偷渡集團的首腦。

來自香港的消息說：其中一名偷渡入境者，於星期一日仍然留在香港，由於他是在香港出生，因此可視作英國公民。

大部分居住西貢的中國人，於一九五六年被迫放棄中國公民權而成爲越南人，因爲當時非越南人禁止擁有財產及商業。

一項未經証實的消息於星期一日說：警方已拘捕一名與此次人口偷渡事件有關的南越海軍軍官。

就越南及香港雙方而言，在過去十年或以上時間中，不斷有人從西貢偷渡出境一事，已成爲人所共知的事實。

【西貢十七日路透社電】爲數超過一百名而大部份是服役年齡的青年的華裔越南公民，在偷渡入香港被解返南越後，今日仍被扣留在國家警察總部。

據外交界消息來源透露：該批人中有九十七名年青男子的年齡是適合服兵役的。消息表示：由於越南駐香港總領事曾保證該批越南人將不會受到嚴厲的處分，這意味該九十七名壯丁將會送交越南軍部有一段時期從事勞役。

一人因在港出世獲准居留 九十七名壯丁交軍部懲辦

消息來源指出：逃避兵役並不是一項特殊嚴重罪行，而該九十七名壯丁又並非逃兵。在此問逃兵是要受到入監處分的。又據警方消息透露：該批越南人全部將要爲有關未經簽證許可而非法離開越南而受到民事控訴，最高刑罰是判處一年監禁，但因該項罪名而被判處一年刑期是甚少的。

港府調查後獲悉 [redacted]

【本報訊】據來自港府方面昨天消息透露：港府有關方面，在經過近半個月的來與南越政府合作調查後，發現負責將昨日凌晨被遣返南越的一百一十八名南越華僑，偷運來港的偷渡集團，其主持人爲南越軍方人員。

據西貢方面消息指出：一名南越海軍軍官，昨日已爲南越軍事當局拘捕，加以調查。

港府消息透露：負責偷運該批南越華僑來港的貨船，其船東爲一名在東京居住的南韓人。

南越當局，對此事件至表重視，全案由阮文紹總統親自處理，對此次事件，已下令予以撤查。

此次港府採取強硬態度，將該一百一十八名南越逃港華僑，全部遣返南越，據消息來源指出，是請示英國方面後的決定。

港府將該批南越華僑遣返越南的主要原因，移民局一位發言人昨日透露，主要是港府當局，已向多方面探聽，但未有任何地方，肯收容該批南越華僑。

雖然，該批南越華僑在港親屬，會聲言他們在獲准留在香港後會返回大陸，同時，並先後於六月七日，及昨日兩度前往「新華社」要求中共予以援手，但截至昨晚，中共或者「新華社」方面，未有絲毫反應。

儘管該批南越華僑在港親屬一再聲言，該批華僑。如被解返南越，會遭槍斃，但本港越南領事館發言人昨日表示，該批華僑，在解回西貢後絕不會處死，香港政府，在事先已獲得此項保証，該位發言人表示，他們會被控以違反移民條例罪名，最高刑期不會超過一年。

該發言人並透露：該批華僑中，根據調查後，可能有八、九人在將來可以有適合來港條件。

負責運載該批南越華僑返越的兩架越南航空公司客機，其費用是由港府方面支付的。

華僑在港親屬 昨日再度請願 分赴越領館及「新華社」

雖然該批華僑，已於昨晨被兩架飛機解返西貢，且已抵達當地，但該批華僑在港親屬，昨日仍進行其「救亡」運動，一批爲數約五十名的華僑親屬，昨晨在若干「學生」與「工人」帶領下，會先後到九龍警署「新華社」及越南領事館請願及示威。

該批親屬，昨晨十一時左右手持兩幅橫額之白布黑字標語，上書「送回越南等如送死」及「還我同胞還我親人」，秩序井然地操上中區皇后大道中萬邦行越南領事館所在處。當他們在十一時到達萬邦行地下時，經已有大批警方人員在現場戒備，以維持秩序。

該批請願人羣，在抵達萬邦行時，即在入口之側「皇室銀行」門前集結，高擧橫額標語，以擴音器向途人呼籲支持，希望能有途人同情而加入請願行列，但未果。

該批請願人羣經警方勸驗，絕不能全數進入領事館，於是在商議一番後，由兩男兩女組成的四名代表前往九樓之越南領事館，四名代表中，其中一名青年是學生，另兩女一男則是該批被遣返南越的親屬，他們到達九樓，由一名「沙展」通傳，進入越南領事館，向領事館人員提出四點要求：㊀西貢政府將該批被遣返越南華僑放回香港，俾與親人團聚；㊁所有在西貢華僑，不應受到任何形式壓迫；㊂前晚被捕者警方應立即釋放；㊃指責西貢及香港政府橫蠻無理迫害。

但越南領事館人員在聆聽他們所提出的要求後，認爲他們應以書面方式提出，以便代轉交西貢政府。

十一名記者 定今晨提堂

又訊：留港越僑爲挽救偷渡來港而被遣返越南親人所釀成的啓德機場騷亂事件，在採訪進入機坪而被警方拘捕的十一名記者，已遭落案，控以「未得許可而擅入機場禁區」罪名，他們各以五百元保釋，今日在新蒲崗裁判署提堂。

爲數約五十人的華僑家屬請願示威行列，手持橫額標語，步行往越南領事館。

另外，因騷亂事件而被警方拘捕之二十名男女，亦被落案，控以上述罪名，將於今日提訊，而另兩人除上述罪名外，加控「毆打警員」罪，亦於今日（十八日）在新蒲崗法庭提訊。

因騷亂而受傷的人士，包括四名警務人員：㊀史密夫，廿三歲，㊁楊志成，廿一歲，㊂陳秉剛，廿六歲，㊃黃志榮及一名記者容華龍。

更正

本版昨日刊載九龍總商會消息，標題將譚伯昌先生誤植爲「譚伯倡」，特此更正，並向譚先生申歉意。

銀行業務監察專員發言人指出 本港並無任何法例 允許號碼存款制度

【本報訊】對於外傳本港若干左派銀行，爲吸收客戶存款，不惜採取類似瑞士銀行方式，往來客戶，不需登記姓名、地址，僅需用號碼作爲代表，使一般「貪官汚吏」紛紛將見不得光款項，存進該等銀行問題，銀行業務監察專員一位發言人昨日答覆本報記者詢問時表示：根據現行有關銀行法例，並無任何條例，允許此等存款制度存在。

當本報記者問及銀行監察專員會否接到報告，或者是否知到本港若干左派銀行正進行一項新的存款制度，客戶開戶，不必登記姓名，身份証號碼，簽名式，而僅需用號碼作爲代表，以作爲提款與存款辦法時，發言人表示，銀行業務監察專員並未收到該等報告，亦未發現有該等制度存在。

但發言人強調，該等制度，並未違法。

此外，據一位銀行界人士透露：目前本港所謂用號碼存款或提款制度，實際並非如外傳般不必登記客戶姓名，住址，身份証號碼，或簽名印鑑的，因爲，在事實上，此種所謂號碼存款制度，客戶在開戶時，一樣需登記姓名，身份証號碼，與及簽名或印鑑式，祇是在以後提款或存款時，可以用號碼代表吧了，因此，有關方面，如要調查某一人的財產情況時，一樣可以獲得應得資料，而且銀行方面，對政府人員要調查其客戶財產情況時，亦有義務公開。

[redacted]

世界最高標準規格 B.S.367/1941

S.M.C. 電風扇

註册商標款式設計

慳電耐用 品質最佳 風力最好

視亮電器製造廠有限公司 榮譽出品 各大電器行均售

金城 旅運貿易有限公司 主辦

香港皇后大道中萬宜大廈1033室 九龍尖沙咀漢口道何鴻爾大廈221室 電話：5-228814・5-228875・5-240017 3-668695・3-670211・

（精美旅程表備索即寄）

暑假大貢獻

台灣	星馬泰	泰國 芭提雅
特價：$1650（包個別簽證）	特價：$2490	特價：$1150
出發日期：七月二十日・七月廿七日・八月十日・八月十七日・	出發日期：七月廿五日・八月十日・	出發日期：六月十九日・六月廿九日・七月十日・七月廿四日・八月三日・
豪華組：$2190 出發日期：七月十三日・七月十九日・八月九日・八月廿三日・	豪華組：$3180 出發日期：七月十五日・	

泰國越南（西貢）	日本 特級豪華團	菲律賓
特價：$1390	$3250	特價：$1390
出發日期：六月三十日・七月十四日・八月十一日	出發日期：七月二十七日 八月三日	出發日期：七月五日・七月廿六日・八月十六日

新界元朗 冠煌大酒家夜總會 開幕誌慶

謹擇於六月十八日下午六時爲本夜總會開幕典禮 恭請

太平紳士 …… 剪綵

敬備酒會恭候各界友好光臨

茶位每位六元，茶價芥免，晚飯宵夜，豐儉隨意

[illegible]

同人敬約

Maxim's JADE GARDEN Maxim's PEKING GARDEN Maxim's JADE GARDEN

美心食品有限公司 又多三間分店

今天開始營業

於仁翠園酒家

中區於仁大廈一樓商場

精美粵菜 下午茶點 貴賓廳房 豐儉隨意

營業時間：上午十一時半至午夜

電話：五・二三九九六六

翠園北京樓

銅鑼灣怡東商場

中午茶市 南北美點 晚飯小酌 正宗京菜

營業時間：上午十一時半至午夜

電話：五・七七七二三一

美心快餐店

中區於仁大廈一樓商場

中西飯盒 冷熱飲品 美心鷄肶 別饒風味

營業時間：上午八時十五分至下午七時

Maxim's JADE GARDEN Maxim's PEKING GARDEN Maxim's JADE GARDEN

李雲奇里夫夫婦 記者會上頻親熱

羅維詳述與劉亮華「簽字」分手情形

邵氏公司特別召開記者招待會，爲「鐵漢嬌娃」宣傳。在招待會上，邵逸夫、鄒片及導演安東尼達深、羅烈、[illegible]芝，及李雲奇里夫夫妻，亦同時出席。

李雲奇里夫到香港，這次尙屬第一次，對香港的工作環境都感到滿意，而且，還可以藉此與太太再度蜜月，在招待會中，不時，還有很多和太太親熱的鏡頭，你親親我，我吻吻你的，看得旁人羨慕不已。

去了台灣十六天招考新人，羅維已於昨午回港，他的契女苗可秀和公司裏幾位好朋友，亦到來接他。他的精神比赴台時好得多，大概，在台灣放開心事，加上休息時間多的緣故。

前些陣子，傳出羅維與劉亮華鬧翻，正式簽字分居，昨在機場，記者們把握機會，就此事，問明一切，羅維坦爽表示，簽字確有此事，祇是爲了他們的事業上、工作上，物業上的劃分清楚，並非所傳——鬧分居或是夫妻關係而簽字。

因爲羅維與劉亮華，合組四維公司，由劉亮華負責製片，羅維負責導演，本來夫妻拍檔，應該沒有甚麼大問題發生。而在劉亮華方面，則[illegible]，都少不了他，誰知，在羅[illegible]頭狀元，不給他插手，一切都由他自己去處理，表現頗不錯，此事令劉不滿，加上誤會他沒有指給女朋友，而弄僵，飛到兒子那處。

這次，他們簽字的內容，據羅維自己說主要三點：第一給他一百萬，脫離四維公司；第二、要他另組羅維公司；第三、羅維公司的盈虧，一概與劉亮華無關，由羅維公司負責。

最後，羅維表示，劉亮華給他的一百萬元，他是不會要的，始終都是她的。他目前，根本不需要運用錢。待她氣平了，她一定會回來的，大家相處了二十多年，若要分，老早該在年青和感情不好的時候，何必待至現在分呢？（恂）

24格

看「同是天涯淪落人」使人聯想到約翰史拉辛格的「午夜牛郎」及羅拔亞烈治的近作「流浪漢與大鯨星」，看「午夜牛郎」我們聯想到片中的莊威與德斯汀荷夫曼的患難相扶與「同」片中的眞實是與阿爾柏仙奴的同是一樣，而且兩者都是在美國社會下三流之中打滾。「午夜牛郎」是刻劃大都市的悲哀，而「同」片則成功在於兩種不同性格的描寫。而「同」片與「流浪漢與大鯨星」相似的就是片中故事都像一個美國流浪故事，都是在縱橫美國各大州，都是體驗人性電影，都是純男性電影，不同的「流」片中充滿了衝突及競爭，而「同」片則是少見的「友情」電影。

「同是天涯淪落人」是往年在法國康城得大獎的片子，是近代美國電影中少見的一類，這是一部以傷感調子來描寫一對男子漢的眞情，這與以往好萊塢習慣描寫兄弟朋友之情的豪邁爲之不同，是近來好萊塢大拍刺激電影中一部富於感情的電影。

片中兩名男主角都是在美國流浪，他們都是帶着感情上的創傷返回美國，偵緝曼曾過六年的監獄生活，他對監獄生活表示到痛苦，而阿爾柏仙奴則是逃避女友有孕而去航海返來，但他倆卻有着顯著不同的性格，他倆互相影響，一個是暴戾成性，一個僵文爾雅，把生命充滿歡樂，但到頭來一次一大的打擊，使阿拔仙奴弄得神經錯亂。

從另一角度來看，「同是天涯淪落人」可當作一部社會悲劇，片中兩人都希望在社會找尋他們的理想，而他們的理想——但求安定的生活下去。事實充滿污垢的汽車清潔，祇是環境卻不使他們容易過，偵緝曼痛恨監獄生活，但他卻無可避免的再次入獄一月，阿爾柏仙奴返來是希望面對現實，找尋愛人及兒子，但他得到的卻是惡劣的際遇，使他更痛苦，終於神經錯亂，而他們在美國旅遊之時都是生活在下流的地方，遇見的都是淺薄、醉酒和純惡的人羣。

這是一部辛辣平淡的電影，是一部透視社會的悲劇，但片中的情節對畫卻是近來畫於刺激緊頭的電影中所少見的。

今日電影

東方	殺人者	（西）＊＊＊
明珠	同是天涯淪落人	（西）＊
荷李活	面具	（國）＊＊
總統	勢不低頭	（西）＊＊
樂聲	偷襲珍珠港	（西）（重映）
麗都	星星星	（國）＊
京都	畢業生	（西）（重映）
華盛頓	春來花已落	（西）（重映）
寶石	砂丘之女	（日）（重映）
普慶	老千三大賊	（西）＊＊
紐約	夜夜念奴嬌	（西）＊＊＊
凱聲	玉女奪拳	（西）＊＊

星星星空洞胡鬧 三女星無從表現

幕前閒話

＊甄珍、湯蘭花及李湘都是獨當一面的女星，但導演楊甦安排三人在「星星星」中演出，反而無從發揮她們優異的潛質，就納而言，此片失敗處主要在劇本空洞。

三名女角在片中分別飾演明星、歌星及舞星，戲劇亦因此而來；編導是以鬧劇手法出之。其實，揭露藝人生活的黑幕，亦算是相當吸引人的題材，「星星星」的缺點卻在以滑稽動作去製笑，可惜未能達到這個效果。

其中幾場場戲拖得頗長，如甄珍拍電影時處處碰壁，令導演憤怒不已，鏡頭再三重複她的排戲過程，即使小淘氣扮鬼臉，亦難使觀眾的納悶情緒，後來甄珍轉行當歌女，唱歌時出洋相，本來唱三兩句歌詞便能交代，但導演偏要演員十多分鐘的時間，讓她唱完全首走音的「風從那裏來」！

李湘飾演夜總會跳舞女郎，繼而轉拍電影，在片中飾演賣弄風騷的能事，然曾日在「東南西北風」的魅力已不復見，湯蘭花演來則較爲平淡，至於三名男角秦漢、梁修身及房光輝除了起陪襯作用外，並無可取。

片末胡鬧的一場戲會將全片的弱點表露無遺，這是斷水準以下之作。（寧心）

胡錦　在亞展中獲得「最佳演技」獎後，更堅定了要盡量發揮演技的主意，在她的新作「珠江大風暴」中，便有出色的表現。

「阿牛入城記」獨獲三項獎 野峯艾蒂搶盡鏡頭

本報駐台記者司馬芬

【本地台北專訊】喜劇諧星野峯、王沙、艾蒂等主演的「阿牛入城記」，在廿屆亞洲影展中，大出風頭，囊括了三座寶鼎獎，創香港參展片中，得獎最多的紀錄。

「阿」片獲得的寶鼎獎是：

㈠導演羅馬，獲優異喜劇策劃與導演獎。

㈡男主角野峯，獲優異滑稽男演員獎。

㈢女角艾蒂，獲具有希望的女演員獎。

三位得獎人，於大會閉幕典禮中，親自出場領取獎品，他們一登台亮相，就博得熱烈的掌聲。

「阿」片這次會連中三元，可說大大出人意外，因爲它是邵逸夫老闆臨時決定拿去參展的，結果爲了參展，臨時趕配國語發音，又臨時通知羅馬、張揚、野峯、王沙、艾蒂趕赴台北參加影展。他們出席大會，並沒遲到，恰好趕上，可是影片的評審工作，早已過期（影片評審於本月五日就截止了），因爲這是邵逸夫特別推荐欣賞的影片，大會當局就特別重視，祇好請評審委員們特別補審一次，在複審時，本報記者就從旁獲得消息，說全體評審委員，對該片的製作水準，特別欣賞，因此它的得分極高，在全體評審員的一致評分讚美下，這部超水準的喜劇片，終於連中三元。

國內的影劇新聞界朋友，對於邵逸夫的臨時特別推荐「阿」片參展，非常注意，因爲邵大老闆是位很內行的製片家，如非超水準之作，他決不會推荐，這部影片自有可取之處，因此當「遠中三元」消息傳出時，邵逸夫、方逸華都在會場露出了愉快得意的笑容，當然，更高興的還要算羅馬、野峯、艾蒂了！

在頒獎大會上，野峯、艾蒂成了最受人注意的新聞人物，攝影記者紛紛搶拍他們的鏡頭，文字記者紛紛包圍他們採訪，翌日的台北報紙，「阿」片這幾位主腦人物，被登得圖文並茂，佔去很大篇幅。

野峯爲答謝大會來賓，曾偕王沙雙雙登台，表演滑稽相聲，他倆的絕與戲，一搭一擋，演來有聲有色，博得了不少笑聲。

目前台北正是文藝喜劇片叫座季節，「阿」片這次參展的轟動，台灣邵氏正籌備「打鐵趁熱」，盡快在台推出。（據訊於十五日亞展閉幕會場）

凌波與金漢，昨各人手捧寶鼎獎，由台返港，當他們二人步出機場，有一羣影迷，爲凌波歡呼，上前贈送鮮花，向他們道賀。

體內蛇毒未消 伊雷兩度入院

伊雷　被蛇咬傷，住了兩天醫院，便出院續拍「阿福走天涯」。可是在續拍的時候，胸部作悶，又感到不適，嘔吐，知道蛇毒在體內未清，迫得又要返回醫院徹底醫治。

由於這樣一阻，「阿福走天涯」原定還有兩三天戲便告殺青的計劃就受到阻延。不但使張森着急，連吳協建也着急了。因爲伊雷不能一口氣的把「阿」片完成，使吳協建的損失便大。

「阿福走天涯」最後的幾天戲，是在一艘大洋船內拍攝的，這艘大洋船是「協利」向某船公司租來的，上週駛抵香港，停泊幾天就要駛往別埠。

吳協建就利用大洋船停泊在港幾天的空檔，以不菲的租金租來開拍。預算以三個工作天拍攝完竣，不料拍了一天，伊雷就被咬着，入院留醫了兩天。使「阿」片的工作完全停頓下來。

到伊雷出院之日，[illegible]

上圖：李雲奇里夫接受記者訪問時的情形。下圖：李雲奇里夫與太太同時出席記者招待會，不時作出親熱的[illegible]

他的英文名字也叫布魯士 梁小龍在義廣收門徒

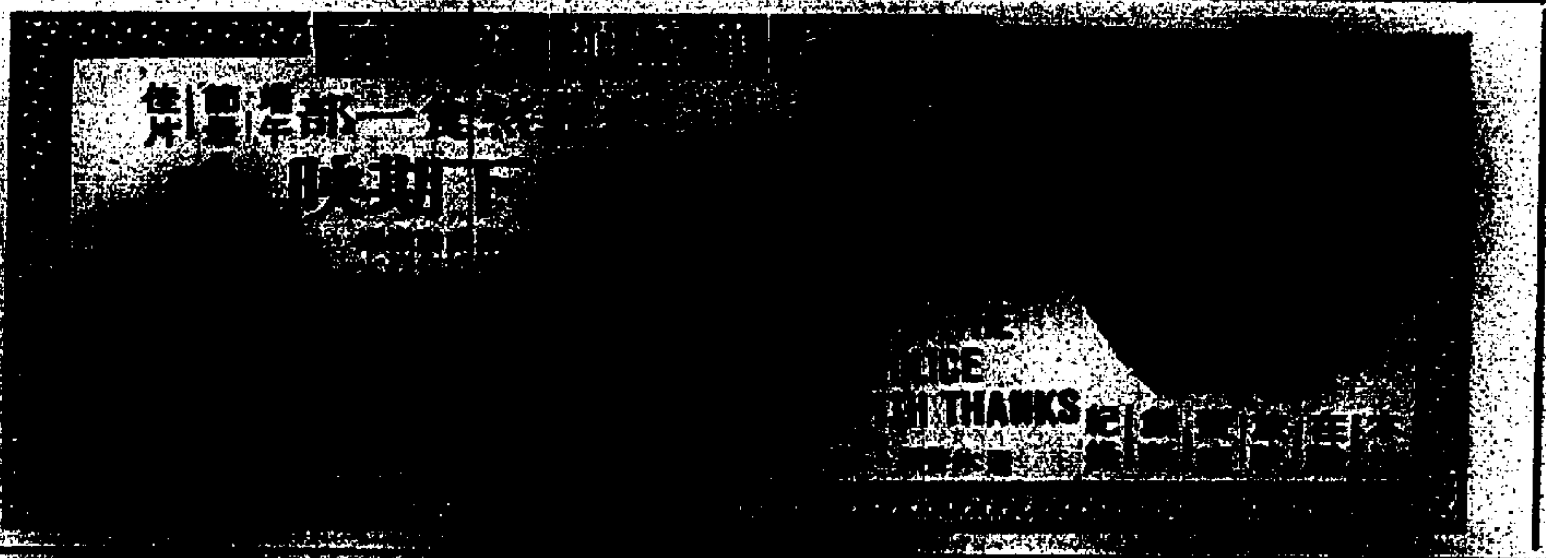
影圈記趣

吳思遠那部到羅馬去拍的「香港小教父」將要在香港上映了，關於吳思遠所發掘的新小生梁小龍，雖然在香港他尙未被人認識，但在義大利及日本，這位新進打仔明星，僅有李小龍之後，主要是梁小龍曾有過作品在日本上映，那是在香港築映的「生龍活虎小英雄」及未上映的「神龍猛虎闖江湖」，所以，日本人對梁小龍是相當佩服的，最近，日本有一隊電視外景隊來港拍電視片集，請倉田保昭做主角，而武術指導則聘梁小龍擔任，足見日本人對梁小龍的功夫是何等佩服。

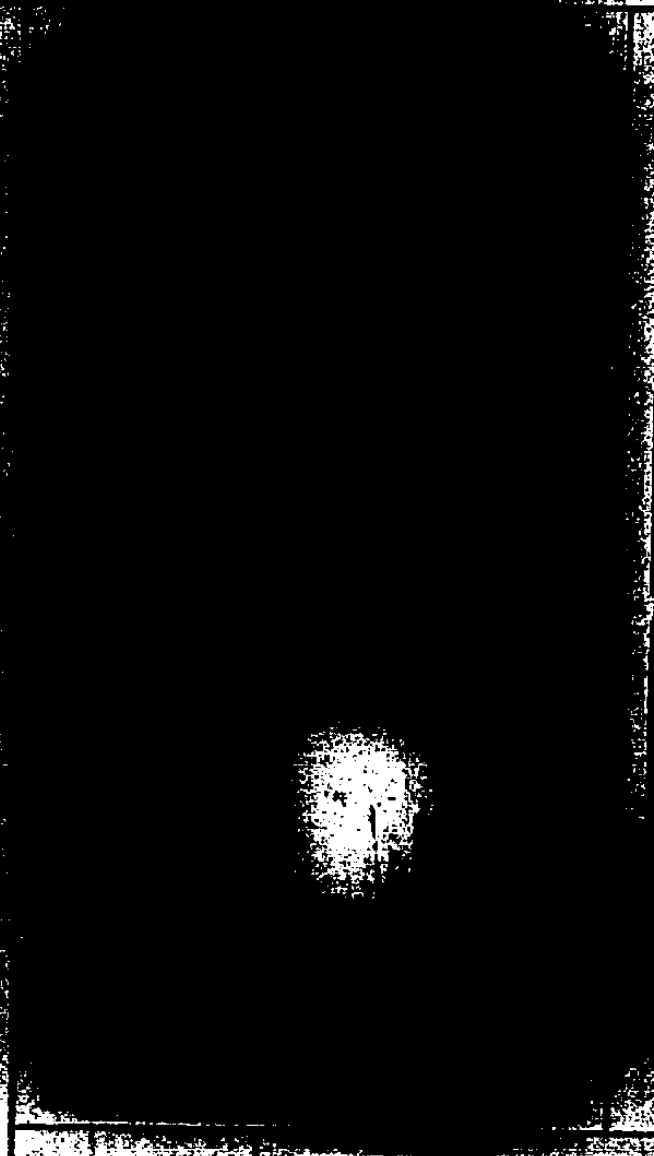
由於「香港小教父」在羅馬拍攝，他們的拍攝工作在羅馬街頭及有特色的地方展開，因而義大利不少人都可以欣賞到梁小龍的中國功夫，他們紛紛打聽如此好身手的中國人叫甚麼名字，吳思遠告訴義大利人梁小龍的英文名字是布魯士．梁，這使義大利人大爲振奮，他們爲死去的布魯士李而悲傷，如今出現了個布魯士梁作代替，亦可作安慰。因而，布魯士梁的名不脛而走，在香港還未有多少人認識布魯士梁，在外國卻早已有名，特別是日本。

當「香港小教父」在羅馬拍的時候，梁小龍有不少外國徒弟，他們看過拍戲時梁小龍的不凡身手，十分佩服，要拜他爲師，梁小龍不忍卻他們的誠意，接受下來，如今梁小龍已有不少義大利徒弟，當吳思遠回港時，他曾特地多留些時，爲徒弟們上課，在義大利的布魯士梁早已是個教頭有名的人物。

「香港小教父」全片在羅馬拍攝，這部片的動作戲很生動，看過片子的國內人全都叫好，說爲梁小龍必能因這部片紅起來，而這部所拍的動作片，將必大受歡迎。（[illegible]）



尚有戲院廣告刊第二頁



台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

眼光獨到的廣告戶
必然列登工商晚報

五龍亭

武俠小說 高峯著 丹青圖

雙方暫時休兵，絲鳳凰的神色也恢復了正常，但仍輕輕一嘆道：「狄莊！咱們怎麼辦？」

狄莊道：「看來祇好等待天亮之後再說了。」

絲鳳凰道：「如果天亮之後蛇王子還不退呢？」

狄莊道：「那咱們就守在這兒。」

絲鳳凰道：「此地無食無水，待久了還不是死路一條？」

狄莊道：「天無絕人之路，我想咱們會平安脫險的。」

絲鳳凰一嘆道：「但願如此。」

此時夜風甚勁，寒氣襲人，他們雖有一身上乘的功力，仍有點難以忍受。

絲鳳凰偎在狄莊的懷中，溫柔得像一隻依人的小鳥，半晌，她仰起頭臉，輕輕道：「狄莊……」

狄莊道：「甚麼事？」

絲鳳凰道：「你承不承認我是你的妻子？」

狄莊道：「不要想得那麼遠，小婕，咱們身在危境，生死難卜……」

絲鳳凰道：「就因為生死難卜，就才要你說個明白，難道你要我含恨九泉，死不瞑目麼？」

狄莊道：「原諒我，小婕，現在我實在無法答覆。」

絲鳳凰道：「為甚麼？」

狄莊道：「妳應該瞧得出，杜秋娘與妳爹之間，似乎有一種極為複雜的恩怨。」

絲鳳凰道：「就為了那把短刀？」

狄莊道：「不錯，因為那把短刀關係著幾條人命。」

絲鳳凰道：「我不懂，你何不說明白一點。」

狄莊道：「內情十分複雜，不是三言兩語可以說明白的，總之，咱們是敵是友，現在還難斷言，妳叫我怎能答復妳呢？」

他語音一頓，忽然啊了一聲道：「小婕：妳聞。」

絲鳳凰精神一振：「我聞到了，是雄黃。」

狄莊道：「不錯，咱們有救了，我想施放雄黃之人必是妳爹。」

雄黃是蛇蟲的剋星，祇要被雄黃薰到的蛇蟲，便立即癱瘓在地上，蛇蟲碰到剋星，還能不立即大亂？

・那咱們就守在這兒・

蛇王子大吃一驚，急忙連聲狂嘯，也止不住四散逃奔的蛇蟲，他知道這回是徹底的失敗了，兇目向狄莊瞥了一眼，逐自拜身落荒而逃。

絲鳳凰道：「你瞧到他的目光沒有？」

狄莊道：「瞧到了，他似乎對咱們十分惱怒。」

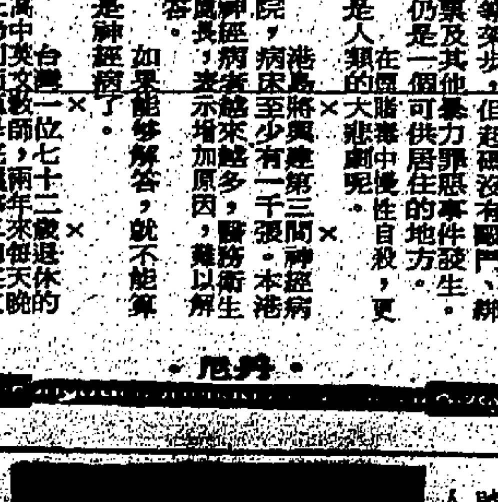
絲鳳凰道：「咱們與此等人物結下仇恨，今後祇怕要枕席難安了。」

（八〇）

三七七：劉師毋不知何處去？不見了饑覩學校的招牌。

說到人的性格是多方面的，這句話，並沒得罪「人」。

「人」很少完人，猶如金子很少純金。號稱足金，也有若干成的雜質提鍊未淨。「人」就更難說了！



「人」實備「人」，那是很可憐可笑的一回事。

假如面前放著一面大鏡子，各人並立照照自己，又鑑別人，便會感到如何可憐，如何可笑了？

祇看到一角，並不能推斷全體，祇看到今天的他，更不能判斷明天的他，以至終身的他！知人論世，談何容易？

劉郎正是那麼一個人？愛而又棄，棄得衛青有人懷兒了。

劉郎到了上海，這是他第三次的游上海。

他從前往的旅館，由三四流而降到第九流了。

這回他下榻新開的大東酒店，房間裡裝備有熱水管，調節室中溫度，比煤炭氣的火爐，或僅傳一角暖氣的電爐，新型多了。

他此來爲清償人情債，特意找三個人：

第一個是劉師毋（他的後毋）。

第二個是吳多明（他的老友）。

第三個是老六（恰要齋的小大姐，他的舊愛人）。

卸下行李，洗個澡，房裡有專用浴室，滾滑而方便。然後洗把臉，換過衣服，在本酒店的理髮室，剪髮剃面，修飾一番，下樓吩咐掌櫃叫部馬車，直往星格蘿蘿學校，劉師毋就在那裡當教師。

上海地方祇要有錢，與今天的香港一樣，一切都便利。

到了星格蘿蘿學校那條馬路，馬車老在馬路上兜。

往日劉郎雖知道後毋在這學校任職，卻從來沒探過一次，門牌號數更記不清楚，以為到了那個區域，望見招牌便到了。

不料馬車兜完那條又轉又的長老觀子路，不見有蘿蘿學校的招牌。

半靜寂地帶

英貴族議員，形容九龍城砦為「人類悲劇」。但城砦居民說，城砦內容有娼、賭、毒等架步，但起碼沒有殿鬥、綁票及其他暴力罪惡事件發生。仍是一個可供居住的地方。

在賭毒中慢性自殺，更是人類的大悲劇呢。

××

港島將興建第三間神經病院，病床至少有一千張。本港神經病者越來越多，醫務衛生處長，表示增加原因，難以解答。

如果能夠解答，就不能算是神經病了。

××

台灣一位七十二歲退休的高中英文教師，兩年來每天晚上仍到師範學院選修三節英文課程。

身為教師，每天進修三五小時的應修課程，倒是在所多有。

・思丹・

山川人物

經緯長才劉伯溫

劉伯溫具宏猷碩畫，經緯長才，佐明太祖開國，厥功至偉。

・岱衆・

吾華史冊上由平民而登天子位者，漢有高祖劉邦，明有太祖朱元璋，二人事跡，古今輝映。沛公得張良、蕭何、韓信滅秦敗楚而有天下，吳王得劉基、徐達、常遇春削平羣雄，驅除胡虜而重光華夏，此皆謀臣驍將，效死效命之所致也。漢室開基，自是張良、留侯之功，明代立國，當推誠意伯之力。劉伯溫具宏猷碩畫，展韓之長才，故能佐太祖開國也。

劉基，字伯溫，青田人。天資奇拔，通經史，工詩文，尤精天文、六壬及兵法。佐太祖滅陳友諒，平張士誠，奠都金陵，北伐中原，驅逐胡虜，一匡天下，安猷碩畫，人所共知，尤以立國圖強，揚威異域，發展海外殖民大計，鴻圖偉業，則罕有道及也。

據田汝成西湖遊覽志餘有云：「伯溫一日與客飲於西湖，會有異雲起於西北，光映湖中，時座中方魯道原、宇文公諒以為慶雲也，將分韻賦詩。伯溫獨引滿瞭然良久，曰：『此天子氣也，淮楚之分，十年後有真主出，我當輔之。』時杭城猶全盛，座客大駭，以其為狂。且曰：『是眞我，滅我族。』衆皆逃去，伯溫呼門人沈與京置酒亭上，放歌狂醉。」似此記載，恰如諸葛孔明未出茅廬而知三分天下，故事演述，同出一轍。世傳伯溫精諳六壬，能知過去未來，著有隱語預言，名爲燒餅歌。

明太祖自至正十二年（西元一三五二）投軍，至正十六年自稱吳國公，至正二十四年稱吳王，至正二十八年稱帝於金陵，定國號曰明，建元洪武，十三年之間而登天子之位。其時劉伯溫運籌帷幄，籌劃殊多。尤以宣揚海外，鍾山講學，設立四夷館，訓練外事人員，發展海外大計，其功更為偉大。

蒙古自成吉思汗崛起，率兵西征，拔都，旭烈兀先後出師，震驚亞歐兩大洲，建立四大汗國，建斯一時。蒙兵尚武，文教不修，奉國不久，終歸失敗。故伯溫佐太祖開國後，從而奮進，決計擴張海外，發展海外殖民大計。置師在鍾山麓下，廣儲各邦人才，設立四夷館，教導各國言語，培養翻譯人才，訓練航海技術人員，以爲航海之用。

至成祖永樂三年，籌劃工作告成，航海、外交人員俱備，乃遣鄭和領寶船六十餘艘，官兵二萬八千餘人，由蘇州劉家港出發，前往西洋。計由成祖至宣宗宣德五年，計前後七大，歷時二十七年，遍歷南洋各地，印度洋西岸，以及非洲東岸，經五十餘國。此偉大創舉，自非計劃周詳，貫徹施行，難以完成。

伯溫佐太祖定天下之後，急於求退。蓋其以太祖出身寒微，可共患難，而不可共富貴，因此功成身退，明哲保身。當伯溫未出之時，已先言曰：「是眞我，滅我族。」後胡惟庸反叛，被戮，遂累伯溫。惟太祖念其功，且既歸田，不忍誅戮，乃賜鴆自盡。但詔書至日，距溫已先仰藥自戕矣。倘伯溫若與英明君主，施展其生平懷抱，國運之隆，必寛成吉思汗之上，於此不嘆盛衰盈虧之理也。

朝露

方美鳳的姨媽知道方美鳳在香港沒有去辦領身份証的手續，她要方美鳳改名洪碧珠，領取身份証，祇要身份証領到，那麼王元成就立刻會寄一萬美元給她，和開始進行她到美國的手續。

一萬美元？方美鳳不知道是多少元港幣，是比五萬港幣多，還是少？

她問了方志青。

不過，她祇問一元美金是港幣多少，然後，她自己會計算。

計算出來，一萬美金有港幣六萬多元，超過她要的數目一萬多，她心中暗暗歡喜。她歡喜的不是錢，而是王元成的慷慨。

她和李麗坤是花燭夫妻，為李麗坤受了多少苦，結果，李麗坤祇給她一千元，就不再管她的生死存亡，現在，一個陌陌生生的男人，卻肯給她那麼多，她太滿意了。

她決定了要用洪碧珠的名字，去報領身份証。

手續很順利，一個月以後，一張簇新的身份証，到了她的手裡，上面有她的照片，寫著洪碧珠的名字，和洪碧珠的出生年月。

就在這一天，她準備把一切告訴方志青。方志青放工回來，一回來就問她：「領到了身份証？」

「唔，你要不要看？」

「好，給我看看！」

方美鳳取出新身份証，交到方志青手上。

「你的名字——」方志青一看就叫起來：「他們弄錯了，你沒有看見？」

「沒有弄錯。」方美鳳源源本本把她所以要改名的經過詳細說了出來，她祇是沒有說要那些錢來作什麼用，以免一下子太唐突，方志就不會肯接受。

「原來如此！」方志青的神色有些不自然：「你一直瞞了我那麼多天。」

「本來我還想瞞下去……」

「為什麼？」

「我怕拿不到錢變成一個笑話。」

「你怕我笑你？」方志青很有些沮喪。

「也不是，」方美鳳嘻嘻嘻地說：「這種神經事情祇有像我這種人做，做成功就成功，做壞了也無所謂，如果早告訴你，恐你為我傷腦筋。」

「今天你又肯說出來？」

「不是你要看新身份証，我還不會說，要等收到了錢，才告訴你。」

「噢，」方志青像有些茫然。

（四〇）

郭汝風不很信任，說道：「有了八九十萬身價仍然不滿足？」

「你從那一點證明我已滿足？」

「因為你已安居下來。」

「那時候可能也有同樣的看法。」

他們彼此望一望，作短暫的沉默。

「你老是覺得我在望天打卦，」郭汝風說。

「為甚麼這樣悲觀？」

「因為一切惟你的馬首是瞻，而你可能又得受別人的擺佈。」

「我得受誰的擺佈？」

「陸文彬，你們都把他看成一個萬能的人。」

「事實上他很有學問，想得出許多主意來。」

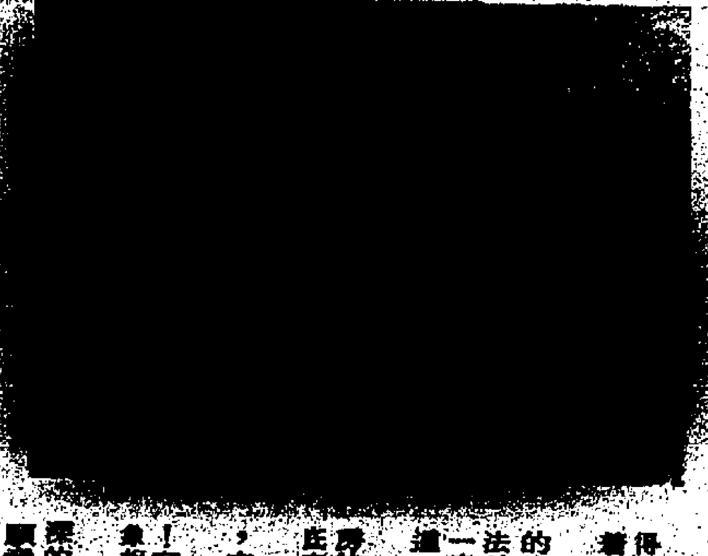
「在沒有辦通以前，我仍抱著懷疑的態度。」

「我勸你稍安毋躁，如果情況有甚麼變化，我會第一個先通知你。」

郭汝風稍稍安心了一點，問道：「有期限沒有？」

「這還要看那裡來的期限，要看客觀環境。」

「當成終身事業來幹？」



「你為甚麼老是不信任我，汝風，你應該明白我到這裡來為的是甚麼。」

郭汝風沉默了一會，說道：「我想我也祇好信任你。」

「最近住在甚麼地方？」

「沒有太多的錢，祇好做三房客。」

「我來招待你一下，不過時間似乎不太充裕，你必須在四點二十分之前離開這裡。」

郭汝風抬頭望一望牆上的一隻有特別設計的鐘，問道：「你有把握不會使我再度受傷嗎？」

「如果你在時限之前離開的話。」

「其實我也想好好吃一頓，別的我都不在乎。」

「我會滿足你的願望。」

王一鳳站起身，帶他到各房裡去參觀。這裡的佈置和各項設備一共值十二萬元，足夠買一層普通的樓，所以頗值得一開眼界。不過王一鳳志不在炫耀，而是在乎他自己一日會有這樣豪華的居處。

郭汝風看到那張躺床[illegible]的圖形轉動的時候，他覺得自己來到一個幻想世界，或者是伯爵某國王的後宮。

「多麼奇妙，奇妙得近乎荒唐！」他嘆息著說。

「……一定有用，」王一鳳說道。

「這東西能增加行房的樂趣或者更多歡愛生活的情調嗎？」

「是的，在某個晚上，它能予一點的刺激，委實奇妙！它能使枕中的床的形象相配。」

「我會讓你覺得更深的印象回去，假如你願意的話。」

「我相信這是一種難得的經驗。」

「那末不要浪費寶貴的時間，到這裡來看看吧！」

他們來到浴室，郭汝風看了看說：「多麼強調沐浴的重要性！」

「你不能忽視浴室，以為許多人家的廳房還不及這裡的浴室大！對我們的重要性，因為人在娘胎裏就習慣游泳，出了娘胎情況也差不多，如若不信，你到那些海灘上去看看，到公共泳池去看看，總是擠擠擁擁的。」

「我對洗澡的興趣並不很濃，不過假如有這樣的設備，我或者也不健事負。」

「那末你還等甚麼！」

郭汝風忽然注意到那個暖爐裝置，發覺它跟王一鳳屋子裏的一樣。他正在驚疑之際，王一鳳說：「你看甚麼？」

「在這樣講究的浴室裏，本來應該有相稱的保暖裝置才好，可是它偏偏不就一。」

「這是暫時的，因為今年的寒流來得太快。」

「看來此人特別怕冷。」

「他本來就很怕冷。」

郭汝風搖一搖頭，說道：「它看起來像一個機關。」

「你怎會有這種印象的？」

「哦，這祇是我的興到之筆。」

「別浪費時間啦，將來會有時間供給閒扯，但不是現在。」

「在你的面前除去

（三三八）

張子野自況三影

張子野，名先，宋烏程人。生於太宗淳化元年，仁宗天聖間進士，官至都官郎中。卒於神宗元豐元年，年八十九歲。乃北宋詞名家之一，以樂府擅名一時，人號以三影目之。

遯齋閑覽：「張子野郎中，以樂府擅名一時。宋子京尚書，甚奇其才，先往見之：一騎命者謂曰，尚書欲見雲破月來花弄影郎中。子野屏後呼曰，得非紅杏枝頭春意鬧尚書耶？遂出，置酒歡。」

范公偁過庭錄：「張子野郎中，一叢花詞云『傷高懷遠幾時窮，無物似情濃，離愁正引千絲亂，更南陌飛絮濛濛。嘶騎漸遙，征塵不斷，何處認郎蹤。雙鴛池沼水溶溶。梯橫畫閣黃昏後，又正是斜月簾櫳，沉思細恨，不如桃李，猶解嫁東風。』一時盛傳。歐陽永叔尤愛之，恨未識其人。子野家南地，後至都謁永叔，閽者以通，永叔倒屣迎之，曰，此乃桃李嫁東風郎中。」

田汝成西湖遊覽志餘：「子野居錢塘，以樂府知名。人謂之張三中，謂心中事，眼中淚，意中人也。子野曰，何不目我為張三影，謂雲破月來花弄影，隔簾送過秋千影，浮萍斷處見山影也。蘇子瞻守杭州，子野年八十五矣，而猶重美。子瞻以詩嘲之曰『錦里先生自笑狂，莫欺九尺鬢毛蒼：詩人老去鶯鶯在，公子歸來燕燕忙。柱下相公猶有舊，江南刺史已無腸。平日鄒作安昌客，略遣彭宣到後堂。』」

道山清話：「張先者，京師人，有文章尤長於詩。其詩有浮萍斷處見山影，小艇歸來[illegible]，雲破月來花弄影，隔簾送過秋千影之詞，亦膾炙人口。」

樂府紀聞：「有客謂張子野曰，人皆謂公張三中，心中淚，眼中事（志餘謂眼中淚），意中人也。公曰，何不目我爲張三影？客不曉。公曰，雲破月來花弄影，嬌柔懶起，簾押捲花影，柳徑無人，墮飛絮無影。此平生所得意者也。」

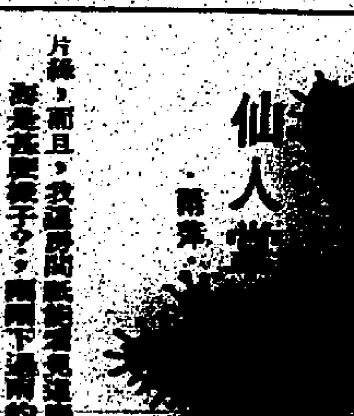
柳塘詞話，引張凱說：「吾家子野郎中，人號以三影目之。考諸漁隱叢話，後山詩話，道山清話，所謂三影，語各不同，然後浮萍斷處見山影，乃七言律，郎中以爲得意揚，自當用其詞語。簾幕捲花影，與雲破月來花弄影，墮珠重簾。墮飛絮無影，上四字，又各本互異。三影者，無數捲花過無影，隔簾送過秋千影，雲破月來花弄影也。」

詩詞本是一體，傳同又有異辭，詩之三影，自不妨與詞之三影並傳於世。張氏云云，反爲多此一舉也。」

（五鳳樓）

仙人掌

・蕭棄・



一、

閒 下過 一撮大 用山 披風得 特別有 華。我 喜歡壞

人家說上帝公平，我不同意。

爲甚麼好的、美的都給了哥哥？頭腦，他聰明；皮膚，他細白；性格，他開朗；運氣，——

唉，沒甚麼好說的，從小他就乖，就討人喜歡，就吃得好書。六年小學考了五年第一，然後是五年中學獎學金，兩年預科獎學金，大學畢業時的一級榮譽文學士，一出來就是萬人之上的甚麼什麼「官」。

我有什麼可以誇耀？

有，小學記過兩大小過：打架，是別人先打我，我還擊，那也不對，他們記過。中學還好，乖乖乾乾淨淨，祇是手腳記過一大回，在球場上給人推倒。我同樣，老是扮演的角色，換了誰都是我的事。

（一）

「星期六都沒節目？」

片綠，而且，我還房間紙皺著遠處一小片青山。

海是甚麼樣子？閒下過兩的海是甚麼樣子？是綠的？藍的？灰黑的？黃灰的？

甚麼樣子都沒關係，海畢竟是海。動是海，靜是海，嘯聲是海，咆哮是海，靜寂是海，快樂也是海。

一陣口哨聲，一陣皮鞋聲，房裡亮起了一片初升旭日般的光采。

不用回頭看，是哥哥，除了他，別人的口哨聲不會那麼清亮；別人的皮鞋不會那麼響亮；還有，不管是誰，都不會有他那麼像太陽，走到那裡，那裡就亮。

他對著鏡子結領帶：「沒節目？」

我搖頭。

「星期六都沒節目？不找依璜去？」

我還是搖頭。

我對依璜沒興趣，她美，但是她平凡。我喜歡古里古怪的東西，軌道以內的，不對胃口。

而依璜不會跳出軌道以外，她是個平平實實的女孩。

「不管上那裏玩玩吧！」他說。

我沒回答。

有人隨手可以抓一大把快樂，但決不會是我。

特意去抓也未必抓得住，何況隨手？

領帶結好了，一轉身，我有一陣子暈眩的感覺。

他永遠光芒四射。

血染律師樓

短篇偵探小說

五：兇手可能喝醉了酒

這時，朱探長繼續向其他職員盤問，呂民生律師供述他曾親眼看到個老年人踏臨律師寫字樓，且經過他的辦公檯前、周子儀和郭倫兩律師助手，也說在廊道上，看到那老人持短槍經過，但兩人手無寸鐵，未敢阻攔。而且勒令一個同樣的職員，回頭返回寫字樓避免和那個老人會面。電梯司機，對那個老人，完全不予注意，從十八樓直降他一直降到地面，由於商業大廈，那老人一出大廈，便混在人衆中，不知去向。

朱探長得到上述情報，對趙基蓋等探員說：「那個老頭，顯然是一個機警而又老練的殺人魔王。他從律師樓，經過廊道以至進入電梯，不慌不忙，入電梯後，對那司機也會不露疾聲，此種目中無人的行動與態度，可稱老奸巨滑，甚至可以說是職業殺人兇手。」

各探員祇點頭認可，不發一言。

律師樓另一個女職員自告奮勇對朱探長說：「那個老人，行路時腳步不穩，除非雙腿有點毛病，否則很像還未睡醒似的。」

又一個男職員說：「那老人右耳附有一些東西，很像一個小型助聽器。也許是一個聾人。」

朱探長對在座各人說：「各位的證供，對我們偵查極有幫助。希望今後如果有所記憶，隨時通知我們。」

總探員若有所悟，他對朱探長說：「那老人腳步蹣跚，行路遲緩，當然可以解釋，不過，以他殺人手段之兇毒，而出兩槍，佈置周密，兇手難道是一個喝醉了酒的歹徒嗎？」

「我不否認他曾喝醉了酒，」朱探長說：「且儘管他是一個喝醉酒的人，他的行動，是完全預有計劃的。」

天

書畫惑 ・福祿・

血濺成川，戶堆比鄰，元兇性命如草！馬列狂徒，炎黃妖孽，罪惡竹書難少。陽臨履霜，人面獸，磨刀霍笑，多少無辜，亂砲彈，把頭砍了！

此仇迄今未報，負初衷，但求溫飽，四海失安業，免行後患，數道元凶惡孽，再揭起，批林孔風暴，借問天公，如何是好。

遊女行

・南宮搏・

希望十年

當英華和芳綾在秋涼的長安夜時，月華接着作兒子的小男孩在一張床上。

大男孩死心眼地愛着月華，而月華對他也無微不至，母親愛妻子，她從這個大男孩身上取得了有情的教，她花了莫大的心機使這種秘密關係長久下去，她知道大男孩的教育底子，在考試上成功的可能很少，進士者於是希望的，即使明經科也很少有考取的可能。

她相信這樣的關係可以維持多年，十年吧！她希望有十年！

月華想：有十年享受，人生也就夠了！

她秘密地愛着一個男子，她又以妻女一羣不相干的人來瞞着自己的秘密。

大男孩是河南第吉的貴族子弟，沒有任何的人事關係，大男孩又感激着月華，因此，他要重進月華的，他接受無論的方式行事，夜間，才偷情適應着黃昏的殷中。

有時，月華會攜出時間去探訪，細心地要做一下，使大男孩明白自己並不是爲了愛，但實際上她自己做了妻的，一生中從未有過的享受。

這是一名特出的妓女，沒有人知道她有這樣的故事，也無人知道有一名少年時叫徐一樣的——徐一雅是那個大男孩的名字。

教書的先生改知徐一雅是由河南來的，投奔親戚，被安排着讀書的。

薛孤至誠的宴會舉行——

芳綾作主人，她把月華請到，而且，也把平康里出身，與當著名的衆說門了來——本質是目前長安著名的妓女，年青，雖然出身平康里，但她在平康里的時間不久，一有了錢和出了名便自立門戶，作高級妓女，也參加文酒之會，人們說她有些像當年的宋嘉陶。

宋嘉陶在十多年前，可能有二十年前了，曾經風靡長安，後來作女道士，有一所美麗的——宋嘉陶三姊妹，每一個都很得出，而且富有——文藝也頗好，著名的詩人李商隱，曾和她們姊妹有密切的關係。

但是，宋嘉陶嫁給火戲去，宋嘉陶也故世了，本質的氣度被老一輩人認爲像宋嘉陶，不過，人們又明白，祇是比比而已，是過去宋嘉陶風華的人與齊，上一代的妓女風華已一去不返了！

（一〇四）

香港電台

粵語新聞／時代曲／普通話教授／香江之聲／天氣報告／就業良機／粵語新聞／交通情況報導／漁民天氣預告／每日公衆活動報告及特別報告／廣告／警察通訊／新聞報告／兒童節目「聽故事」／太平山下漫步／樂聲歌會／廣播劇「驟雨」／新聞報告／空中問答／綠邊燈下／米高高的故事／粵語新聞／本地及外來生牛及生活拋發／價格報導／粵語新談／時代曲／婦女講座／新聞及時事實錄／粵語流行曲／點唱節目／廣播劇「爐火」／陳任半小時／民間故事「矜驕王金殿掛帥」／兒童節目「神話後江山」／祝君康健／逍遙世界／糧食及鮮魚批發市情報告／時事實錄／空中問答／香港傳奇「母親與女兒」／粵語新聞／時事特寫／每週專題／理工學院介紹／本港新聞／時事特寫／夜夜此時有／四百萬的聲音／四人夜話／「戀」／輕鬆音樂／新聞／民歌／鳳凰電影選集「神秘高原」／時代曲／天氣報告／專題新聞／時代曲／廣播文藝

商業第一台

新聞報告／天氣報告／日日新／清晨漫畫／天氣預測／新聞報告／報導世界盃足球賽結果／時代曲／新聞報告／生活的旋律／廣播劇「遠颱」／男人世界／倫理小說「義父」／奇情小說「心魔」／港九時事／新聞報告／天氣報告／漁民天氣預告／歌星傳奇／古今中外「紅樓夢」／一曲寄心聲／股市行情報導／社會小說「今時不同往日」／天星地網／港九時事／十八樓C座／新聞簡報／綜合性節目「東西南北」／新聞報告／時代曲／點播小說／名曲選集／點播小說／秋夜夜話／新聞報告／天氣報告／懷想曲／新聞報告／廣播劇

商業第二台

新聞簡報／農民樂園／新聞簡報／天氣報告／綠播良風樂園／報導世界盃足球賽結果／今日之歌／股市行情報導／婦女雜誌／時代曲／保健常識／新聞簡報／音樂的約會／新聞簡報／時代曲／股市行情報導／新聞報告／天氣報告／議員五號／股市行情報導／時代曲／年青人時間／新聞簡報／股市行情報導／文藝小說「愛撼記」／英語初階／大衆園地／法律常識／中國文選／懷想曲／新聞報告／天氣報告／普通話中心／新聞報告

麗的電視中文台

新聞及節目介紹／國語長片「夫妻之間」（下）陽明、江青主演／片集「從心所欲」／新聞及天氣報告／粵語長片「節婦著黃官」張瑛、夏萍主演／新聞簡報／綠林大俠片集／今週天下／新聞簡報及節目介紹／兒童世界／麗的電視劇「泰姬陵」／粵語長片「招郎入舍」張瑛、江雪主演／觀點與角度／新聞及天氣報告／七五五劇場／電影雜誌／麗的電視劇「寶卷」／綜藝／國語長片「暖…」王戎

麗的電視英文台

兒童世界／新聞及天氣報告／廣告／神秘博士／妙女郎／新聞及天氣報告／廣告／觀點與角度／李利和夫片集／香港擂台／新聞簡報／天氣報告／田園樂／時人時事／最後新聞及天氣報告／世界高爾夫球大賽

無綫電視翡翠台

七彩「卡通片」／七彩「芭尼沙」片集／午間新聞／每日電影「愛德美」由夢仲文、趙雷主演／第二劇場／七彩「綠水英雄」片集／七彩「小白狼卡通」片集／七彩「齊齊笑」／新聞簡報／下午茶座「辯論世界」由新馬師曾、鄧寄塵主演／七彩「實行…」

無綫電視明珠台

英語長片／七彩「卡通片」／最後新聞及天氣報告／一九七四年度世界盃足球大賽／新聞及天氣報告／七彩「卡露夫人」片集／由劇社夫安寶主演「蘇廉外合」／七彩「卡通片」／新聞及天氣報告／今日新聞／七彩「世界…」片集／觀點與角度／最後新聞及天氣報告／影片終審

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天四元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
(一) 中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五二·二式壹式二八三
(二) 灣仔分城街十八號本報廣告部 電話：二七九三七一·二八零七零八
(三) 彌敦道零零號東英大廈式零壹室生記租務處
(四) 旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
(五) 油麻地上海街三街九號老實公司
(六) 九龍城周生生珠寶金行有限公司(太子道四三二號)
(七) 青山道周生生珠寶金行有限公司(青山道三六二號)
(八) 油麻地周生生珠寶金行有限公司(彌敦道二二一號)
(九) 旺角周生生珠寶金行有限公司(彌敦道七○七號)
(十) 深水埗周生生珠寶金行有限公司(大埔道四七號)
(十一) 佐敦道周生生珠寶金行有限公司(佐敦道卅七號L)
(十二) 紅磡周生生珠寶金行有限公司(蕪湖街九九號)
(十三) 荃灣周生生珠寶金行有限公司(荃灣青山道一九九五號C)
(十四) 元朗周生生珠寶金行有限公司(元朗青山道八七號)

租售

灣仔瓜士 商業樓位陸續出售 接洽處：中環康樂大廈509 電話：H255391

上海街樓

元朗地王 吉樓租售

柔安街樓

唐樓租售

元朗旺地 吉樓平售

四樓平售

旺角商業樓宇 分層出售 洽購處：天地置業有限公司

新蒲崗 五樓平售

招租

(香港) 舖招租

(九龍) 大單邊橫門

工廠平租

舖面後座

吉屋招租

大横門租

廠舖招租

地下後座

出讓

出讓

聘請

高薪聘教員

海外聘

士多出頂

旺舖出讓

廣樓平讓

公寓出讓

肉食檔

飯檔急讓

新款電視

電視急讓

誠聘

什工

聘女教師

聘男女營業

急聘職員

晚間兼職

待聘

聘職員 本公司前途好待遇優增聘男女職員數名17至35歲 F.3學歷 詳歷寄九龍中央郵箱K1726

印刷學徒

徵求

收買酸枝

誠徵女伴

專男徵婚

誠徵女伴侶

報稅

翻譯歐文

稅帳

增正應屆

到府補習

經驗補習

尋訪

尋訪歐陽見萍

尋訪

尋梁惠蘭

遺失

遺失

啟事

蕪湖街吉舖

遺失鎖匙

遺失聲明

遺失聲明

萬昌公司

商業

完善牌 工咭機 總代理：捷昇公司 電話：K935959 937474

五彩刻膠

代理商業註冊

特快 美加歐洲 簽証

本公司專代辦赴星馬泰日台韓澳洲美加旅遊移民簽証輔導學生往海外升學世界各地平價機票 指導一切手續去年經辦理成行者達數千人12年經驗歡迎查詢及委託 萬豐旅運有限公司 中環德輔道中173號 先施大廈1211—1212室 H445 87-9

灣仔摩石油機

車衣電剪

古玩玉器

利水帳

20元裝電視 包括換脚及零件 電K806379 明輝行

學生課本

EARN $2,500/MO. SPARE TIME. ENCLOSE POSTAGE $2. & ENVELOPE TO SHIP YOU FREE SAMPLE FROM USA. TO GPO. 15952, HK

電子打字機 ⑫401332 ⑤245792 永恒文儀部

遊河

特價機票 香港至三藩市$1450 檀香山$2190 東京$680 曼谷$340 星加坡$699 舊金山$1850 倫敦$1390 紐約$1900 四季旅遊公司 H—254272 H—254276

台灣泰國特快簽証 各地特平機票 泰馬星菲華遊

台灣出入境證機票

特價機票

閃光牌 停電自動照明燈 詳情請電：3—935959 937474 捷昇有限公司

台灣啤酒

每支仍售 $1.90

本公司總代理

全港最平 消暑潤喉 大小批發 特價優待 東英咖啡屋有售

台灣民生物產有限公司總店：九龍尖沙咀彌敦道百壹號(東英大廈) 北角分店：英皇道三五至三四號 旺角分店：窩打老道廿二號(東興大廈) 灣仔分店：莊士敦道廿號(東生大廈)

搬運

專買酸枝

招生

英人學習英婦主理

青年會 剪裁 社交舞 班

英美人仕

醫藥

男人 不舉

謝金石

YMCA 七月三日開課

哥林比亞無線電學校

寄宿托兒

鼻

王玉萍婦科

痕癢丹

外皮惡疾

朱約翰

耳鳴

耳鼻喉 蔡德芬

張天佑

痔瘡

專科皮膚 李家輝

李惠玲婦科

王玉芬婦科

婦科 葉友芳

外皮陳生

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分城街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣 拾 元請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啓 一九 年 月 日

請注意：如書寫「賣」、「買」、「租」、「售」二字刪去，書寫…
每段不超過「大字四個」「小字卅四個」每天四元三天十二元每單位
不得超過兩段

本年巨獻

尚有廣告刊登在第九頁

保加利亞——(後排左起)哥雲諾夫(守門員)、丹尼夫、般尼夫、艾確夫、吉哥諾夫、沙達羅夫、班尼夫、維烈維哥夫、史哥夫。(前排左起)阿蘭祖夫、波尼察夫、高諾夫、地米托夫、嘉士托夫、班擁夫、史瓜諾夫。保加利亞列在第三組。

白色的季節憶舊

西方的「男人雜誌」上提到男人夏裝又重白色了。我南來二十四年餘，從未穿過白皮鞋與白色全套西裝。在舊日上海，正如西方，盛夏是白色的季節。我進入高中後，從未在晴好的夏天穿過有色的皮鞋，下雨才非穿有色的皮鞋不可了。三十年代中期，上海在盛夏流行一種美國衣料，稱SHARK SKIN。上海譯作「鯊皮綢」。此譯名也有問題，應稱「鮫皮綢」。SHARK是鮫，亦稱「沙魚」，但俗作「鯊」與「鯊魚」，南北俱然。中國確有稱「鯊」與「鯊魚」的東西，產澳洲中，江南尤多，那正指一種極小之魚，其最大者祇長六吋而已——鮫有長二十幾呎者，又分「白沙」、「青沙」、「虎沙」、「錦沙」與「鯊鬐沙」等等。其鰭稱魚翅，係席上之珍，稱「呂宋王」者尤美，當代名畫家張大千最嗜「呂宋王」，我的朋友在香港為他採辦。

今且「言歸正傳」吧！應正名為「鮫皮綢」的衣料，確有一種白色的，比以前的男子西裝料「白嗶嘰」與「白直貢」白得青。前兩者係毛織品，產英國。至於美國的新品種不用羊毛作原料，當時大家以為棉織品，此刻我懷疑是纖維質。在上海最先穿出來的是跳舞樂師，但時髦些的大學生馬上仿效，週末下午，校車上最多，他們為怕弄髒，甚至有站着的。另一方面，上海女子用以作旗袍的亦多。領頭的都是舞女，她們受到舞場中菲籍樂師的影響。有些舞客的手不潔，因此她們背上竟像「雞泥鴨爪」了。後來，「鮫皮綢」再有淺綠與江南所稱之「蝦肉色」者，但都不如純白的美，這種衣料不貴，還算耐洗，時髦大學生每使用兩套，以資替換。不久這種白色西裝大流行到南京與杭州了。

二十五年前盛夏，江南男子的套衫亦以白色為主。其次是淺青、淺灰，總之不穿深色，無論稱「紗」稱「綢」，都是絲織品。有種白色而稱「夏布」者，則以麻為主了。在上海，盛夏若穿深藍色長衫，被人認為帶些「流氣」，而「流氣」者，即香港之「捞氣」。但在其他季節，藍袍又被重視，上海很早舉行「集團結婚」，新郎被規定穿藍袍黑褂，但「集團結婚」從不在盛夏舉行呢！

夢──不可思議

在長女出生之前的某一個晚上，我夢見自己帶着五個大小參差的小孩兒逛街，後來他們全都坐在火車頂上，火車開得很慢，我在車旁跟着走。不久，火車突然停了，原來橫擋在眼前的高大的城門緊閉着，無從通過。我正徬徨無計，焦急萬分，卻不知如何，景象變了，並沒有火車，我和孩子們一起，已經在城門外泰然地走着。這夢境很平常，故當時並沒想到會有什麼意義，祇是一直都記得很清楚。

特生很喜歡孩子，多多益善，甚而高興趴在地上讓女兒騎馬馬，確有「俯首甘為孺子牛」的精神。可惜我每次生產都不順利，頭兩胎是施小手術，使用鉗子拔出來的，老二出生時我因而流血過多，幾乎喪命。老三是剖腹取出來的，老四也是，但那次開刀時卻順便拴紮了輸卵管，原該是萬全之策，可以永絕後患的了。想不到「天有不測風雲」，我大意遺欠着一場災難吧？眞是無中生有，老五竟然強要闖進人世間來！於是不得不接受第三次剖腹，同時爲施行絕育手術，這纔獲得終身免役。

由於接受了多次各式各樣麻醉劑，結果記憶力未老先衰，這是憾事。更可悲的是，老四老五都出生於戰亂陰影之下的產院，營養不足，照料不周，又缺乏藥物，兩人都染上癩瘡轉爲肺炎。老四體質較好得慶生還，小的則終於不治，遊戲人間僅十九個月便魂沉影杳，無端來去如此匆匆！是定數？是偶然？

經過那麼一長串的歲月，我試以事實來解釋上述路不通行的怪夢，似乎不算太牽強，夢是一種預感或預兆麼？當然，也可能祇是巧合吧了。爲什麼夢和事實竟然相關？

我少年時完全不信命運，聽人說人生一切遭遇早已註定，我總不服氣，偏想和命運作對。我讀過秋瑾女俠（字競雄）的事蹟和作品，非常崇拜她那樣允文允武，智勇雙全，所以我也私自以「競天」爲別號。她是爲革命犧牲的英雄，而我祇想做反抗命運的鬥士。現在回想當年偉大的狂妄，幼稚得近乎痴獃，不禁失聲大笑。

不過，從數十年曲折變化，多難多災的人生經驗中，我已體會到「有志者竟成」，有許多事果然人定可以勝天，但有些事又的確難與命爭。結果呢，我對於命運之說已是疑信參半，而且覺得很玄，而夢也含有不可思議的奧秘。

人到老年，總信命未嘗不好，最低限度不存奢望，隨遇而安，淡泊自適，既不怨天尤人，也不強人同己，一切順乎自然。由知足安分而漸進化境，而物我兩忘，這種非福之福是可以自求的，更是不求而自至的吧？

橫縱論叢

「假若」論

現在設立不久的廉政專員公署，其最大的責任與工作，是執法調查其他政府部門內有關貪污的投訴。「假若」廉政專員公署的人員有貪污情事，那麼又向哪個部門去投訴呢？

以前曾經有人說過：「十個警察九個貪」，事實上是否如此？「人民的眼睛是雪亮的」，我們可不加置評。「假若」警務人員已成廉政專員公署「受害者」的高級警佐，有如警務處長施禮榮所表示：警員自問良心無愧，不須要擔心廉政公署，如有不滿時，可經行政手續或循法律途徑尋求解決。

「假若」有一個某部門的高級人員，貪污了很多的錢。但是他以這些貪污的民脂民膏，用偷龍轉鳳的方法，向那中了頭獎馬票的事主，以同樣的獎金或以超過獎金的數目交換其中獎的馬票以爲己有。

這不獨可以瞞過人的耳目，且可以他的錢不是貪污而來，是中馬票的偏財，執法的部門恐怕也祇好是以「事出有因，於法無據」的不了了之。

一年前，警務處長通知葛柏，謂當局懷疑其財富來源，律政司有由要求其解釋，葛柏聽到後，立即拿去，三天後，葛柏之妻首先離港，翌日，葛柏本人亦乘機離去，飛返英倫居住。

「假若」葛柏沒有貪污，他不會接到律政司的信立即拿去。「假若」政府有關部門不是有意放人？葛柏又何以能自由飛英？「假若」葛柏真的引渡返港審理，如果大爆內部，牽連甚廣，情事更不堪設想。「假若」不予以引渡，其將何以交代？「假若」葛柏返港審理影響其他，爲自身計，祇有以時間去拖延，以不了了之？

退休警隊督察葛柏，於一九六二年十月至一九七三年一月期間，在政府部門，任職警督，十年來之財產總值，高達逾一百萬元，但其實際收入，包括退休金萬餘元，祇爲十九萬多元，與收入不符，已被廉政專署控訴。

「假若」不是政府反貪污部門的工作不力，爲甚麼十年來的違法貪污，到今天才加以調查控訴？「假若」沒有廉政專員公署，又不知甚麼部門去調查控訴？「假若」廉政公署繼續以公正不私的進行調查工作，又不知尚有多少的貪污人員會被調查控訴。

港九的搶劫案件，日有所聞，政府當局沒有辦法解決這個嚴重的社會問題的無能，而是政府以西方的法治精神，來處理寬方的犯罪行動，同時忽略了人地的問題，不會適應中國：「治亂世用重典」的法制。「假若」當局採納民意，立定「殺人者死」，「搶劫者槍斃」，相信不久，就可以轉危爲安。（白面書生）

自從大陸陷共以後，毛政權殘民以逞，許多猛於虎，義不帝秦的同胞們，乃紛紛間關逃港謀生定居。故五十年代初期，本港的人口，曾作有史以來最急劇的增加。

當時，除港九市區之外，很多地方仍是一片荒蕪，住宅樓宇有限。因此，業主或二房東有樓出租，每每居爲奇貨；不但要收大筆頂手費、鞋金及上期租，而入住之後，還有諸多條件限制。是以經濟能力稍差的，便很難獲得一個安身立命之所。

中國人的特色，是能夠適應各種惡劣環境生活。所以人們在無法獲得固定居所時，便以一些簡單材料，在某些山邊或曠地上，架搭簡陋木屋，安家落戶。

一九五四年的冬天，石硤尾木屋區發生一場空前的大火，焚燬木屋數以千計，災民則達五萬餘名之衆，哀鴻遍野，災情之慘重，前所未見。

由於這場火災的發生，居住問題才引起當局的重視，開始擬訂徙置計劃，首先在石硤尾災區興建二十九座七層高的徙置樓宇，安頓災民。

時至今日，徙置計劃已實施了二十年。在這二十年的時光之中，政府動用了數十億公帑，先後建成二十五個新區，有第一型至第六型的徙置樓宇總共五百一十九座，安置居民二十三萬零九十四戶，人數則達一百一十七萬六千七百多人。

港府徙置計劃的龐大，雖然可以傲視東南亞，但由於人口不斷冒增之故，要達到徹底解決居住問題的目的，事實上仍有一段相當遠的距離。原因是現時單在政府管理下的，就有十四個木屋區，居民四萬三千多人，二十個安置區，居民四萬九千九百多人。

此外，據人口調查紀錄顯示：目前居住於非政府管理的木屋區居民，仍有六萬六千三百三十八戶；一家數口祇居住一張床位的，則有一萬二千六百五十九戶；而擠於一個狹隘騎樓或暗無天日的自建低矮閣仔的家庭，亦達八千一百五十六戶之多。而上述三類居民的總數，則有三十萬人以上。他們居住的環境如此惡劣，照理亦應獲得徙置的資格。

可是，根據過去徙置樓宇興建的速度而言，平均每年祇能容納六萬人左右。是則上面兩項合計的四十多萬待徙居民，起碼要六年以上才徙置得完。但在經過六年那麼長的時間之後，誰知道又有幾多新的、符合徙置條件的居民，要等候徙置呢？

而況居民即使獲得分配徙置單位，也不等於居住問題全部解決。原因是當初興建的第一及第二型樓宇（共計二百四十座），有居住單位十萬零四千個，設計非常簡陋，沒有獨立的廚房，沒有自己的廁所浴室，居住環境異常惡劣。而且每人所佔的面積僅得二十四平方呎，本來就已擠迫不堪；再加上徙置區的人口繁殖特別快，十年前搬進去時祇有三四個成員的家庭，現在可能已增加了一倍或以上。然而，居住面積卻不會隨着人口增加而增加。因此，祖孫三代同堂，十多人擠在一個百多二百呎單位的，比比皆是。

居所擠迫，疾病傳染固然嚴重（據統計：肺病患者有百分之二十以上係新區居民），而人與人之間的磨擦，更在所難免。父母與子女之間的隔閡日益加深，家庭的維繫力日益薄弱，年青人每逢課餘假日，除一部份必須回家之外，其餘時間便三五成羣，到處流蕩。於是，黑社會勢力乘機滲透，引誘青少年同流合污，幹其爲非作歹的勾當，使徙置新區無形中變成了治安的黑點，罪惡的溫床，良堪浩嘆！（半塵）

雜談說話藝術

我們讀紅樓夢，一百幾十個人物，各說各的口氣，各有各的人情味。一部水滸傳，梁山泊好漢，各有各的神通，就連開黑店賣人肉的賊蛋，祇要說人話，說良心話，沒有不可愛的。要是說話寫文章像報上的啓事，像尺牘，紅樓水滸準沒生意。這時代，這年月，白話比文言好，小說比歷史生動，就在這豐富的語言上。

所謂豐富的語言，可眞不容易。第一要觀察，第二要聯想，第三要記憶，第四要組織，文學一離開生活就不成文章。我們同時代活人的語言，他們可能不識字，不會提筆頭，但是有經驗，有氣魄，多少是風風雨雨，大山大海的過來人。豐富的生活磨練出豐富的語言，貧窮同苦難培植起他們語言藝術的花床。

有一個人好用「媽的」罵人，一次，他對朋友說：「這媽的天氣，眞是媽的，媽的再這樣，什麼都要媽的了。」隔了半天，他的朋友卻不知道在說什麼。驀然聽見隔鄰一個婦人罵街，說是「操你個連親帶眷！」仔細玩味，縱橫一起發展，範圍大極，氣象萬千，想像的豐富同周到，比那句「媽的」勝得多多了。

還記得有一次聽講古佬說彭公案，說到公堂上擺着兩排威嚴的衙役，他的一副對子做得妙，說是：「英雄手執毛竹板，豪傑頭戴野雞毛。」聊聊十四個字，刻劃出一副威風凜凜：英雄，毛竹板，豪傑，野雞毛，一副可笑而嚴肅的神情，全給它說盡了。這便是從前那些「騎着毛驢看唱本」扯出來的。

我想起明代一本小說中的一首歪詩，寫得多麼潑辣痛快，詩爲詠官，道是：「頭戴烏紗帽，腳踏銅花靴，腰纏白鶴飛，帶圍金花盤，狼長眉似劍，面寬猶帶笑，科擡兩眉黑，突兀變朝暴。書吏牽拜匣，長隨跟着轎，擡起三把傘，擺開紅黑帽，敲鑼步兵隊，喝動長堤道，鐵鍊衙役來，坐轎門子抱。有錢便生歡，無錢即發燥，官場稱萬大老爺，百姓祇叫活強盜！」

要靠寫題畫，總是一，看是二。看小說筆記野史，並不能看到什麼，有時要公共廁所，或遊訪古蹟，常能在牆壁上發現奇文妙詩，我手頭就抄下了兩首。第一首想像豐富，說是：「黑漆皮燈籠，半天螢火蟲，粉壁畫白虎，青紙描烏龍，茄子敲泥磬，冬瓜撞木鐘，天香燒海黑，那有是非公？」這一組比喻可眞不容易哪！

還有一首，豪邁奔放，說是：「得失乃古今亡羊，任他們爲帝爲皇，爲王爲霸，大步跳出會議範圍，說什麼裡下聖兒留青史，寫實也英雄走馬。像俺吾不仕不農，不工不商，小技身坐享早晚香火，也有那花間賢姐唱黃梅。」寫得陳腔自然，流暢如水，實爲不可多得之傑作。

在淮風月談中，有這麼一段：前清光緒初年，我鄉有一班戲班，叫做群玉班，然而名不符實，戲做得非常糟，竟弄得沒有人要看了。鄉人的本領並不下於大文豪，曾給它編過一個歌：「台上群玉班，台下都走散，連忙關廟門，兩邊牆壁都爬塌，連忙拉得牢，祇剩下一擔餛飩擔。」詞淺意深，比現在一般賣怪的詩人，豈不是要高明得多！（炳炎）

再談馬共

先幾日曾經談過馬來西亞總理入大陸，同大陸共黨拍膊頭之問題，今日睇到報紙，佢返到馬來西亞，得意之極，竟宣佈放假一日，以示慶祝。不過，在泰國邊境叢林待發之馬共，聽到呢一個消息以後，佢地之反應如何？

翻開過去一年以來左仔之報紙，仔細睇吓關於馬來西亞之新聞，就會睇到有好多新聞係收聽馬來西亞之馬共電台，啲馬共電台，設於馬泰邊境，佢地之廣播，佢情佢理，都要講馬來話，然而大部分之新聞廣播，竟然用北話，而且男女廣播員所講之話，咬字甚正，唔係馬來西亞華僑所講慣之國語也。但地點解唔講馬來話而講國語，事實上已經證明，佢地話名馬共而已，其實係中共。在過去幾年以來，大陸共黨已經派匿好多宣傳人員，前赴馬來西亞，協助馬共搞宣傳工作。現在馬來西亞與中共拍膊頭，自以爲就此可以解決馬共之問題，結果可能適得其反，佢地與泰國接壤之地區，仍爲馬共所盤據，隨時隨地，佢地個班馬共可以行出來，公開活動，搞宣傳，搞統戰。此情此景，與印度尼西亞初期同中共拍膊頭，做老友記一樣。結果點樣？大家有眼睇，印尼共黨因此而獲中共之「大力援助」，竟實行推翻佢地之政府焉。將來馬來西亞會唔會變成印尼一樣，此問題我地現在已可估中幾分。首先大陸共黨所先做者，乃係派一大班以前返大陸受過洗腦之華僑後生仔入馬來西亞，佢地現在已可正正式式入境矣，入到去之後，方才搞搞囊的未遲。

拉桑又話，周公同佢講，馬共之問題，乃馬來西亞之內部問題，大陸共產黨唔會理者，而且保證唔會去帮佢地。呢的咁樣之保證，祇得把口而已，中共一向係帶動東南亞各國之「革命分子」，不祇供給佢地武器，而且供給銀紙，派人去訓練。所以呢一大攞曼可能上佢當亦未知。不過，講番轉頭，佢亦有覺然者，好多華僑在馬來西亞唔肯入馬來籍，現在佢地再有其他路走，祇好照入馬來籍，將來我地可以見到者，就係馬來西亞之移民局門口，大排長龍，申請入馬來籍，以免蹈以前印尼華僑之覆轍。

其人其事

謝東閔投稿生涯

當年謝氏在港投稿生涯，是由中日大戰爆發學家逃港，維持生活，就靠他精於日文及日本政情撰文向報館投稿。後來更在桂林廣西日報工作了一年。

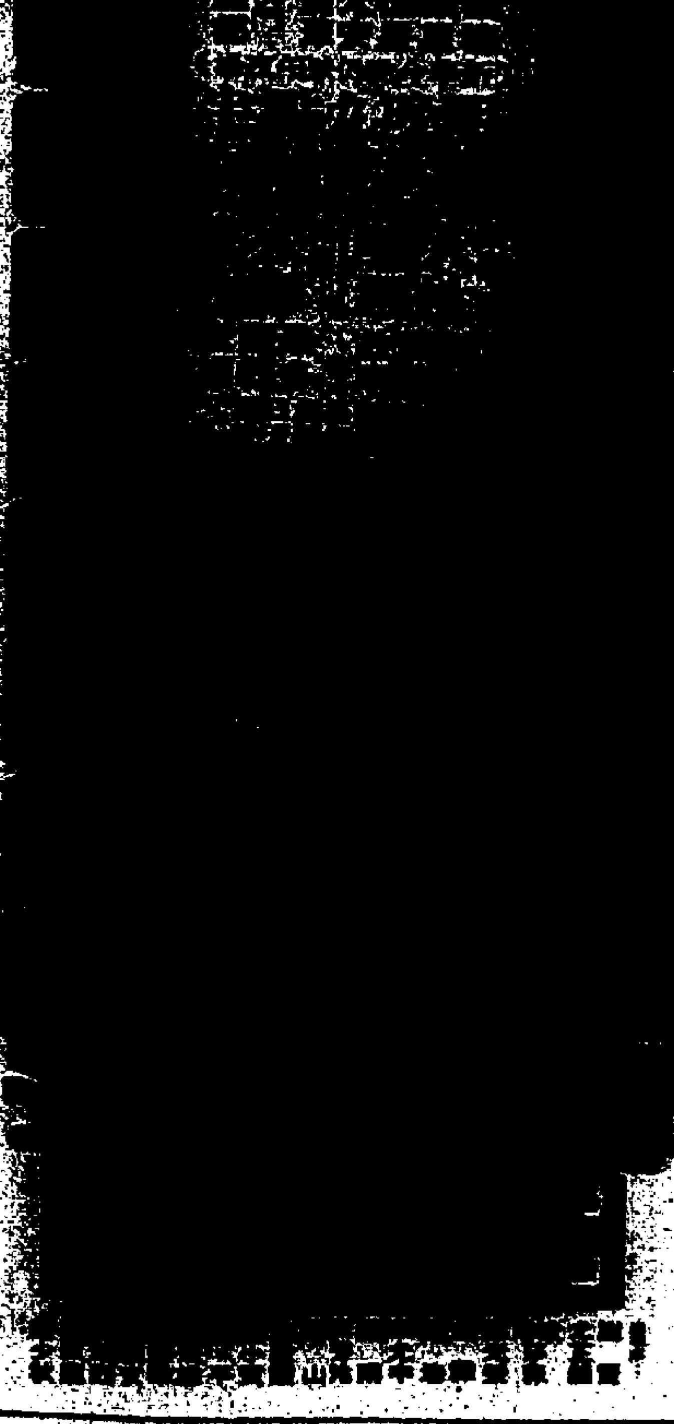
謝東閔字求生，籍隸台灣省彰化縣二水。是現任台灣省政府主席，中國國民黨中央常務委員，私立實踐家政專科學校的創辦人，又曾任台灣新生報的發行人。以他現在的地位，人家求他寫稿，他都不會答應，何須「奮發投稿」？這當然是講他早年的事。

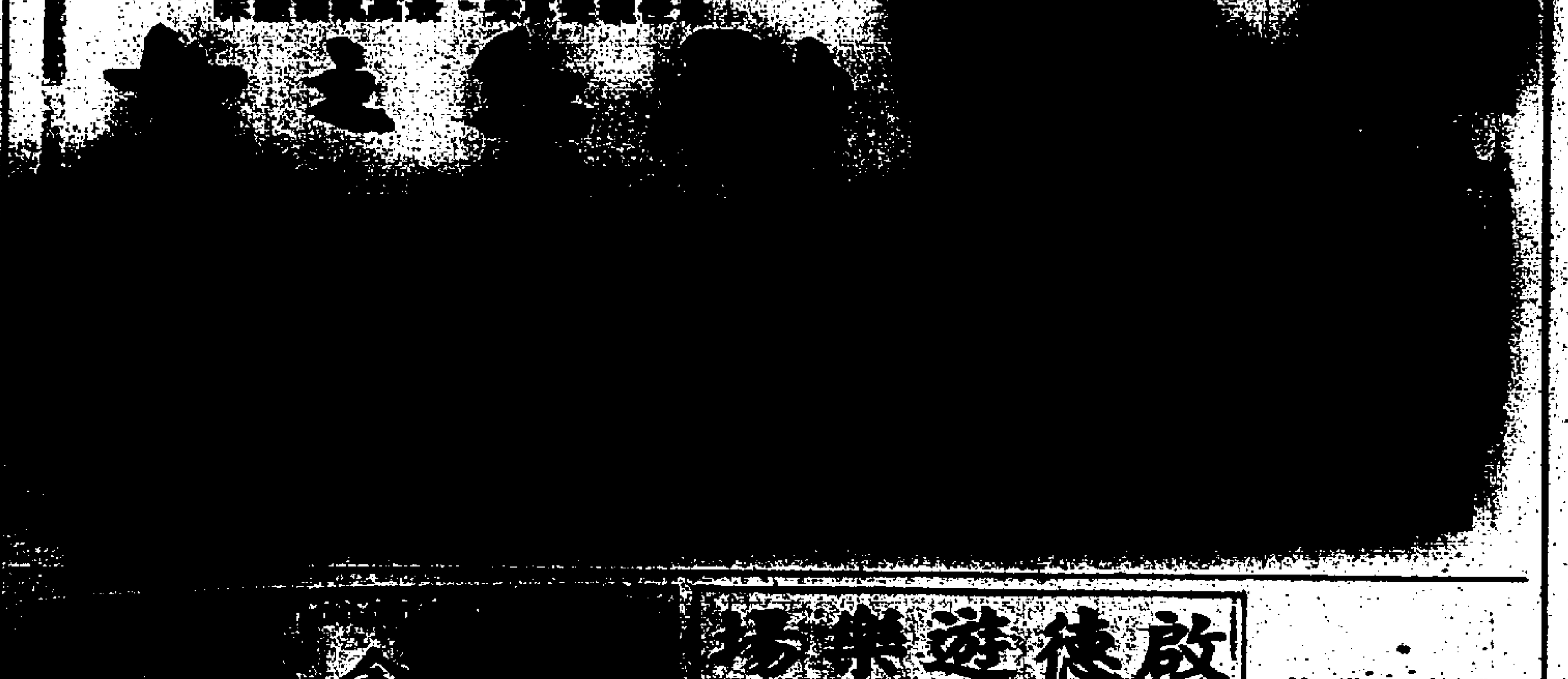
五十多年前，台灣在日據時期，謝氏就讀於台中第一中學，那是五年制的中學，課程完全和日本本國的五年制中學一樣，教授外國史地的老師日本人姓秀島。謝東閔說，他雖生長在當時日據下的台灣，但從他父親的薫陶知道自己是中國人，因此嚮往大陸。這位教「外國」史地的秀島，口才好，能言善道，把中國當時的一切落後，講得令他聽來非常難堪，他就對秀島說：「中國如此落後，讓我去把它整頓好。」同學們背後均不滿秀島，私下叫他「臭島」（當時學生談話雖全爲日文，不懂中文，但閩南語是會講的）。

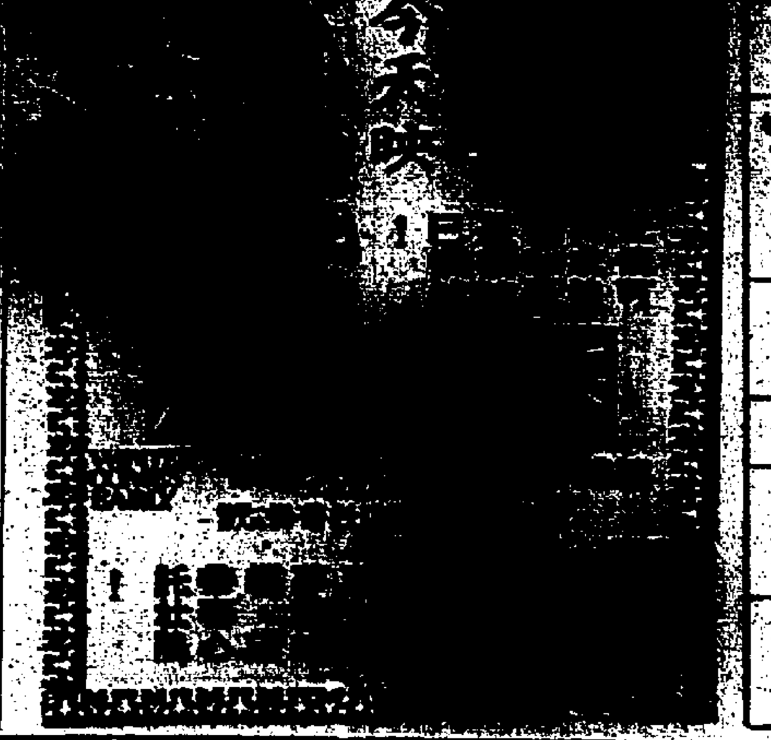
由於謝氏志在祖國，而在台灣不可能申請赴上海旅行，故當他在台中一中讀滿四年，便託同赴日投考高等學校，然後自日本轉往上海，當時不僅中國語文，辛國語在普廣開始推行，就在上海下苦工學習。民國十六年接得家書，說是家中經營的紅糖廠瀕於倒閉，不能接濟他讀書，促他返台灣。但他那時剛好進東吳大學，心想「回台灣又怎麼辦？」因而決計自謀前途，同時創立他的人生哲學──「求生」。他認爲，一個人祇要存在生之意志，任何困難均可克服，因號「求生」。恰巧當時上海有兩名留英學生，準備赴日，須習日本文，請他任教，獲報酬四十大洋，他就靠這筆錢，在東吳讀了一年。吳經熊博士是當日的東吳校長，教英文的老師是鼎鼎大名的詩人徐志摩。謝氏回憶當時的趣事說：「徐先生教的英文，我一句都聽不懂，可見程度太高的老師，對於學生未必好。」當時兩個眞起男女合校，他班上有兩位女同學，上海小姐家裏都很有錢，打扮得很香，往往未見芳姿，先有一股香氣撲來云云。

十七年轉學廣州中山大學，謝氏就動了投稿謀生的念頭。他說，投稿也非易事，因每種報紙雜誌，一般的都各有作者，陌生人不易插手？他因爲懂日文，就想到一個方法，從翻譯入手，當時從日本「文藝春秋」（今仍出版）上譯到一篇社會學家所寫研究男女兩性關係之文，就郵投當時國民黨在廣州經營的一家報館，投稿後一星期，發表了，於是乎他一方面爲了開拓寫作求生之路而欣喜，一方面也使他因而在中大出盡風頭，在學校裡人人認得他。

謝氏的另一段投稿生涯是在香港，當中日大戰爆發，日軍攻佔廣州之前，他攜家眷在香港逃難，然身邊祇有港幣一百元，到港如何維生呢？因而又想到投稿。他蒐集當地報紙有名的報章雜誌，研究內容文路，並選運用他精通日本文的長處，研究分析日本政情及社會情況，譬如譯日本近衛內閣、日本的櫻花會，以及摘選當時的日本因戰爭引起物資缺乏，女人迫得穿用紙質內衣等等引人入勝的文章，均爲香港報紙所採登。在香港謝氏還曾結識江日報的董事長（年前在港逝世），謝氏就是因投稿而認識的。後來謝氏就因此一關係，到桂林廣西日報工作了一年。（黃華山）







啟德遊樂場

石戲院　華美歌藝團　絕的聽賞節目

大世界　粱祝恨史

鐵胆蕩娃　丹李安杜蘭主演

天涯慈母淚　林家聲主演

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

京都名藥　歷史悠久

京都

念慈菴

蜜煉川貝枇杷膏

特大號裝新上市

份量加倍更經濟

京都念慈菴總廠出品